De Oliveira
HAIR CARE SYSTEM ©TM
416.504.8967
1.888.GRO.HAIR
788 Adelaide St. W.
Toronto, On M6J 1B4

Cristiano Ronaldo

diz que Manchester United é "o melhor clube do mundo"

▶ Página 31

BANCO ESPIRITO SANTO
Transfira as suas poupanças para Portugal gratuitamente com rapidez e segurança usando o Banco Espírito Santo aproveitando os melhores produtos com as melhores taxas de juro do Mercado!!!
Toronto Representative Office
860-c College Street W. Toronto, ON M6H 1A2
Tel.416-530-1700 Fax: 416-530-0067
1-800-794-8176 E-mail: besertor@idirect.com
Ligue BES Directo Internacional: 011-8000-247-3650
WWW.BES.PT
M23

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • Thursday 14th August, 2003 • ANO V EDIÇÃO Nº 245 • PREÇO: 50¢ INCL. GST • CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

Primeiro Summerfest Tropical de CIRV Fm e Happy Travellers

Domingo, 10 de Agosto, pelas 6h00, tocou o telefone. Era o despertar para o pequeno almoço porque às 7h15 dava-se a partida para o aeroporto de Varadero... Chegava ao fim esta semana de férias em Varadero, Cuba, (outros participantes – cerca de vinte – ficaram mais uma semana). Para além de ser a partida, era também o momento oportuno para conversar com a Fernanda Almeida, responsável pela agência Happy Travellers que, juntamente com CIRV Fm, organizou este primeiro Summerfest Tropical, a exemplo do que tem vindo a acontecer nos últimos seis anos com o Winterfest.

▶ Página 6

"Estou a prestar um serviço à minha terra e enquanto a minha terra e eu acharmos que podemos alinhar esta relação creio que deve permanecer inalterável"

- palavras do Dr. Vasco Cordeiro, Presidente do Grupo do PS na Assembleia Regional dos Açores.

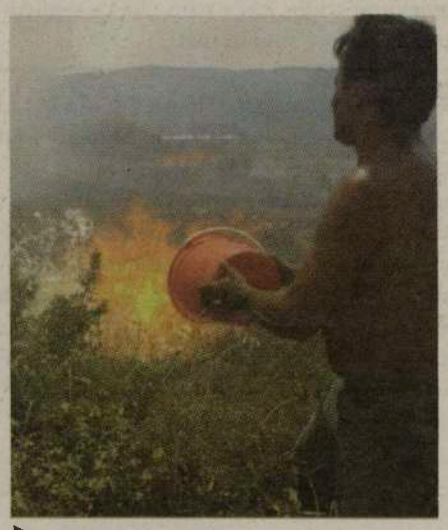
Carmen Shave com Vasco Cordeiro e Maria de Lurdes Cordeiro na CIRV fm.

O Presidente do Grupo Parlamentar do PS na Assembleia Regional dos Açores, o advogado, Dr. Vasco Cordeiro, está de visita ao Canadá, juntamente com seus pais, Maria de Lurdes Cordeiro, poetisa, e Luis Cordeiro, e a sobrinha Vilma Cordeiro.

O Dr. Vasco Cordeiro, bastante jovem e simpático, visitou a CIRV-fm, a FPtv e O Milénio, onde concedeu várias entrevistas a Alexandre Campos Silva, Arminda Cordeiro e José Mário Coelho, as quais agradecemos.

▶ Página 23

Lançada nos EUA campanha de solidariedade para com vítimas de fogos portuguesas



▶ Página 10

CIRV 88.9 fm
24 HORAS NA SUA COMPANHIA
FPTV é sua! Estime e apoie este projecto

Coluna sem vértebras

Nem sei se dá para rir ou para chorar.
Cada um que veja o problema à sua maneira.
Como é do conhecimento geral, por falta de verbas, o Farense -um dos poucos gloriosos do Algarve- deixou de participar no futebol profissional português. Passou, simplesmente, a participar na formação futebolística nacional. O Farense, necessitava urgentemente até sexta-feira, dia 8 de Agosto, de 300 mil euros para inscrever a sua equipa de futebol na Segunda Divisão B e pagar ordenados a jogadores. Pois, no último apelo feito às entidades da cidade e aos sócios, apenas conseguiram a quantia irrisória de... 816 euros!
Isso mesmo, 816 euros!
Parece anedota, mas não é.
Dos 816 conseguidos para os 300 mil euros absolutamente obrigatórios, vai uma grande distância e um grande "trambolhão" para o Farense. E, se calhar, para o futebol português. É que, cada vez mais, o futebol se enraiza no Norte do país, onde a indústria cria o dinheiro e poder que faz andar o futebol e as paixões...
O país futebolístico está a assentar arrais para cima de Lisboa e, como se vai vendo aos poucos, Belenenses, Benfica e Sporting, estão cada vez mais longe das realidades e vão enterrando todo um passado de força e prestígio para felicidade daqueles que vivem a Norte e cheios de vontade de "acabar com o resto"...
É caso para dizer, "pobre Farense" ou "pobre futebol português"?
Julgo que ambas as expressões cabem no mesmo pacote.
O futebol português não ganha nada em ter competição apenas a Norte de Portugal.
O futebol só será forte e útil se estiver espalhado por todo o Continente e Ilhas.
Ou há moral ou "jogam " todos"!
O futebol, tal como a riqueza, deve ser distribuido por todos, para alegria do Povo e engrandecimento do país. Mesmo no futebol altamente profissionalizado, tem de haver lugar para a humanização do jogo e das pessoas.
Ao menos que o Farense sirva de exemplo, bom exemplo, claro!

JMC

Tu cá Tu lá com os leitores

Olá, caros companheiros!

Com este tempo esquisito nem dá para grandes coisas, não é?
Bom, mas com esquisitices ou não, a vida não pára. Assim, vamos "empurrar o barco" conforme as necessidades e as possibilidades. Felizmente, na nossa comunidade, há sempre algumas iniciativas que nos levam a participar e esquecer chuviscos e humidades.

Por exemplo, o Deputado Provincial pelo Círculo Eleitoral de Triniy-Spadina, Rosario Marchese, vai realizar uma Reunião de Informação Pública sobre o agudo e actualíssimo problema dos SEGUROS DE AUTOMÓVEIS!
Todos nós, ontarianos de gema, pagamos um dinheirão de Seguro Automóvel e ninguém percebe bem porquê. Os condutores do Ontário pagam preços exorbitantes de seguro automóvel e, naturalmente, querem saber a verdade das causas dos aumentos constantes.
Pois bem, escutem Rosario Marchese sobre este tema, terça-feira, dia 19 de Agosto, das 19h00 às 21h00, no Bob Abate Community Cnetre, 485 Montrose Ave., junto à Bloor St. West, junto do metropolitano da Christie, em Toronto.
Para mais informações:
416 603-9664, ou www.publicpower.ca
Vamos fazer todos força para que os seguros baixem ou, pelo menos, não subam mais?

Este fim-de-semana, dias 16 e 17, o Madeira Park está em festa, para comemorar o dia de Nossa Senhora do Monte, Padroeira da Madeira.
Sábado, abertura do parque às 10h00. Romagem de oferendas às 18h00. Novena e Missa Cantada, celebrada pelo padre madeirense Reverendo Cónego José Mnauel Freitas. Depois da Missa a Procissão das Velas.
Paralelamente, nos festejos populares, actuam, o conjunto musical Jovem Império, o Rancho Folclórico Madeirense, Décio Gonçalves e o convidado dos EUA, Marc Dennis.
No Domingo, ao meio-dia, Missa Campal e Procissão de Nossa Senhora do Monte.
No palco, desfilarão, o Rancho Infantil Madeirense, Jorge Carvalho e Marc Dennis.
Como sempre, também, as tradicionais espetadas à madeirense, e todo o tipo de petiscos habituais no Madeira Park, situado no Hwy 48, a norte da Ravinshoe Road.
Para os que não podem conduzir, haverá um autocarro do Madeira Club para o parque e vice-versa. Info: 416 656-5959, ou 416 533-2401. Bom fim-de-semana.

Dia 16 de Agosto, às 19h00, tem início o "Jantar dos Voluntários", realização do Grupo de Deficientes ADAPTO Inc., no salão de festas da Igreja de Santa Helena, uma forma simples e bonita de agradecer a tantos que os ajudam só pelo prazer de contribuir para a felicidade do próximo. Podem contriuir, reservando lugar, com Maria Parreira: 416 535-0176, ou Carmela Rebelo: 416 588-5416. Felicidades.

O Secretário Regional da Economia da Região Autónoma dos Açores, Dr. Duarte Ponte, acompanhado de um grupo de empresários açorianos, visita Toronto de 19 a 23 de Agosto. Esta visita tem por objectivo a realização de acções promocionais da Região dos Açores como destino turístico.
O programa da visita, em ultimização, tem actividades organizadas pela Casa dos Açores de Toronto, Federação de Empresários e Profissionais Luso-Canadianos e da Aliança dos Clubes e Associações Portuguesas do Ontário.
As nossas boas vindas ao Dr. Duarte Ponte.
Info: 416 603-2900.

Sábado, dia 23, a Casa do Alentejo de Toronto promove uma Noite de Fado Vadio, com jantar a condizer: Caldo Verde e Bacalhau assado com Batata a murro.
A vozes "vadias" do fado serão acompanhadas pelo guitarrista António Amaro e pelo viola Leonardo Medeiros. Reservas, com Maria Fidalgo:
416 537-7766.
Em Agosto o fado vem... a gosto!

Também, a 23 de Agosto, as nossas prestigiosas colectividades, Sport Club Angrense e Lusitânia de Toronto, realizam em comum o seu pic-nic anual, um piquenique que vai dar que falar e que terá lugar na quinta "Olé Touro", do ganadeiro Fernando Marques, na Hwy 9, Consection 5, entre Orangeville e Arthur.
Sardinhas e pão de milho grátis para todos. Corridas de sacos, lutas de tracção, futebol e uma "tenta" com gado do ganadeiro Fernando Marques.
Informações mais detalhadas nas sedes do Angrense e do Lusitânia.

E, por falar em "tentas", recorde-se que, dias 30 e 31 de Agosto, realizam-se as Touradas à Corda, à moda da Terceira, no Oriental Sports Club, em Cambridge.
Em ambos os dias, as touradas à corda iniciam-se as 15h00. Os Touros são da ganaderia de Fernando Marques. Bancada devidamente protegida. Uma "fiesta" à maneira das nossas gentes, usos e costumes. Vamos à "fiesta" para apoiar quem tanto luta pelas igualdades de oportunidade neste país.
Para informações e reservas: 519 623-2020.

Ah, e claro, não faltem dia 24, Domingo, no Paramount Canada's Wonderland, no grande dia da CIRV, o Portuguese Day! É um dia "feito por nós" para todos vós!

Então, até sempre!
JMC

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.
CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526
1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9 Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher: Frank Alvarez
Director: José Mário Coelho
Subdirector: Alberto Elmir
Chefe de Redacção: José Mário Coelho
Subchefe de Redacção/Design: Jamie Iria
Tradutora/Redactora: Ana Fernandes
Redacção/Design: Cláudia Afonso Marques

Colaboradores: Maria Fernanda, Lucinda Ferreira, José Soares, José E. Moniz, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Mateus Machado
Correspondentes:
Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Dra. Lucinda Ferreira (Coimbra)

Colaboração Fotográfica:
Silva Photography e Medeiros Photography.
Publicidade: Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Fátima Martins, Bernardete Gouveia
Bureau em Hull e Ottawa:
José Eliso Moniz Tel: 1-819-778-0598

Mais uma morte relacionada com pneumonia atípica

Uma mulher de 44 anos, residente em Toronto, faleceu há dias, de pneumonia atípica, tornado-a na 43ª vítima a falecer no país devido à doença.

A morte desta mulher, cujo nome ainda não foi revelado, é a primeira causada pela pneumonia atípica num mês. As autoridades oficiais da saúde não disseram se a mulher terá sido infectada durante o primeiro ou o segundo surto que atingiu a cidade. Neste momento, ainda existem nove casos prováveis de pneumonia atípica, todos na área de Toronto. Quatro dos nove pacientes estão em estado crítico. Entretanto, a Associação de Enfermeiros do Ontário estão a preparar-se para a próxima urgência que venha a surgir. Neste momento, estão a preparar uma base de dados com nomes de enfermeiros voluntários que desejem trabalhar sob condições tão críticas.

Orçamento provincial custou mais do que o previsto

O primeiro ministro do Ontário, Ernie Eves, disse que continuará a depender dos impostos para compensar o custo adicional da apresentação do orçamento provincial há meses, na fábrica Magna, em Brampton.

Ernie Eves admitiu que os conservadores já sabiam que havia custos adicionais, mas que não esperava que atingissem os $200 mil dólares. O primeiro ministro pensou que a apresentação do orçamento fora da legislatura só custaria mais 10 por cento do que o habitual. No entanto, feitas as contas, incluindo a transmissão directa na televisão e a utilização de satélites, o custo foi de mais 20 por cento.
Os Liberais da província acusam os conservadores de terem enganado os contribuintes a quem não cabe a responsabilidade de custear esta decisão.

British Columbia:

Homem admite que cigarro causou fogo de $8 milhões

Um bombeiro voluntário de Barriere, em British Columbia, disse aos jornalistas, segunda-feira, que a beata do seu cigarro deu início a um fogo florestal que destruiu 65 casas. Mike Barre, 50 anos, disse que se sente muito mal por ter iniciado acidentalmente um fogo perto de Kamloops que já causou cerca de $8 milhões de dólares em estragos. Barre disse que, após se ter apercebido do ocorrido, começou a avisar as pessoas e a ajudar na evacuação das casas.
Bruce e Pat Lyons, dois residentes da localidade, foram forçados a evacuar as casas há uma semana devido ao fogo e demonstraram-se frustrados com o facto de um "fumador inconsciente ter iniciado aquele inferno". Segundo Pat, as beatas de cigarros já causaram um grande número de fogos florestais na região e as pessoas já deviam conhecer o perigo que estas coisas representam. A Real Polícia Montada não sabe ainda se irá responsabilizar o bombeiro pelo ocorrido.

Acidente na 427 provoca dois mortos

ois jovens perderam a vida, egunda-feira, quando um amião fora de controlo atravesou cinco vias na lotada autostrada 427, arrastando um carro sua frente e indo embater de ente contra dois carros que se irigiam para sul.

Iark Jantzi, 25 anos, dirigia-se para Iississauga para almoçar com a namora-, como fazia de vez em quando. uando, por volta das 13:30, ele não areceu, Lisa Bernas, começou a ficar eocupada e resolveu ligar a televisão, ndo logo visto o acidente na auto-estra-, para cinco horas mais tarde receber a nfirmação da polícia de que o seu amorado tinha falecido.
ido começou quando um camião que se rigia para norte atravessou duas vias, uco depois das 13:00, tendo batido con-a a barra de metal, atravessando depois ais três vias. O Toyota Corolla em que Iark Jantzi seguia ficou esmagado debaixo do camião, tendo provocado morte imediata ao condutor.
A segunda vítima, Charles DiMaria, um advogado de 35 anos, residente em Woodbridge, também se dirigia para sul, quando o camião e o carro que arrastou colidiram de frente contra o Saab em que seguia. Tal como Jantzi, DiMaria também morreu de imediato. O camião só parou numa valeta da auto-estrada, cerca de 200 metros a sul da rua Bloor.
O sargento provincial Cam Wooley disse que o ministério dos transportes poderá investigar a eficácia das velhas barreiras em parar grandes veículos, como foi o caso deste camião. As barras de metal, implantadas em postes de madeira "não têm capacidade de parar um camião. As novas auto-estradas usam barras de cimento, mas a 427 é uma auto-estrada velha", disse Wooley na altura do acidente.
A maioria das vias da 427 estiveram encerradas durante várias horas, entre a auto-estrada 401 e a Queen Elizabeth Way.

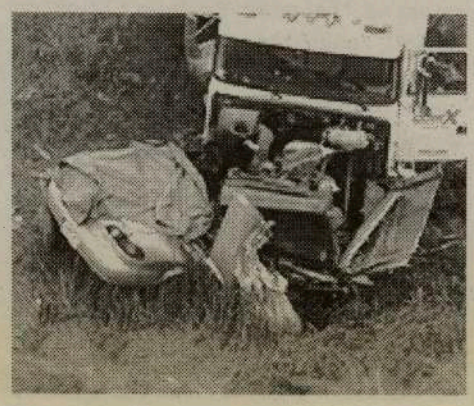


Foto da semana

FOTO: Yoav Lemmer/AFP/LUSA

Dois atentados - um perto de Telavive e outro na Cisjordânia - fizeram esta terça-feira quatro mortos, dois israelitas e os dois bombistas suicidas palestinianos. Os ataques também fizeram mais de uma dezenas de feridos.

Artnova FURNITURE PLUS

Manuel da Silva

Uma vez mais Artnova Furniture vai arrazar este Verão...

ARTNOVA TORONTO

Preparámos para si um saldo especial em que o preço que vê é o preço que paga...

NÃO PAGA GST
NÃO PAGA PST
em toda a mobília em stock.

Junte-se a nós e festeje TORONTO.
Dê à sua família o conforto que merece.

ARTNOVA TORONTO!

VISITE JÁ A ARTNOVA FURNITURE PLUS

992 Bloor St. West, em Toronto
416-532-1133

M22

Santa da Ladeira: um fenómeno religioso que atraía até estrangeiros

A vidente Maria da Conceição Mendes, que morreu no Hospital de Torres Novas, protagonizou, durante décadas, um fenómeno religioso que atraia à Ladeira, próximo do Entroncamento, uma vez por mês, crentes de países tão distantes como o Canadá ou as Ilhas Martinica.

Filha de um abegão de Riachos (Torres Novas), Maria da Conceição, que contava 72 anos, contou por algumas vezes aos jornalistas que a sua primeira visão aconteceu, nos anos 60, quando, acometida de leucemia, viu na capela do Hospital da Misericórdia, na Golegã, uma imagem do Senhor dos Passos a mexer e ficou curada. Foi formando um grupo religioso que nos últimos anos chegava a reunir milhares de pessoas na catedral que mandou construir. Tinha também uma espécie de lar para desamparados, onde uma espécie de ordem, o «exército branco», constituído por mulheres, trabalhava. Mas até conseguir construir a sua catedral, a viúva que voltou a casar com um antigo sacristão de Vila Nova da Barquinha teve de percorrer um longo caminho.

A antropóloga Teresa Perdigão, que fez um estudo sobre este caso, revelou ao jornal «Público», em Outubro de 1992, que «a Igreja Católica sugeriu que a vidente fosse internada em 1967», havendo mesmo uma carta sobre o assunto do arcebispo de Mitilene para o ministro da Saúde da época. A mesma estudiosa salientava que o caso de Maria da Conceição era diferente dos do doutor Sousa Martins ou da Santa Maria Adelaide. Isto, porque, «na Ladeira, há uma comunidade organizada, o "exército branco", um dia de culto especial e uma original visita anual ao mar - com todo o seu carácter simbólico de purificação, renascimento e cura tanto corporal como espiritual».

Entre 1975 e 1976, o santuário esteve interdito, com a GNR a impedir a aproximação dos fiéis. Mesmo assim os seus crentes adoravam-na, chamavam-lhe "mãe", "irmã" ou "santa", enquanto os inimigos até a descreviam como "bruxa". A "peregrinação" tinha lugar no primeiro domingo de cada mês. Vendiam-se velas e santinhos, enquanto os fiéis entoavam cânticos e alguns, de joelhos ou a rastejar, cumpriam promessas, entoando cânticos à Virgem Maria e ao Espírito Santo.

Em 1987, Maria da Conceição disse ao jornalista Rocha Vieira, do «Tal e Qual»: «O povo é que me chama santa. Santo é Deus. Eu limito-me a gostar dele, das criancinhas, da paz, de todos e a dar bons conselhos aflitos. Não me considero santa. Deus me livre!» Em 1978, dissera ao jornalista Carlos Loureiro, do semanário «O País»: «O mistério de Fátima é um grande segredo, que eu só posso dizer à hora da morte».

Mais uma vez o segredo de Fátima terá ficado por revelar, quando uma falha respiratória impediu Maria da Conceição de continuar a viver.

A Igreja Católica Ortodoxa de Portugal anunciou, também no domingo, que se desvinculou do santuário da "Santa da Ladeira", em Torres Novas, devido aos "actos de heresia e fomento da desordem e desgraça" verificados naquele local de culto.

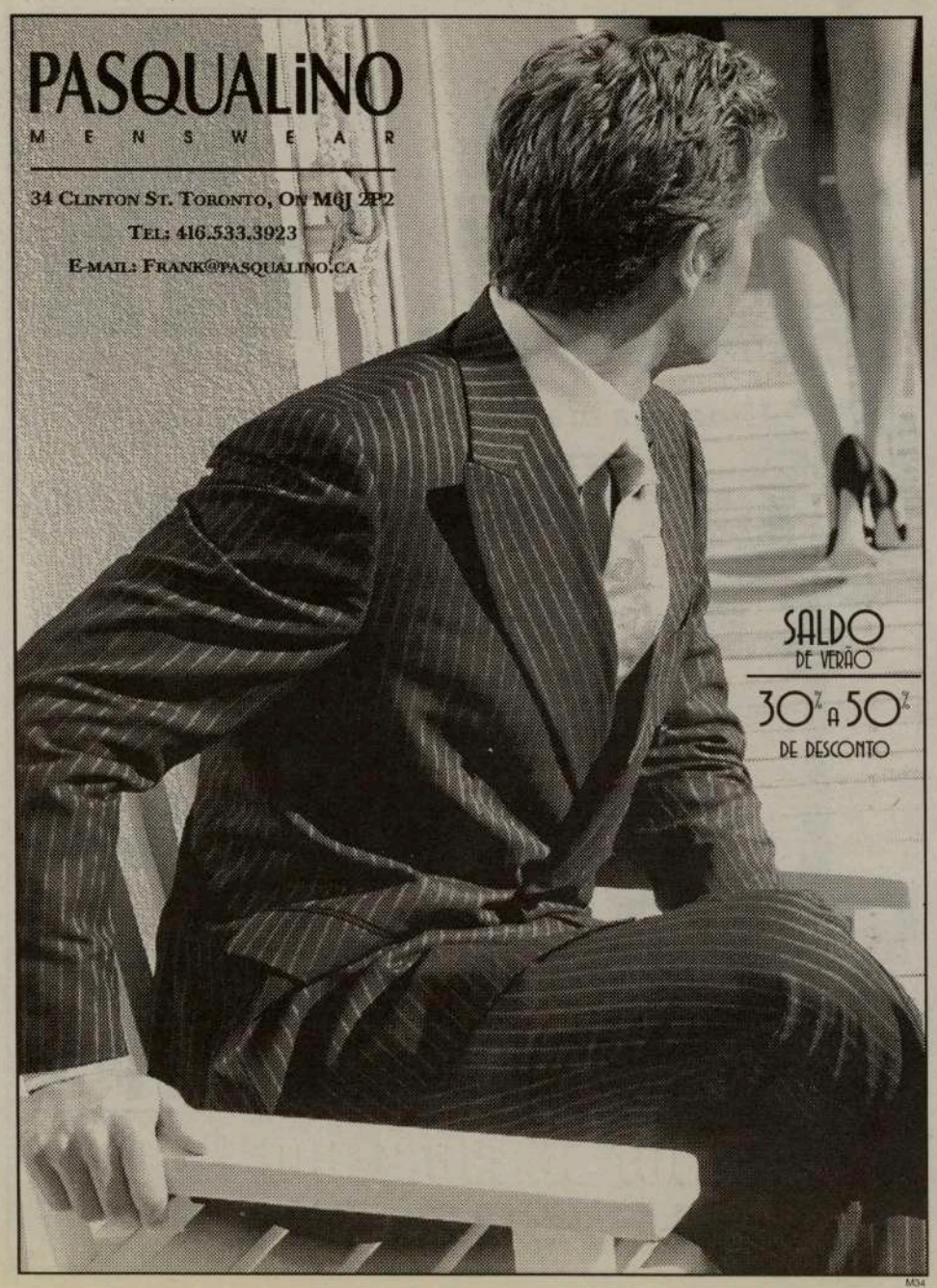
Maria da Conceição criou fama de fazer milagres entre o povo, mas nos anos 1960 foi perseguida pelas autoridades, chegando a ser presa, e também chamou a atenção da Igreja Católica Romana, que tentou apadrinhar o fenómeno, mas depois excomungou a vidente.

> **"...a vidente "tornou-se, nos últimos anos, uma espécie de contra-poder que não aceita qualquer regra, ultrapassando todos os limites."**

Foi no final dos anos 1970 que a Igreja Católica Ortodoxa tentou igualmente uma aproximação ao Santuário, "procurando, em conjunto com Maria da Conceição, estabelecer um enquadramento e regras que dessem seriedade ao culto", explicou o padre Serafim, secretário do responsável máximo da assembleia. Ainda segundo o religioso, ao fim de 25 anos de colaboração, a Igreja Católica Ortodoxa afasta-se do Santuário porque a vidente "tornou-se, nos últimos anos, uma espécie de contra-poder que não aceita qualquer regra, ultrapassando todos os limites".

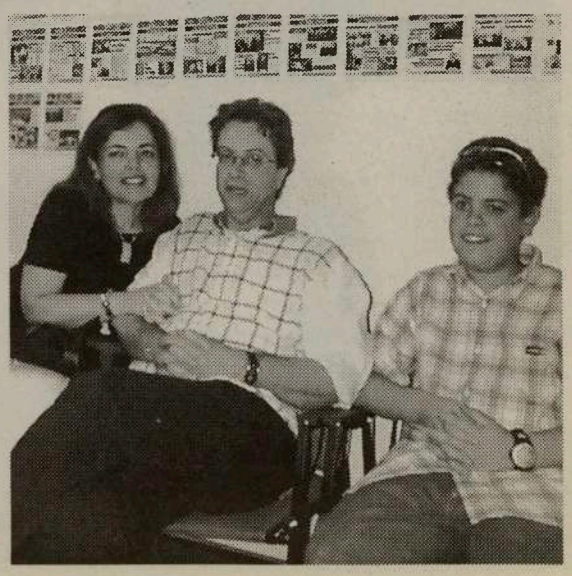
O padre Serafim acrescentou que a "mistura de cultos e doutrinas no local", "ilusão espiritual", "guerras tribais", "maledicência", "leilões e peditórios com fins duvidosos" contribuíram também para o afastamento da Igreja Católica Ortodoxa, que passou a considerar o grupo que ali actua como "apenas uma seita".

Quanto ao património contido no santuário, todo ele, segundo o responsável, pertence a Maria da Conceição, que criou uma fundação com o seu nome há alguns anos. Com esta decisão, a assembleia ortodoxa aconselha todos os seus fiéis a não frequentarem o local e proíbe mesmo qualquer sacerdote de ali celebrar homilias, caso contrário, será suspenso de todas as suas funções eclesiásticas. Ao fim de 25 anos, a Igreja Católica Ortodoxa lamenta a situação e conclui que o seu trabalho no local de culto "foi inútil", mas afirma que "não quer mal a quem lá fica, e rezará por eles". De acordo com o padre Serafim, a Igreja Católica Ortodoxa, que foi instalada em 1968 em Portugal, possui actualmente cerca de 56 mil fiéis no país.



Dr. Luís Tiago de visita a Toronto

O conhecido médico madeirense, com consultório há muitos anos em Alcanena, Dr. Luís Tiago Gaspar, está de visita a Toronto. O Dr. Tiago Gaspar, sua mulher Teresa e filho João, aproveitaram o casamento de um familiar para uma visita mais dilatada a Toronto e arredores. À família Gaspar desejamos uma boa estadia entre nós e, aos novo casal, Diane e Raúl Leopoldino, as maiores felicidades.



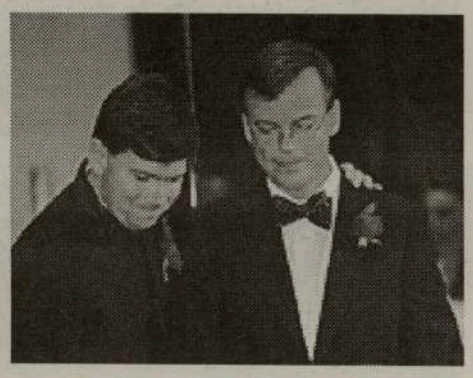
Banda Além-Mar nos Açores

O conhecido conjunto musical de London, Ontário, ALÉM-MAR, parte dia 23 para São Miguel onde, durante 2 semanas -de 26 de Agosto a 5 de Setembro-, participa em várias festas.
Dia 26, o Além-Mar actua na Festa do Bom Jesus da Pedra, em Vila Franca do Campo; dia 29, na festa de Verão de Ponta Delgada, nas Portas da Cidade; dia 30, na Semana Cultural da Povoação e, dia 5 de Setembro, na Festa de Nossa Senhora Mãe de Deus, no Jardim Municipal da Povoação.
Desejamos aos nossos amigos do conjunto Além-Mar uma boa digressão a São Miguel.

Canadá/Otava:

Governo dificulta lei de casamentos entre homossexuais

Um grupo de alguns membros do partido Liberal, em Otava, iniciaram há dias uma campanha, considerada de última hora, para pedir ao primeiro ministro Jean Chrétien que retire a palavra "casamento" do projecto de lei sobre matrimónio homossexuais que está a ser enviada para o Supremo Tribunal do Canadá para revisão. "Se a palavra "casamento" é um problema, então porque razão é que os le-gisladores a usam?", questionou a presidente do comício Stan Keyes durante uma entrevista. "Segundo a minha maneira de pensar, não seria mais aceitável, para a sociedade canadiana, como legisladores, dizer que vamos chamá-lo de uma união civil?"
Porém, alguns estrategas do governo disseram que o Supremo Tribunal não deverá aceitar "um acordo separado-mas-igual", uma medida previamente rejeitada por alguns tribunais.
Keyes, que várias vezes se pronuncia a favor de Paul Martin na Câmara dos Comuns, disse que muitos membros do comício querem que o governo retire o projecto de lei do Supremo Tribunal e volte a redigir uma nova legislação face à enorme oposição que tem surgido dos grupos religiosos".
O governo de Chrétien pediu ao Supremo Tribunal, o mês passado, uma opinião sobre a constitucionalidade da projecto de lei que propõe expandir "o acesso ao casamento civil a casais do mesmo sexo".
A proposta de lei especifica que "os grupos religiosos têm a opção de se



recusarem a celebrar casamentos que não estejam de acordo com as suas crenças religiosas".
A Aliança Canadiana tenciona utilizar um dos dias da Oposição no Parlemento para forçar um voto numa moção que repete, palavra por palavra, uma outra moção de 1999 – apoiada por unânimidade pelo governo Liberal – que diz que "o casamento é e deverá permanecer a união entre um homem e uma mulher, excluindo todos os outros".
Segundo Keyes, os deputados liberais estão profundamente divididos quanto ao projecto de lei para legalizar os casamentos entre homossexuais que foi submetida para revisão constitucional, devido "à definição de casamento" proposto pelo próprio governo.
Uma união civil "reconheceria os direitos e obrigações civis que envolve um contrato entre duas pessoas", informou Keyes. "Ou seja, uma união civil reconhece a união entre duas pessoas, excluindo todas as restantes – eis a definição", concluiu.

BENVINDO CLIENTES FIDO!

Promoções inacreditáveis para si!

$49** + $50 CRÉDITO EM CHAMADAS APÓS REEMBOLSO — Nokia 3595

$49** + $50 CRÉDITO EM CHAMADAS APÓS REEMBOLSO — Motorola V66

$0** + $50 CRÉDITO EM CHAMADAS APÓS REEMBOLSO — Motorola C350

$40*/mês
350 minutos - dias úteis
Noites + fins de semana - tempo ilimitado
+3 Meses de chamadas locais ilimitadas

BÓNUS!!!
Ganhe:
2 passes de cinema
+$50 crédito em chamadas
APRESSE-SE! Tempo limitado!
(com activação)

"Incluí-mo-lo no maior grupo de redes: GSM Nrtwork"

ABC™ Business Machines & Communications Inc.
ROGERS AT&T AUTHORIZED AGENT

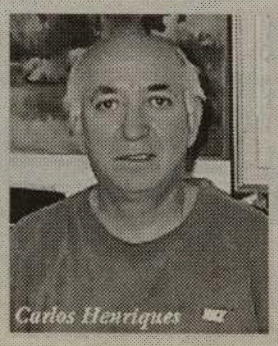
1451 Dundas St. W. Toronto (E. da Dufferin) Tel: 416-588-8989	1268 St. Clair Ave. W. (W. da Dufferin- Toronto) Tel: 416-652-2288	1854 Danforth Ave. (W. da Woodbine) Tel: 416-425-9000	888 Dundas St. E. (Chinatown Mississauga) Tel: 905-848-2288	4438 Sheppard Ave. E. Unit 107, Scarborough Tel: 416-647-8888

Phone prices subject to new 24 month service agreement. **After $50 mail-in rebate on plans starting from $25 monthly service fee. $40* monthly fee represents $55 discount. The $15 discount shows as recurring credit credit on monthly invoice for duration of term. Offer expeires Sept. 30/2003 ™FIDO is a registered tradename of Microcell solution Inc. ™Rogers Communications Inc. Used under license. ®AT&T Corp. Used under license.
M15

Ajudem a menina DANIELA

Por intermédio do nosso amigo Carlos Henriques e do jornal regional de Peniche, "A Voz do Mar", tivemos conhecimento do drama que aflige a pequenita DANIELA, vítima de uma doença rara, a "Encefalite Herpértica", causadora de cegueira e várias paralesias, e que precisa de tratamento urgente e despendioso, por especialistas, em Cuba.

A Daniela tem apenas 19 meses de idade. Os pais, Lígia Silva e Filipe Dias, fizeram um apelo em Peniche, apelo que teve eco na sociedade local e no país. A Daniela já fez um primeiro tratamento e terá de fazer alguns mais.
Cada vez que se deslocam a Cuba para tratamento, o custo eleva-se a 2 mil contos, despesa impossível para a família. Foi aberta uma conta na Caixa Geral de Depósitos, em Portugal, com o número: 0612 026747500.
Em Toronto, quem quiser auxiliar a Daniela e família, pode entregar os donativos na representação do Montepio Geral, que os transfirirá para a CGD.
Gabriela Cavaco e seus funcionários tratarão do processo.



Os pais da Daniela podem ser contactados em Peniche, pelos telefones: 968 395 434 (mãe), ou 965 259 992 (pai).
Em Toronto, contactem Carlos Henriques: 416 827-5279.
Ajudem generosamente a Daniela.

Primeiro Summerfest Tropical de CIRV Fm – rescaldo

Domingo, 10 de Agosto, pelas 6h00, tocou o telefone. Era o despertar para o pequeno almoço porque às 7h15 dava-se a partida para o aeroporto de Varadero... Chegava ao fim a semana de férias em Varadero, Cuba, (outros participantes – cerca de vinte – ficaram mais uma semana). Para além de ser a partida, era também o momento oportuno para conversar com a Fernanda Almeida, responsável pela agência Happy Travellers que, juntamente com CIRV Fm, organizou este primeiro Summerfest Tropical, a exemplo do que tem vindo a acontecer nos últimos seis anos com o Winterfest.

Quisemos saber a sua opinião sobre esta nova experiência, ao que nos disse:

- Foi uma experiência muito positiva, na medida em que os nossos clientes estão muito satisfeitos, ao ponto de muitos que viajaram connosco pela primeira vez, já terem dito que desejavam reservar lugar para o próximo Winterfest. Adoraram a praia, o hotel, a piscina... enfim. É uma iniciativa que devemos continuar. Este ano fomos 60 e para o ano, certamente, vamos duplicar este número. Digo isto porque várias pessoas já me perguntaram para onde vamos no próximo ano".

A pergunta ficou no ar. Em relação ao Winterfest, perguntámos se já havia novidades.

Fernanda – Neste momento, estão a decorrer negociações com três companhias diferentes. Aliás, acredito que dentro de duas semanas, o mais tardar, já teremos notícias do local. Posso adiantar que há três destinos à escolha: Cuba, Punta Cana e Mayan Riviera. Vamos aguardar.

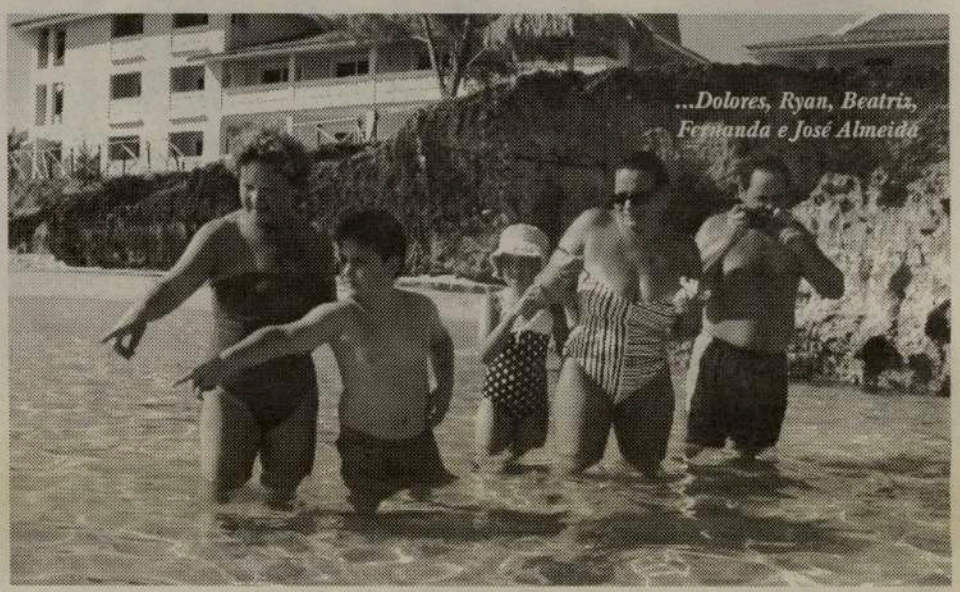
F.A. – E para o próximo verão, para onde vamos?

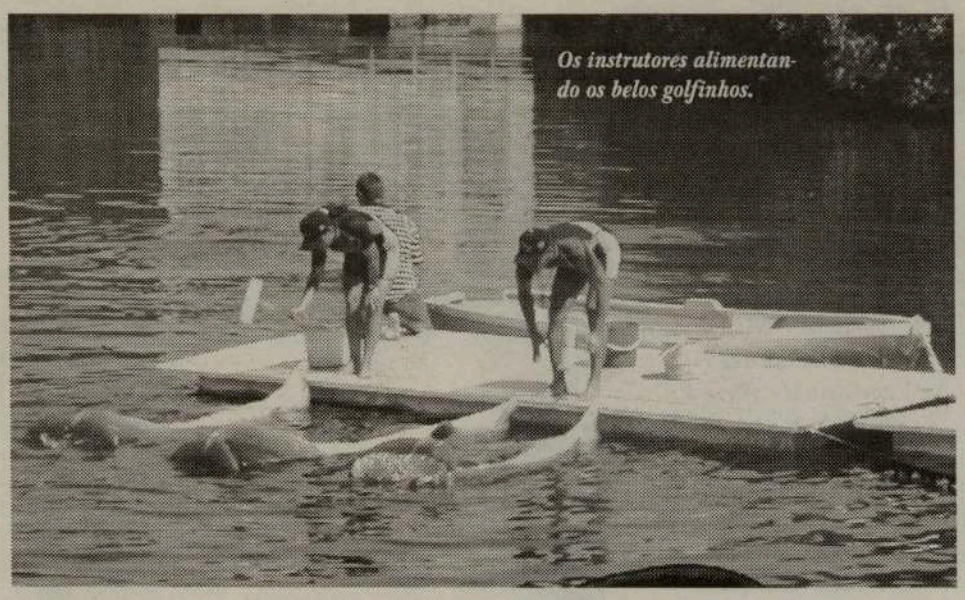
Fernanda – Ainda é cedo para responder. No entanto, já tenho algumas ideias, mas não vou divulgá-las. Primeiro, vou falar com a Cristina porque ela, desta vez, não pôde acompanhar-nos a Cuba. Por outro lado, para não dar trunfos à concorrência, vamos apenas dizer que o segredo é a alma do negócio.

F.A. – Nesse ponto, estamos de acordo. Obrigado e parabéns pelo êxito. Entretanto, falámos com vários clientes e participantes no evento dos quais recebemos a mesma resposta: Encantados, quer os que regressaram, quer os que permaneceram mais uma semana, a disfrutar das maravilhas da natureza, particularmente, a maravilhosa praia de Varadero, com os seus 27 quilómetros de extensão, assim como a parte correspondente ao Hotel Riu Turquesa. A areia branca, a água tépida, pura e cristalina, transparente e azul, fazem desta praia uma das melhores do mundo. Quanto ao hotel – quatro estrelas –, boas refeições, bons quartos, boa piscina que, aliás, foi pouco frequentada pelo grupo. No entanto, esta situação é normal para quem está de férias. Afinal, quem vai de férias, não vai só pela comida, mas também por um conjunto de factores: qualidade da praia, clima, hotel, comida, serviço... e no seu todo, o Riu Turquesa esteve à altura daquilo que

Os responsáveis pela organização assistindo ao show

António Fonseca e familiares durante um jantar


...Dolores, Ryan, Beatriz, Fernanda e José Almeida


Os instrutores alimentando os belos golfinhos.

Dois golfinhos transportando a sua instrutora.

a organização Happy Travellers e CIRV Fm pretendia, ou seja, proporcionar aos seus clientes uma férias agradáveis e à "maneira" e esse objectivo foi realmente alcançado, nem sequer faltou um serão para as anedotas e champanhe.
Afinal quem fez anos? Terá sido o Xá.? Daquilo que menos gostámos foi do entretenimento nocturno. Na realidade, é muito pobre. Existe talento, um bom palco e um teatro razoável, mas há falta de imaginação, criatividade e produção. Esta será a única nota negativa no que diz respeito ao hotel. Mesmo ao lado, apresenta-se diariamente, com três sessões, um magnífico espectáculo com golfinhos – que fazem tudo, menos falar – que vale a pena ver. A entrada é apenas de $10.00 americanos por pessoa e fica localizado num belo parque aquático.
Varadero segue em frente com a sua evolução e progresso e Cuba continua a ser um dos destinos turísticos mais procurados e o seu povo bem merece essa preferência, pois ele é mesmo amigo para sempre. Pela nossa parte, gostámos destas curtas férias e foi um enorme prazer acompanhar este primeiro grupo de férias de verão: sim, porque em relação às férias de inverno, o nosso Winterfest já vai na sua sexta edição e sempre com grande sucesso, graças a Deus. Esperamos também poder revelar o nosso próximo destino já no domingo, 24 de Agosto, durante o "Portuguese Day" no Paramount Canada's Wonderland, onde, certamente, iremos sortear uma viagem por uma semana com tudo incluído. Aproveite, inscreva-se para o sorteio e lembre-se que estamos apenas a cinco meses do Winterfest/2004... e vai haver novidades. Até lá, deixo para todos vós, um abraço de amizade e gratidão, pela vossa gentileza. Bem hajam, participantes. Até breve.

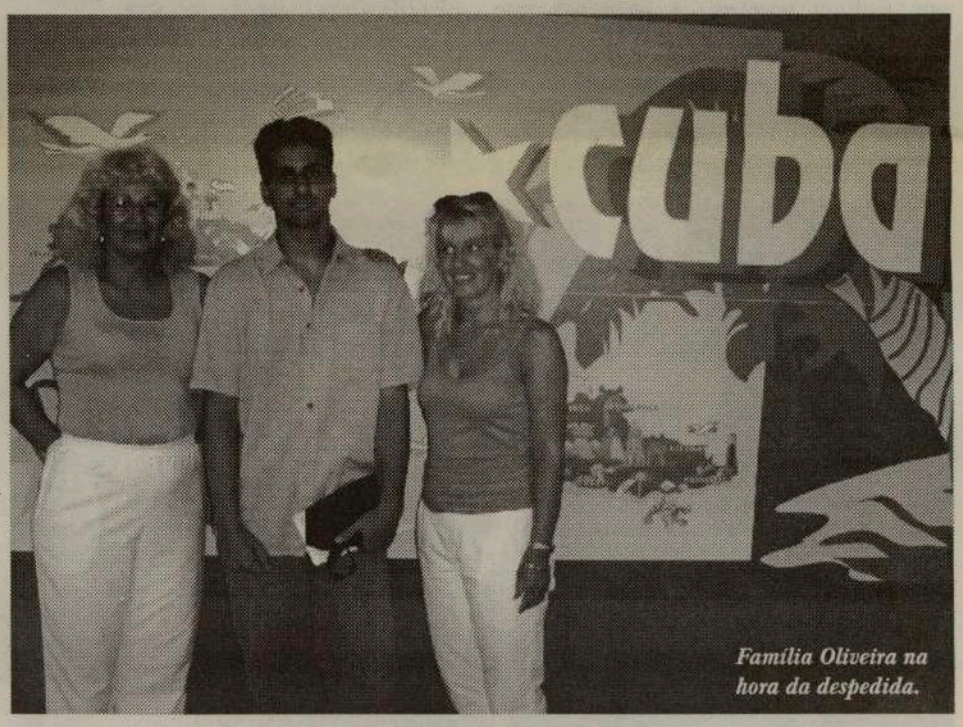
FSA

Os casais Almeida e Alvarez "apadrinhando" os velhos companheiros madeirenses.

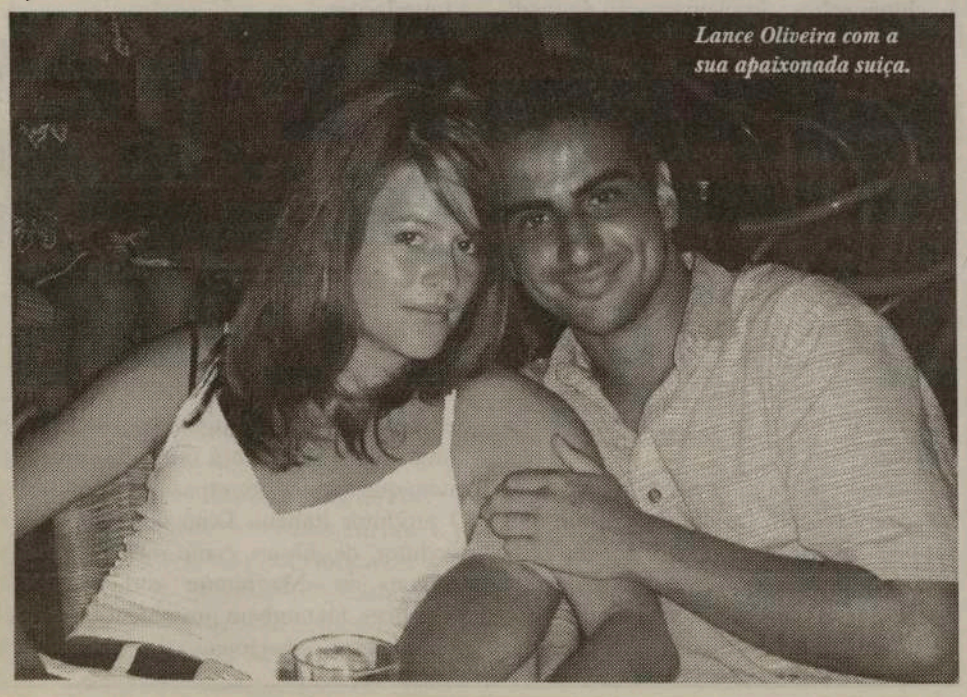
Parte do grupo de regresso a Toronto.

De Oliveira com CIRV e Happy Travellers em Cuba

Durante a nossa estada em Varadero, tivemos tempo para conversar com muitos amigos, e, na circunstância, o diálogo sucedeu normalmente, com Mariana de Oliveira, Presidente de De Oliveira's Hair Care Systems.
- Então Mariana, está curtindo estas férias?
- Oh yeah.! These were my best vacations ever...
- Então, porque esperou tanto tempo?
- Ora bem, eu já estive num cruzeiro e também gostei, mas estas férias foram realmente as melhores que já tive, talvez porque nos últimos tempos temos estado muito ocupadas no salão. Primeiro tivemos uma quebra muito grande no negócio, devido ao problema do SARS... depois recuperámos rapidamente o nosso negócio, mercê de uma campanha publicitária dinâmica, através dos seus orgãos de informação(CIRV-FM/O Milénio e FPtv). Tenho tido bons resultados com a campanha promocional que vocês têm desenvolvido. Sabe, Frank, hoje em dia, as pessoas estão confiantes nos nossos produtos, acreditam neles, quer para o tratamento do cabelo quer para tratar a pele. Não tenho a menor dúvida que a nossa imagem melhorou imenso e, para o efeito, tem contribuído muito as fotos do Valdemar Mejdoubi, antes e depois do tratamento. Aliás, ele tem sido um excelente Relações Públicas de De Oliveira's Hair Care.
Toda a minha família (eu, a minha filha Nela e o meu neto Lance), estão a adorar estas férias em Varadero. Um bom hotel, uma excelente praia, magnífica organização (obrigado em nome da CIRV-FM e Happy Travellers), foi fantástico, não tenho palavras... " very relaxing and energized",- adiantou a Nela, com um sorriso do tamanho da CN Tower. - Agora já recuperámos energia e estamos prontas para retomar o nosso dia a dia e olhar pelos nossos clientes, com mais energia e vontade, no tratamento, quer do cabelo quer da pele.



Família Oliveira na hora da despedida.


Lance Oliveira com a sua apaixonada suiça.

- Afinal, Mariana, há quantos anos está neste negócio ?
- Olhe Frank, já lá vão 30 anos, é verdade. De Oliveira's Hair Care System já existe há 30 anos!
- Então, a Mariana já se sente totalmente realizada ?
- Quase, quase a 100 por cento, mas ainda há muito para realizar, uma vez que este tipo de negócio requer muita paciência e criatividade para manter os clientes satisfeitos.
- Já existem alguns projectos a curto prazo?
- Sim, com certeza. Proponho-me abrir um novo salão de beleza, maior e mais moderno que o actual, e depois transformá-lo numa clínica, para tratamentos da pele, pois há muitas doenças da pele na nossa comunidade, que requerem muita atenção e um melhor tratamento, digamos mais requintado, enquanto é tempo.
- Não será por falta de iniciativa ou de condições para o tratamento e recuperação do cabelo e da pele que De Oliveira's deixará de crescer?
- Nunca imaginei que houvesse tantas doenças da pele e muitas delas precisam de ser internadas numa clínica, para um tratamento próprio, rápido e eficaz", acrescentou a Mariana. É isso mesmo, acrescento eu, com tanto entusiasmo e amor pela arte, não é difícil adivinhar que este novo projecto está para breve... Força Mariana! A comunidade precisa deste tipo de projectos e nós estamos convosco. Um bom regresso a Toronto, e ver-nos-emos no seu salão, para continuar com o tratamento, a fim de recuperar algum cabelo já perdido e que talvez a magia das suas mãos possa trazê-lo de volta.

FSA

Schwarzenegger "procura" emprego na Califórnia

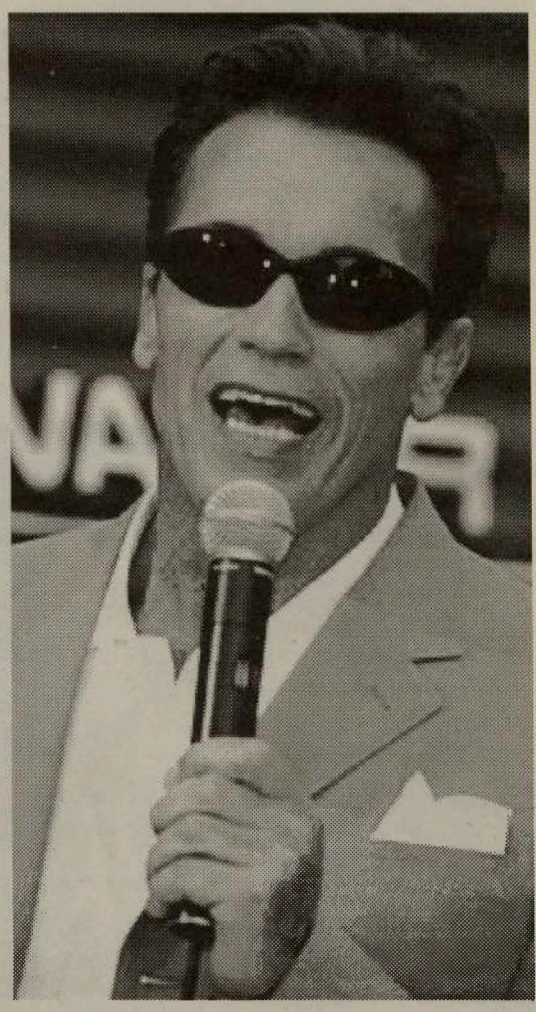
O Extreminador quer "limpar" o Estado da Califórnia. Arnold Schwarzenegger, mais conhecido pelo papel que desempenhou nos três filmes do Extreminador (Terminator), por Conan – o Bárbaro, assim como o sotaque austríaco que lhe ficou conhecido na famosa frase "Hasta la vista, baby", anunciou a semana passada que quer concorrer para governador do estado mais populoso dos Estados Unidos da América, num voto que visa "destronar" o actual governador, Gray Davis.

"Os políticos andam a prometer e a falhar", disse durante o anúncio da candidatura no programa televisivo "Tonight Show with Jay Leno". "O que homem que está a falhar é Gray Davis. Está a falhar terrivelmente e precisa ser lembrado disso, daí a razão pela qual eu vou candidatar-me a governador".

A notícia apanhou várias pessoas de surpresa, incluindo alguns dos seus apoiantes que tinham revelado à imprensa que Schwarzenegger não se candidataria, devido à sua mulher, Maria Shriver, ser uma jornalista de renome e membro dos democratas Kennedy. Schwarzenegger, 56 anos, disse que a mulher o terá informado que, pela primeira vez na vida, votaria por um republicano.

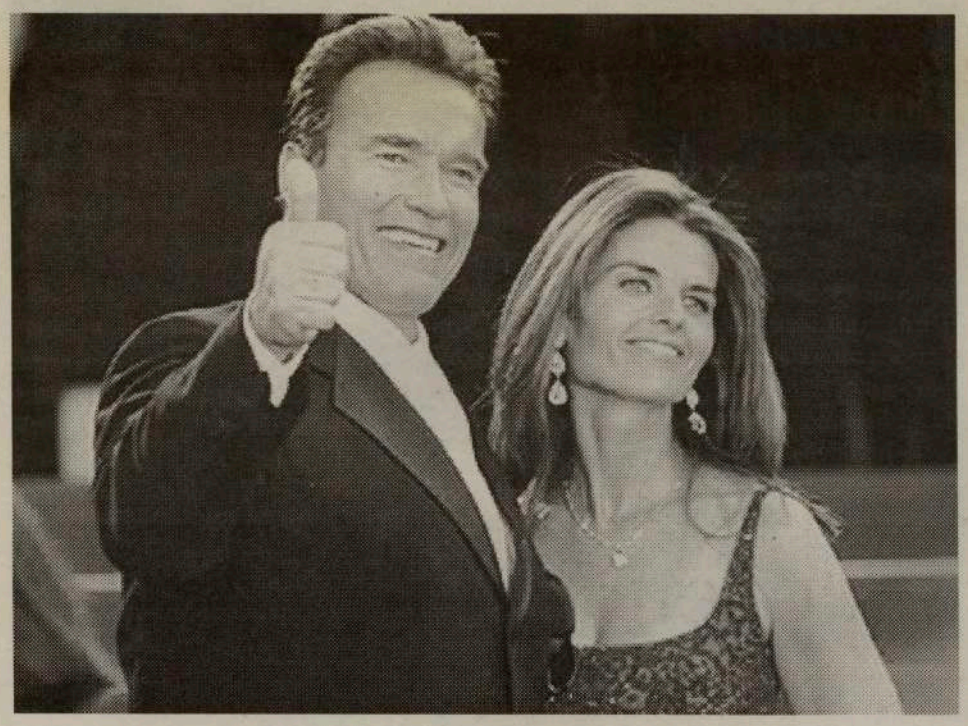
O homem, que já foi Sr. Universo e conhecido como "Ah-nold" na Califórnia, é um defensor das teorias centristas republicanas e luta por melhores programas infantis, defende os direitos ao aborto e algumas medidas de controlo de armas. Durante uma conferência de imprensa, o actor disse aos jornalistas em Los Angeles que chegou aos Estados Unidos ainda criança, com nada no bolso, apenas "grandes sonhos e vontade de vencer". Por isso, comprometeu-se a "limpar a casa em Sacramento", a capital do estado. "Eu não preciso do dinheiro de ninguém porque tenho muito dinheiro. Estou a concorrer para ser o governador do povo. Estarei sempre junto de todos, jovens e idosos, homens e mulheres, sem distinção". Schwarzenegger despediu-se com a famosa frase "I'll be back" dos três filmes que o identificaram como Terminator.

A corrida ao poder de Schwarzenegger



representa uma má notícia para Davis que vê a sua popularidade a diminuir, numa altura em que se baseia com o maior défice orçamental de sempre no valor de $38 biliões de dólares.

Maria Shriver enalteceu o marido por ter tido a coragem de entrar para a corrida ao cargo de governador, desmentindo rumores que existiam de que não apoia o marido neste passo político.



Pelo menos 28 mortos em mais uma explosão em mina de carvão na China

Pelo menos 28 pessoas morreram e 14 são dadas como desaparecidas após mais uma explosão numa mina de carvão na China, anunciou a agência oficial chinesa Xinhua News.

A explosão, cuja origem ainda se desconhece, deu-se numa mina no norte da China e, segundo avança a Xinhua, 15 mineiros tiveram morte imediata, tendo outros 13 morrido já nos hospitais para onde foram transferidos.

Apesar das promessas do governo chinês sobre a implementação de medidas para melhorar as condições de segurança, os acidentes em minas chinesas sucedem-se, tendo em 2002 sido relatadas mais de 5.000 mortes na sequência de explosões, desabamentos e inundações.

Omar Sharif vai receber Leão de Ouro em Veneza

O actor Omar Sharif vai ser homenageado no próximo Festival de Cinema de Veneza com um Leão de Ouro pelos 50 anos de carreira. Natural do Egipto, Sharif, de 71 anos, ficou conhecido pela sua participação em «Doutor Jivago» e «Lawrence da Arábia».

O anúncio do prémio foi feito dias após Sharif ter recebido a sentença de um mês de pena suspensa de prisão, por ter agredido um polícia na cabeça, no casino de Paris, cidade onde vive actualmente.

O último filme de Sharif, «Mr Ibrahim and the Flowers of the Quran», será exibido no 60º Festival de Veneza, a decorrer entre 27 de Agosto e 6 de Setembro. No filn Omar Sharif representa um velho muç mano que adopta um rapaz judeu.

O produtor italiano Dino de Laurent produtor de filmes como «Year of t Dragon» ou «Manhunter and Body Evidence», foi também presenteado con prémio de reconhecimento de carreira.

Ervanária Açores

529 Rogers Road

Produtos Naturais e Espirituais

Se tem problemas com a saúde, trabalho, finanças ou família, consulte LUIS PACHECO (conselheiro)

Ajuda-o a: • desviar os seus inimigos • protegê-lo de injustiças • conter os seus nervos • a ter paz na sua vida

Sucesso garantido: • organização familiar • separações • conflitos financeiros • ajudar os estudantes • no trabalho

Ouvir a Verdade em consulta profunda

416-658-4323

Leitura de Cartas

M3

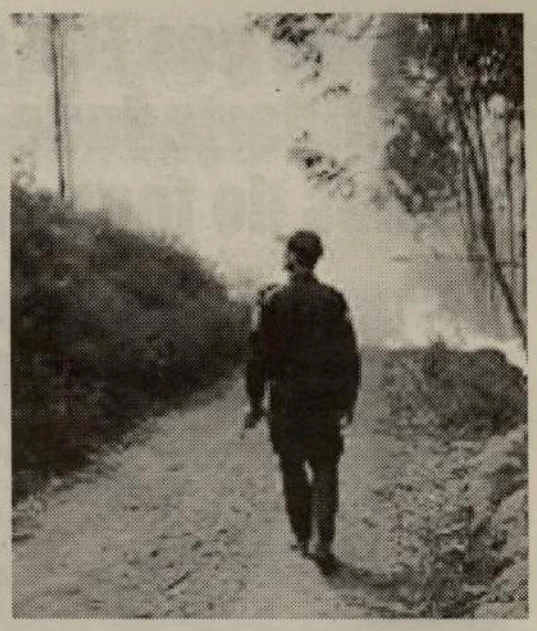
Metade dos incêndios em Portugal provocados por negligência

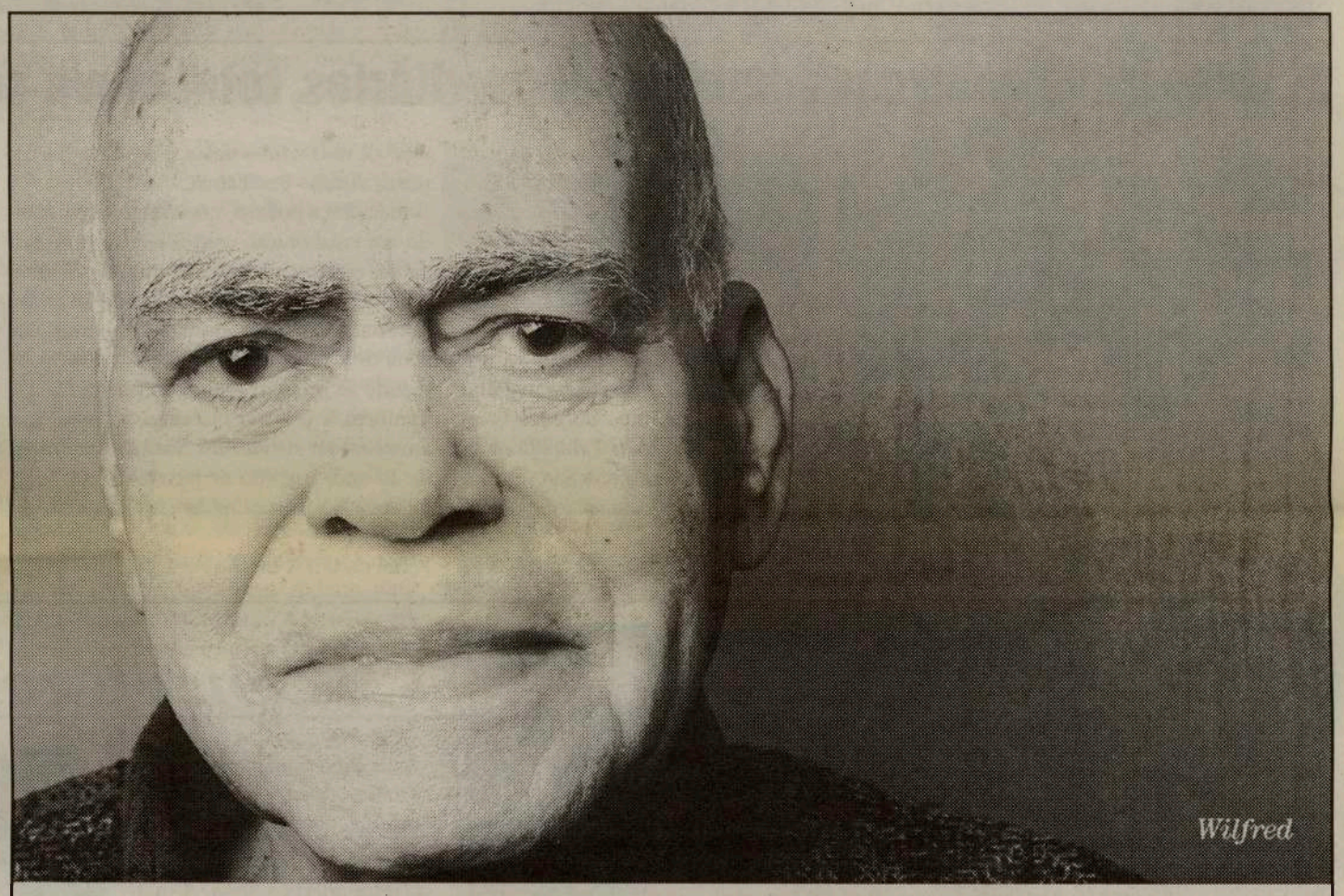
Metade dos incêndios em Portugal são provocados por negligência, 20 por cento são fogo posto e apenas um por cento terão causas naturais, denunciou um investigador da Polícia Judiciária na última edição do jornal "Bombeiros de Portugal".

"Causas naturais temos um a dois por cento, o que significa que 98 a 99 por cento dos incêndios tem intervenção humana", disse António Carvalho, chefe das brigadas de investigação de incêndios da PJ, numa entrevista aquele jornal.
Segundo revelou, a PJ tem 29 elementos afectos à investigação de incêndios, distribuídos por Lisboa (15), Coimbra (8) e Porto (6), cujas competências passam pela participação dos fogos a Tribunal que depois delega a investigação na Guarda Nacional Republicana (GNR) e Polícia Florestal, no caso de incêndios por negligência.
As penas variam consoante a causa do incêndio.
No caso de incêndios dolosos, quando a pessoa tem intenção de pôr fogo e provocar perigo, a pena de prisão varia entre os três e 10 anos. Quando se trata de incêndios por negligência a pena varia entre um e oito anos de prisão.
Na mesma entrevista, António Carvalho defende que uma das formas de reduzir os incêndios por negligência passa pela aplicação dos Decretos-lei 334/90 e 310/2002, que regulamentam o uso do fogo e atribuem às autarquias a autorização para usar fogo, nomeadamente em queimadas.
As estimativas de António Carvalho não coincidem com as contas do Corpo Nacional da Guarda Florestal (CNGF).
Em 2002, dos incêndios cujas causas foram apuradas pela CNGF, 39 por cento foram provocados por negligência, enquanto os casos de fogo posto atingiram os 33 por cento.
Segundo o CNGF, as queimadas, prática tradicional do uso do fogo, que visa aumentar a riqueza nutritiva das pastagens, continuam a ser a principal fonte de negligência, sendo responsáveis por 27 por cento dos incêndios desta natureza.

Incêndios já consumiram 215 mil hectares, um recorde dos últimos 23 anos

Cerca de 215 mil hectares, área quase equivalente à do Luxemburgo, arderam já este ano em Portugal, batendo o recorde dos últimos 23 anos, de acordo com estimativas "grosseiras" apresentadas pela Direcção-Geral de Florestas (DGF).
"Este valor contempla uma avaliação ainda grosseira das áreas dos grandes incêndios verificados no distrito de Portalegre e no distrito de Santarém, não incluindo a área afectada pelo incêndio que ainda lavra nos concelhos de Portimão, Monchique e Aljezur", precisam os responsáveis da DGF num comunicado enviado à agência Lusa.
A área já destruída pelos fogos rurais equivale à extensão do distrito de Viana do Castelo.
Nas últimas duas décadas, o ano de 1991 detinha o anterior os recorde de área ardida, com 182.486 hectares.





Por vezes, a melhor forma de continuar independente é contar com uma pequena ajuda.

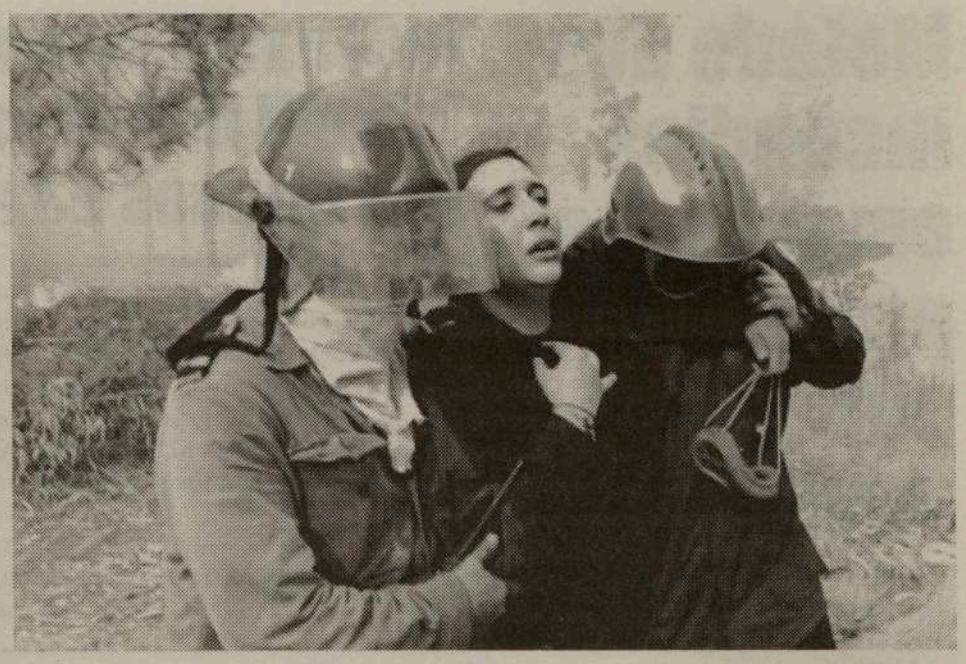
Agora pode ter todo o apoio de que necessita.

Nunca existiram tantas formas de obter a ajuda que precisa em casa ou na comunidade. Os serviços prestados vão desde o apoio domiciliário para tarefas diárias até aos cuidados de enfermagem e assistência pessoal permanente numa casa de repouso.
O seu Community Care Access Centre (CCAC) pode ajudá-lo a decidir quais as alternativas que melhor se adaptam aos seu caso e auxiliá-lo na obtenção dos serviços de que necessita.
Para mais informações, ligue 1-877-234-4343 e peça uma brochura grátis *Home and Community Care for Seniors*. Ou visite www.health.gov.on.ca e clique em *Seniors' Care*.

Ontario

M16

Lançada nos EUA campanha de solidariedade para com vítimas de fogos portuguesas



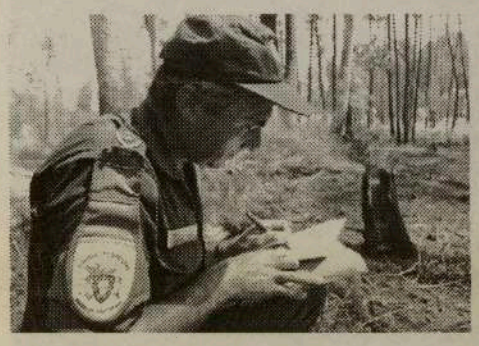
Um movimento de solidariedade luso-americano com vista à angariação de fundos destinados às vítimas dos incêndios que lavram em Portugal vai começar a ser divulgado na costa leste dos Estados Unidos.

Sob o título "We Care - Fogos em Portugal", a campanha surge na sequência de uma conjunção de esforços a que aderiram o BCPBank, com sede em Newark, a Câmara de Comércio Luso-Americana de Nova Jersey, a Portuguese-American Historical & Research Foundation, do Estado da Carolina do Norte, a estação portuguesa de televisão SPT e o jornal Luso-Americano, ambos com sede em Newark.

Segundo o jornal Luso-Americano, tudo começou com a insistência de um cidadão norte-americano de origem russa que em 2002 visitou Portugal, numa viagem que se prolongou por 39 dias, e durante a qual encheu um diário de anotações e tirou mais de 3.000 fotografias.

Detidos mais quatro presumíveis incendiários, total eleva-se para 62 suspeitos

As autoridades portuguesas anunciaram a detenção de mais quatro suspeitos de fogo posto, elevando para 62 o número de pessoas detidas em Portugal por suspeita deste crime desde o início da vaga de incêndios.



A Polícia Judiciária (PJ) de Coimbra anunciou a detenção de mais três presumíveis incendiários, suspeitos de terem ateado fogos nos concelhos da Pampilhosa da Serra e de Tábua e na zona de Carregal do Sal.

Um homem de 44 anos, aposentado por incapacidade, é suspeito da autoria material de pelo menos um incêndio florestal, ocorrido no dia 03 de Agosto na Pampilhosa da Serra, refere a PJ num comunicado.

Numa outra nota, a PJ anuncia ter detido também um desempregado de 44 anos, em relação ao qual foram recolhidos "fortes indícios" de dois crimes dolosos de incêndio florestal, ateados em Tábua.

Aquela força policial, que salienta ter actuado em colaboração com a polícia florestal, deteve igualmente um indivíduo de 25 anos suspeito de dois crimes dolosos de incêndio florestal praticados durante este mês na zona de Carregal do Sal, e que vai ser submetido ao primeiro interrogatório judicial.

Também a Guarda Nacional Republicana anunciou ter detido um homem com mais de 40 anos suspeito de ter ateado um fogo na zona de Ribamondego, no concelho de Gouveia.

Fonte da GNR disse à Agência Lusa que o presumível incendiário foi detido na noite de segunda para terça-feira e que, depois de ouvido em tribunal, ficou obrigado a apresentações semanais no posto de Gouveia.

Os incêndios registados este ano em Portugal destruíram 215.000 hectares de florestas - uma área equivalente ao distrito de Viana do Castelo e quase idêntica à extensão do Luxemburgo - segundo estimativas oficiais, provocaram 15 mortos e levaram à detenção de 62 pessoas, suspeitas de fogo posto.

A confirmarem-se estes dados, 2003 baterá o recorde de área ardida nos últimos 23 anos.

Crónica de Coimbra — Conversando com...

O AMOR ESTÁ DENTRO DE NÓS

Será mesmo que todas as cartas de amor são ridículas?

O amor tem tantas faces!

Quando me habituei a amar uma flor. Um cão. Uma paisagem. Um trecho musical. Tanta pequena coisa, percebi que o mais importante é amar. Que o amor está dentro do coração e da alma de quem ama. E se quem não tem não pode dar, preciso ter amor dentro de mim, por mim próprio e por todos os pequenos nadas que fazem a diferença.

Até posso estar ligado à fonte primeira. Isso é bem melhor. Há dias, vi uma imagem: o tronco seccionado de uma árvore. Havia zonas circulares bem distintas.

A parte de fora era protegida por uma casca rugosa. Comparei depois com a imagem representativa do ser humano. A zona circular externa poderia corresponder ao corpo. O invólucro externo. O que em nós é visível. A zona seguinte, corresponderia à alma. A mais interior teria a ver com o espírito. Todas estas zonas comunicam umas com as outras, numa grande interdependência, tal como no ser humano.

Se estou triste, o meu rosto demonstra-o. Do mesmo modo quando estou feliz, os meus olhos brilham. Também sabemos que os nossos estados de alma mais profundos, tais como a raiva. O medo. O ódio. A inveja... e outros, se manifestam no corpo, em doença.

Assim como a alegria. A Paz. A serenidade. O bem-fazer... se traduz numa saúde radiante. Em alegria de viver!

Depois podemos fixar-nos nas formas de amor correspondentes às tais zonas circulares representativas do ser humano. O interior, que designaremos por espírito, tem como expressão amorosa AGAPÉ (vindo do grego) e que traduziríamos por CARIDADE, puro amor ablativo. À zona intermédia correspondente à alma, o amor FILIA, com expressão na AMIZADE, que todos que damos e recebemos e já experimentámos tantas vez.

À parte exterior, correspondente ao corpo, o EROS- o tal amor tão falado (ou vivido...) e que mascara e dá a ilusão de ser amor, aproximando as pessoas, mas com curta duração .Passa depressa. Deixa uma sensação de vazio. Por vezes é irritadiço. Torna-se agressivo. E é sempre bastante egoísta. Como reflexão, já temos matéria.

Talvez a maioria dos leitores, se integrem nas zonas apontadas. Se não, o que poderá haver como matéria de revisão, só cada um de nós sabe o que deseja da vida. É a tal coisa: mesmo um grande Navio, um lindo Barco de Recreio nunca chegará a um sítio paradisíaco, se não se sabe para onde se quer ir!

Então ? Mãos à obra e aquele abraço, cá de Coimbra!

Como nota final, ainda uma citação da canadiana Kathleen Keating:

«Como um dragão, o amor é mágico e paradoxal. Às vezes impetuoso. Outras vezes suave. Sempre misterioso. A terapia do amor é uma oportunidade para a cura e o crescimento mútuos. Pode ser compartilhada com colegas, amigos, namorados, familiares, filhos, com aqueles que se relacionam por afinidade e generosidade - ou simplesmente com alguém que esteja no seu coração no momento. O amor está em toda a parte - levando-nos a ter visões e obter respostas, compaixão e cooperação».

FPTV
A trip home now departing from your living room.
Now, with Rogers Digital Cable, you can get the channels you want through the cable you already have. Featuring FPTV.
Call us at 1-888-ROGERS1.
ROGERS
Digital Cable
unique multicultural programming
SIC
INTERNACIONAL
Contacte ROGERS CABLE e peça a Caixa Digital.
Mande activar o novo canal Festival Português TV-SIC.
1-888-764-3771
Programação local:
Jornal da noite - 2ª feira a Dom.
Sem Fronteiras - 2ª feira às 20h00
Tribuna do Cidadão - 3ª feira às 20h00
Haja Saúde - 4ª feira às 20h00
Loja da música - Sábado às 19h00
e muito mais...
Noticiários
Comédia
Atenção Clubes, Associações e Paróquias
Entrem em contacto com FPtv onde podem promover todos os dias as vossas actividades.
Enviem as informações via fax:
416-537-0144
Música
Desporto
Entretenimento
Telenovelas
Acompanhe FPtv-SIC, 24 horas por dia.
Para mais detalhes ligue para CIRV fm:
416-537-1088
FPtv é sua, estime este projecto - Envie as suas sugestões para: fptv@cirvfm.com

Análise ao projecto de lei dos conservadores e liberais sobre seguros de carros – Rosario Marchese, deputado provincial da área Trinity-Spadina

"Tal como no caso da Hydro, não existem maiores diferenças entre as posições dos liberais e dos conservadores quanto ao seguro para automóveis. Seguem apenas 10 exemplos, tirados directamente das páginas dos livretos que descrevem as posições e os planos destes partidos quanto a este assunto. No caso dos Conservadores, o plano chama-se Automobile Insurance Affordability Plan for Ontario, e os Liberais produziram o "Lower rates, for a Change". Vamos comparar:

- Os conservadores são da opinião que devemos reduzir os custos médicos através de mais um programa "novo" de avaliação e de tratamento a feridos ("Pre-Approved Framework", página 9, e na eliminação da duplicação de servços, também na página 9). Os liberais apresentam exactamente as mesmas ideias, nas páginas 3 e 4 do seu plano.
- Os conservadores querem tirar o direito de condutores feridos de levar a tribunal os que causam acidentes, através de novas e mais estringentes definições de "feridas sérias" (página 17). Os liberais são da mesma opinião, como o leitor pode constar na página 4 do seu plano.
- Tanto os Liberais (na página 5), como tambem os conservadores (na página 17, dos respectivos planos) querem impôr limites na quantia que soferedores podem receber como compensação por serem vítimas de acidentes.
- A redução de "fraude" é tambem uma promessa dos conservadores (página 15) e dos liberais (página 5), sem que, no entanto, apresentem acções concretas com as quais vão alcançar esta meta.
- Os conservadores prometem "encontrar" $500 Milhões em poupanças e, depois, forçar as empresas de seguros a compensar os seus clientes, mas não dizem como vão conseguir isto. Os liberais, por sua parte, dizem que farão exactamente o mesmo, e prometem poupanças de $650 milhões.
- Nenhum destes partidos estão dispostos a tomar medidas que possam irritar os seus apoiantes na indústria de seguros (que, de acordo com Elections Ontario, são financiadores habituais e generosos de ambos estes partidos).

Os conservadores prometem uma "possível" redução, enquanto que o liberais prometem um redução temporária, nos custos de seguros.

- Ambos estes partidos visam obrigar condutores a pagar mais para ter o direito de levar a tribunal os causadores de acidentes (plano liberal, página 2, plano conservador, página 19).
- Ambos estes partidos visam aumentar o abatimento ("deductible") para não incentivar as vítimas a exercerem o seu direito de processar outros condutores, responsáveis por acidentes. Os conservadores querem aumentar esta quantia para 30,000 (página 13), enquanto que os liberais sugerem a quantia mais modesta de 25,000 (página 4).
- Por fim, os planos de ambos os conservadores (página 14) e dos liberais (página 5) visam proteger condutores que pagam com cheques sem cobertura, que se mudam para outras provincias ou territórios, ou que têm seguros "no-fault", enquanto que não fazem nada para proteger condutores que têm custos mais altos, só porque estes são idosos, jovens ou mulheres!
- E ambos estes partidos rejeitam a proposta do Consumer's Association of Canada, o da adopção de um sistema público, com a qual o governo de British Colombia (por exemplo) tem conseguido manter baixos os preços dos seguros para automóvel.

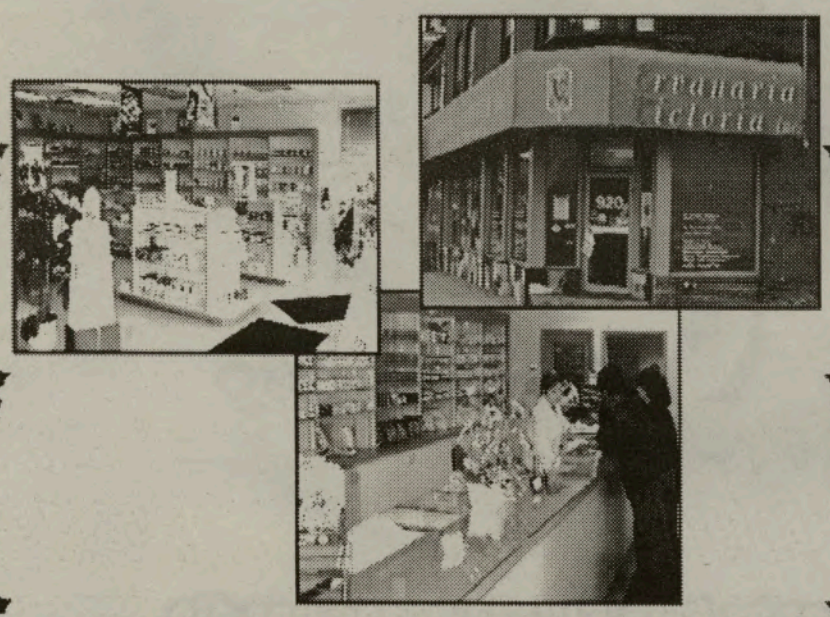
O mais significativo é que nenhum destes planos exige, nem promete, uma redução substancial e estável nos custos. Alguns candidatos destes partidos poderão mencionar reducões abstractas, mas os planos dos respectivos partidos não as mencionam. Em contrapartida, pode consultar o plano do NDP quanto a este assunto, o único partido a exigir um sistema público. Porquê? Para além das razões mencionadas no plano do NDP, que pode consultar através do www.publicpower.ca, existem ainda estas quatro:

- Um sistema público mantém os preços a um nível baixo e razoável; e as reduções nos custos, para os residentes de provincias com sistemas publicos, tais como Saskatchewan, Manitoba e Colombia Britânica, foram na ordem dos 7 a 10% durante o ano passado.
- Um sistema publico paga por si mesmo; Manitoba Public Insurance foi dado um empréstimo em 1971, que foi pago (como juros) nos anos 90. E a Insurance Corporation of British Columbia não só obtém lucros, como também proporciona subsídios para outros ministérios, através do registo de veículos.
- Os condutores no Ontario estão a subsidiar um sistema privado com uma burocracia cara e cada vez maior. O seguro obrigatório de automóvel quer dizer que cada condutor é obrigado a sustentar um sistema que apoia mais de 100 empresas de seguros, cada um com os seus escritórios, executivos e investidores que, como é de esperar, exigem lucros, a todo o custo! O custo médio para cada caso na Colombia Britânica é $359. No Ontário, é mais de $478.
- Um sistema privado não fornece $1.3 bilhões de dólares em impostos ao governo, dinheiro que poderia ser utilizado para melhorar servicos de seguro para utentes, ou utilizado nos sectores de saúde, educação ou energia.

O mercado de seguros de automóvel no Ontario é mais ou menos $7 bilhões - e as empresas privadas dizem que não têm lucro! Um sistema publico não é a melhor maneira de reduzir custos e proteger os condutores do Ontario: é a única maniera. E o NDP é o único partido disposto a lutar por um sistema público."

ERVANÁRIA VITÓRIA inc.

PRODUTOS NATURAIS E MEDICINA HOMEOPÁTICA



Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiêcia, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.

Visite-nos no 920 Dundas Street West
Telefone: (416) 603-7978

M26

Comunicado de Nellie Pedro, candidata provincial pelo Partido Liberal

Os Liberais do Ontário vão baixar os índices do seguro automóvel, de 10 a 20 por cento.

O plano reduz custos, aumenta a flexibilidade e promove protecção do consumidor

Nellie Pedro informa que Dalton McGuinty e os Liberais do Ontário apresentaram um plano que prevê a redução dos índices do seguro automóvel, de 10 a 20 por cento. «O plano dos Liberais do Ontário conduz a índices mais baixos, cortando nos custos e oferecendo aos consumidores maiores opções e flexibilidade, sem comprometer a assistência médica em caso de acidente».

O plano dos Liberais do Ontário, inclui:

- Promover a redução dos índices: Assim que um novo Governo Liberal do Ontário tomar posse, irá proceder ao congelamento dos índices. No prazo de 90 dias após a tomada de posse, o nosso Governo irá requerer às companhias de seguros o corte do valor do prémio de seguro, em cerca de 10 por cento, transformando-os em poupanças criadas por um pacote de medidas que irão alterar o modo de funcionamento das companhias de seguros. Os consumidores poderão poupar ainda mais – um adicional de 10% nos seus prémios – aproveitando-se das novas opções de cobertura oferecidas. As companhias terão uma maior margem de oferta aos consumidores, devido a um maior leque de apólices e dedutíveis, em vez de obrigarem os condutores a pagarem por benefícios de que não necessitam, como é frequentemente o caso actual de «modelo único» no que respeita ao seguro automóvel.
- Reduzir custos: Iremos regular os elevados custos médicos, melhorando a forma como as pessoas acidentadas são tratadas, reduzindo a burocracia governamental e os excessivos custos dos tribunais e ainda eliminando a fraude e o conflito de interesses. As companhias de seguros serão obrigadas a transferir o valor economizado para os consumidores.
- Melhorar a protecção ao consumidor: Vigilância para conservar os custos e os valores dos prémios baixos, através de um Inspector de Seguro Automóvel que irá ouvir e investigar as queixas sobre práticas injustas, ou seja, um mecanismo de mediação para resolver disputas entre condutores e companhias de seguros, e um Plano de Protecção contra Aumentos dos Índices, por forma a evitar aumentos bruscos no futuro.

«O governo de Eves anunciou regras que, na melhor das hipóteses, poderão abrandar o ritmo do aumento do valor do prémio do seguro. O nosso plano propõe a sua redução», declarou Nellie.

Nellie Pedro e George Smitherman iniciaram uma campanha de Verão sobre seguro automóvel, que inclui audições públicas em 16 cidades e vilas do Ontário, após a apresentação de um manifesto intitulado Índices Mais Baixos, para variar: O Plano dos Liberais do Ontário para Seguro Automóvel. Cópias deste manifesto poderão ser consultadas em www.ontarioliberal.com. Haverá audição pública em breve na zona de Trinity Spadina organizada pela candidata Liberal Nellie Pedro.

Comunidade:

Dia 15 de Agosto
-Noite Cultural no Clube de Golfe Sleepy Hollow de Bento São José.
Info: 416 531-9981.

Dias 16 e 17 de Agosto
-Festas em Honra de Nossa Senhora do Monte, Padroeira da Madeira, no Madeira Park. Informações: 416 533-2401.

Dia 17 de Agosto
-First Portuguese C.C.C. realiza o seu Cruzeiro anual no Lago Ontário, no barco Pioneer, com buffett e espectáculo. Música com o DJ Green e variedades com Jessica Amaro. Informações e reservas, por intermédio de Maria Tavares: 416 531-9971/72, ou 531-1647.

De 25 de Agosto a 5 de Setembro
-A Escola de Português do Portuguese Cultural Centre of Mississauga tem as inscrições abertas para o ano lectivo de 2003/04 de 25 de Agosto a 5 de Setembro, na sede do clube, entre as 19h00 e as 21h00. Para mais informações contactem pelo telefone: 905 286-1311, ou pelo fax: 905 286-0131.

Dias 30 e 31 de Agosto
-Touradas à Corda, à moda da Terceira, no Oriental de Cambridge.
Info: 519 623-2020.

Dia 2 de Setembro
-A ACAPO realiza no dia 2 de Setembro, às 20h00, a Reunião de Conselho de Presidentes na sede-social do Futebel Clube do Porto de Toronto.

NOTA INFORMATIVA

Sindicato dos trabalhadores consulares e das missões diplomáticas

Após longa hibernação MNECP manda encerrar Hong-Kong e Osnabrück à pressa e fora de tempo

Há 3/4 semanas, a Comunicação Social deu conta de situações insustentáveis, que vínhamos prevendo, em Londres - redução de pessoal, distúrbios, encerramento por alguns dias -, em Berna - eminência de encerramento, por falta de pessoal, só ultrapassada pela colocação de um Adjunto do SECP e colaboração de um dirigente do sindicato - e em Hamilton - que fechou pura e simplesmente, por ter ficado sem pessoal.

Depois destas anomalias, que poderão, com facilidade, vir a estender-se a, por exemplo, Luxemburgo, Rio, Caracas ou Genebra, veio agora a público a extinção dos consulados-gerais, a 30 de Setembro, de Osnabrück e Hong-Kong.

Embora há muito tempo prevista - juntamente com Bayonne, Nancy, Reims, Rouen e Porto Alegre - só agora é anunciada quando bom número de trabalhadores gozam as suas merecidas férias, confrontando-os com a sua afectação a outros consulados apenas com 2 meses de antecedência, já a partir de 1 de Outubro, sem que os serviços se tivessem dignado informá-los desse facto com maior antecedência, não obstante os despachos de encerramento terem sido assinados pelo senhor Ministro 5 semanas antes!

Este desprezo pela vida das pessoas revela-se também no facto de este calendário não considerar os problemas relacionados com contratos de arrendamento e ano escolar dos filhos, havendo a recear silêncio e falta de reacção atempada, à necessidade de os trabalhadores verem os custos das transferências, o tempo para a mudança e a sua legalização nos postos de destino devidamente acautelados.

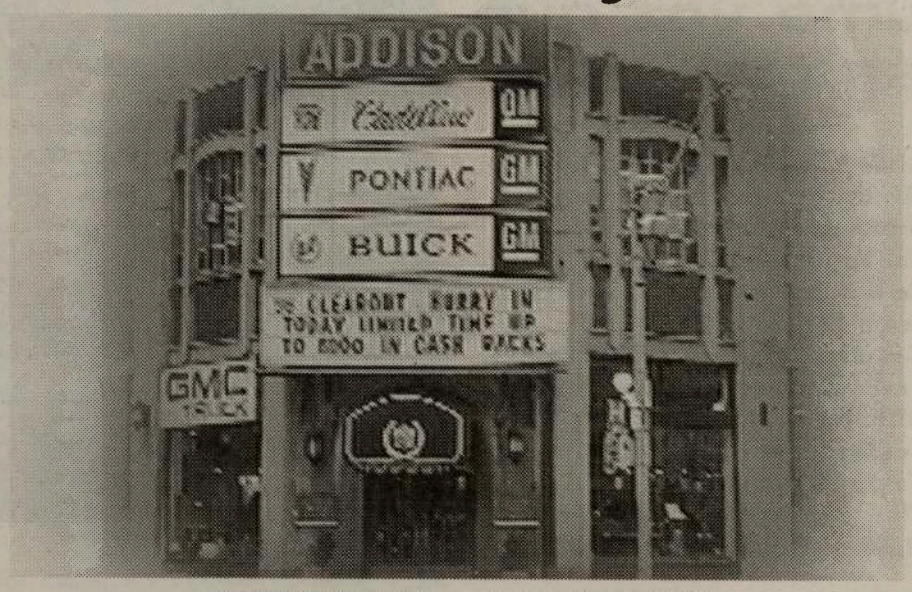
Para além dos legítimos direitos dos trabalhadores, também as necessidades dos serviços não foram acauteladas. Embora o STCDE tivesse repetida e incisivamente, chamado a atenção para a sua necessidade, não houve a mínima intervenção específica preparatória, em matérias tão elementares como a adequação das instalações, a formação dos funcionários, a informatização e a gestão. Ou seja os serviços vão necessariamente piorar, sendo de realçar, pela negativa, a situação em Hamburgo, cujas instalações estão vergonhosamente degradadas, onde não há gestão e cujo serviço irá aumentar de 70%, sendo reforçado em apenas uma pessoa (atendendo às saídas de pessoal).

Mas se os encerramentos vinham sendo anunciados como fazendo parte de uma reestruturação da rede consular, (sem nunca se referir a, pelo menos igualmente importante, gestão consular), falando-se em fechar aqui para abrir acolá - Manchester, Córsega, Califórnia, Kiev, Chisinau, Ticino -, agora a notícia dos encerramentos, surge associada à criação de consulados honorários - Hong Kong, Osnabrück, Pau (perto de Bayonne), Nancy, Reims e Rouen, (Porto Alegre já não encerra?) -, pelo que parece confrontarmo-nos com um programa de privatização da rede consular.

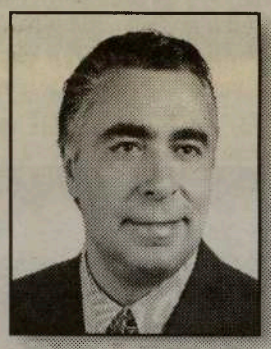
Se há necessidade de serviço consular naquelas áreas, porquê destruir estruturas existentes, que poderiam ser melhoradas e alteradas (passando, por exemplo, a vice-consulados), substituindo-as por escritórios honorários / privados / amadores, piorando necessariamente o já pouco e deficiente apoio existente?

O Dep. de Informação do STCDE

Addison on Bay



GMC
BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

SEMPRE EM CIMA DOS ACONTECIMENTOS!

Addison on Bay e José da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado, preços sensacionais, financiamento excelente, tudo isto aliado ao serviço impecável de assistência, que inclui serviço ao sábado desde as 8h00 às 14h00. José da Costa trabalha exaustivamente, para que a compra do seu Pontiac, Buick, GMC ou Cadillac, constitua a melhor experiência da sua vida.

TUDO ISTO SÓ COM JOSÉ DA COSTA E ADDISON ON BAY

832 BAY STREET, EM TORONTO
(A NORTE DA COLLEGE ST.)

Telefone: 416-964-3211

M24

Elvis

uma voz que se mantem

Elvis Aron Presley nasceu em circunstâncias muito humildes numa casinha de duas divisões em Tupelo, no Mississipi, em 8 de Janeiro de 1935. Os seus pais eram Vernon e Gladys Presley, e o seu irmão gémeo, Jesse Garon, nasceu já morto. Elvis viria a ser filho único. Ele e os seus pais mudaram-se para Memphis, no Tennnessee, em 1948, e foi lá que Elvis completou a escola, na Humes High School em 1953.

As influências musicais de Elvis foram a música pop e country do dia-a-dia, a música gospel que ouvia na igreja e nos concertos de gospel nocturnos a que frequentemente assistia, bem como os rhythm and blues negros que absorvia na histórica Beale Street enquanto adolescente. Em 1954, iniciou a sua carreira como cantor no lendário estúdio Sun em Memphis. Nos finais de 1955, o seu contrato discográfico foi vendido à RCA Victor. Por volta de 1956, era já uma sensação internacional. Com um som e estilo que combinavam de forma única as suas diversas influências musicais e desafiavam as barreiras sociais e raciais de todos os tempos, ele iniciou uma era completamente nova na música e cultura popular americana.

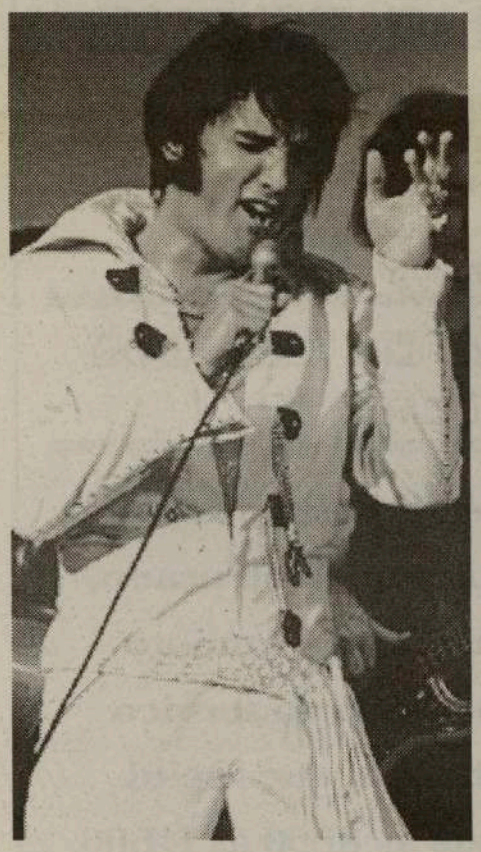
Apresentou-se em 33 filmes bem sucedidos, fez história com as suas apresentações e especiais televisivos, e conheceu grande sucesso através dos seus muitos espectáculos ao vivo dados em tournée e Las Vegas, lotando sempre todas as salas. Na globalidade, vendeu mais de um bilião de discos, o que é muito mais do que qualquer outro artista. As suas vendas na América renderam-lhe Discos de Ouro, Platina e Multi-Platina, numa soma muito maior do que qualquer outro artista ou grupo. Entre os muitos prémios e certificados que ganhou, conta-se o Grammy Lifetime Achievement Award, que recebeu aos 36 anos, da National Academy Of Recording Arists and Sciences, bem como o facto de ter sido nomeado Um dos 10 Jovens Mais Destacados da Nação em 1970, pelas Jaycees dos Estados Unidos. Sem quaisquer privilégios especiais que o seu estatuto de artista lhe podia ter dado, serviu com honra o seu país no Exército dos Estados Unidos.

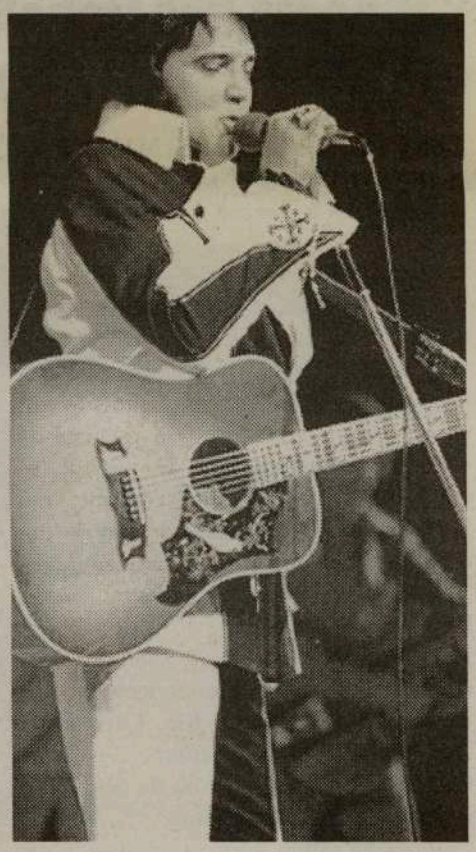
O seu talento, boa aparência, sensualidade, carisma e bom humor conquistaram milhões de pessoas, bem como a sua humildade e amabilidade humana que sempre demonstrou ao longo da sua vida. Conhecido no mundo inteiro pelo seu primeiro nome, é considerado como uma das figuras culturais mais importantes do Século XX.

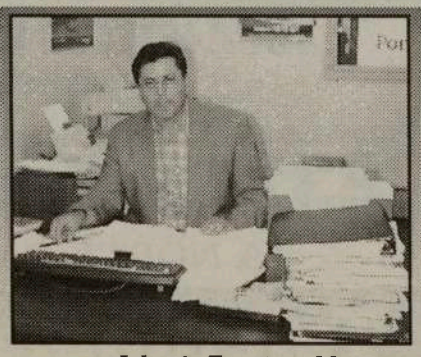
Na música, Elvis lançou 73 albuns, para além de várias dezenas de singles. Todos atingiram ouro ou plantina. Escolher os melhores é tarefa impossível, no entanto, destaca-se: Elvis Country, Elvis Now, He Touched Me, Love Me Tender, Moody Blue e Elvis Presley.

Para além da música, Elvis também se notabilizou no mundo do cinema, tendo participado em Love me Tender, Loving You, Jailhouse Rock, Kingo Creoule, G.I. Blues, Flaming Star, Wild in the Country, Blue Hawaii, Follow That Dream, Kid Galahad, Girls Girls Girls, It Happened at the World's Fair, Fun in Acapulco, Kissin' Cousins, Viva Las Vegas, Roustabout, Girl Happy, Tickle Me, Harum Scarum, Frankie Ad Johnny, Paradise Hawaiian Style, Spinout, Easy Come Easy Go, Double Trouble, Clambake, Stay Away Joe, peedaway, Live a Little Love a Little, Charro, The Trouble With Girls, Change of Habit, That's The Way It Is e Elvis On Tour.

Elvis morreu na sua adorada casa em Memphis, Graceland, em 16 de Agosto de 1977.





DUNDAS
Travel & Tours
M43
1344 Dundas Street W.
Toronto, ON M6J 1Y2
Um serviço de viagens competente
Tel.: 416-516-8336
Fax: 416-516-7724
E-mail: dundas.travel@on.albn.com

John A. Ferreira - Manager

Eça de Queirós

103 anos após a sua morte

É considerado o grande romancista da literatura portuguesa, quer pela sua amplidão temática (dominada pela crítica da sociedade contemporânea e pelos desmandos do amor sensual, ex. O Crime do Padre Amaro, 1875, e O Primo Basílio, 1878), quer pela capacidade narrativa (manifestada na orgânica realista e decadente de Os Maias, 1888), quer pelo rigor e criatividade do seu estilo impressionista (que culmina na prosa animista de A Cidade e as Serras, 1901).

José Maria Eça de Queirós nasceu a 25 de Novembro de 1845, na Póvoa de Varzim. Concebido antes do casamento dos pais, só foi reconhecido oficialmente como filho já com 40 anos. Dez anos mais tarde, entra no Colégio da Lapa, no Porto, como aluno interno, nele permanecendo até 1861, altura em que se matricula na Faculdade de Direito da Universidade de Coimbra. É durante a fase coimbrã que conhece Teófilo Braga, um dos seus grandes amigos e referência da Geração de 70. Em 1865, junta-se ao seu grupo de amigos, Antero de Quental, travando conhecimento com este último durante uma representação no Teatro Académico. Em 1866, forma-se em Direito e instala-se em Lisboa, na casa do pai. Nesse mesmo ano parte para Évora, onde vem a fundar e dirigir o jornal Distrito de Évora. Um ano mais tarde, regressou a Lisboa.

Em 1870, Eça é nomeado Administrador do Distrito de Leiria, ao mesmo tempo que se junta a Ramalho Ortigão para escrever «O Mistério da Estrada de Sintra». Ainda nesse ano, surge a oportunidade de prestar provas para cônsul de 1ª classe, o que faz e obtem o primeiro lugar. Assim, em 1972, é nomeado cônsul em Havana. Um ano mais tarde – e aproveitando a estadia em Cuba – visita os Estados Unidos da América, em missão do Ministério dos Negócios Estrangeiros e visita também o Canadá. Em 1874, é transferido para Newcastle. É partir desta data que começam a surgir os grandes nomes da obra literária que nos deixou. Em 1876, «O Crime do Padre Amaro», em 1878, «O Primo Basílio» e em 1880, «O Mandarim».

Entretanto, em 1883, é eleito sócio correspondente da Academia Real das Ciências e em 1885, visita, em Paris, o escritor Émile Zola (autor de várias obras, entre elas Germinal, sobre a situação da classe trabalhadora em França). Casamento com Emília de Castro Pamplona (Resende), no oratório particular da Quinta de Santo Ovídio no Porto.

Em 1887, surge «A Relíquia» e em 1888 é nomeado cônsul em Paris, ao mesmo tempo que publica o livro mais conhecido da sua obra «Os Maias». Da década de 90, pouco se sabe da sua vida, tendo, no entanto, dedicado estes últimos anos da sua vida à continuação da escrita e aos "Vencidos da Vida". É nesta década que surge a tradução e publicação de «As Minas de Salomão», de Henry Rider Haggard, de «A Ilustre Casa de Ramires»Em 1900, publica «A Correspondência de Fradique Mendes» e «A Ilustre Casa de Ramires». Faleceu a 16 de Agosto desse mesmo ano, em Paris, após doença prolongada. O corpo foi transladado para o cemitério do Alto de S. João, em Lisboa, em Setembro desse mesmo ano.

Porém, Eça faleceu deixando um vasto número de obras escritas, jamais publicas durante a sua vida. A título póstumo, durante o decorrer o século XX, surge «A cidade e as Serras», «Contos», «Prosas Bárbaras», «Cartas de Inglaterra», «Ecos de Paris», «Cartas Familiares e Bilhetes de Paris», «A Capital», «O Egipto», «A Tragédia da Rua das Flores», entre várias correspondências.

O texto que se segue é da autoria do professor Luís Miguel Oliveira Cardoso, sobre a obra queirosiana, sobretudo no que se refere ao «Crime do Padre Amaro».

«Na linha do vasto movimento de reforma social e de pensamento que foi a Geração de 70, Eça surge nas Conferências do Casino como paladino de uma nova forma de arte. Todavia, apesar de defensor de uma nova estética, o autor sempre teve uma posição crítica aos preceitos do Naturalismo (vejam-se a carta-prefácio d'O Mandarim e "Positivismo e Idealismo", in Notas Contemporâneas).

Apesar de não existir o texto da conferência, podemos inferir, a partir dos jornais da sua época, que a sua posição resulta da rejeição do Ultra-Romantismo e da defesa de um Realismo eivado de premissas naturalistas que podemos condensar no tríptico ciência literária/experiência/fisiologia. Sob o magistério de Taine, Proudhon e Zola, declara que a estética realista "é uma base filosófica de todas as concepções do espírito, - uma lei, uma carta de guia, um roteiro do pensamento humano, na eterna região artística do belo, do bom e do justo. (...) É a negação da arte pela arte; é a proscrição do convencional, do enfático e do piegas. É a abolição da retórica considerada como a arte de promover a comoção usando da inchação do período, da epilepsia da palavra, da congestão dos tropos. É a análise com o fito na verdade absoluta. Por outro lado, o Realismo é uma reacção contra o Romantismo: o Romantismo era a apoteose do sentimento; - o Realismo é a anatomia do carácter".

No nosso país não se traçou com contornos definidos uma fronteira entre Realismo e Naturalismo, como demonstra Júlio Lourenço Pinto:

O realismo ou naturalismo - rejeitamos a subtileza da distinção - apesar dos seus pecados, vai triunfando em toda a linha.

O próprio Eça, em "Idealismo e Realismo", utiliza as duas designações:

Creio que em Portugal e no Brasil se chama realismo, termo já velho em 1840, ao movimento artístico que em França e em Inglaterra é conhecido por "naturalismo" ou "arte experimental". Aceitemos porém realismo, como a alcunha familiar e amiga pela qual o Brasil e Portugal conhecem uma certa fase na evolução da arte. Este movimento tem encontrado em Portugal grandes hostilidades. Também no Brasil (não o digo sem algum despeito patriótico), se tem combatido o realismo com um talento superior e com ideias. (...)

Mas na realidade o naturalismo nem foi inventado pelo Sr. Zola, nem consiste em descrever meticulosamente obscenidades, nem tem retórica própria, nem sobretudo é uma escola! (...) Agora temos a escola realista! Não - perdoem-me - não há escola realista. Escola é a imitação sistemática dos processos de um mestre. Pressupõe uma origem individual, uma retórica ou uma maneira consagrada. Ora o naturalismo não nasceu da estética peculiar de um artista; é um movimento geral da arte, num certo momento da sua evolução.

Mais importante do que a terminologia era a essência renovadora do novo romance social, euforicamente iluminado pelo século científico do rigor, da objectividade, fazendo da arte um instrumento de investigação.

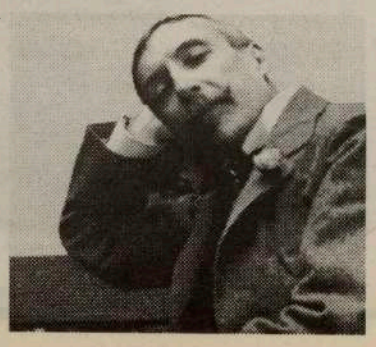
pensamento dividia-se entre a apologia de Balzac e os seus retratos psicológicos e o método de Zola com os seus princípios deterministas, o que, no fundo, traduz uma distinção entre Realismo e Naturalismo. De algum modo, porém, não se afirmava uma nítida separação de águas pois só a verdade e os factos sociais interessavam, ou nas palavras de Eça, "o dever do artista é estudá-los, como o botânico estuda as plantas, sem se importar que seja a beladona ou a batata, que envenene ou nutra".

Eça pretende pintar a sociedade portuguesa, produto do Constitucionalismo desde 1830, nas suas Cenas da Vida Portuguesa. Defende uma concepção de arte que deveria levar à consciencialização, pelo que O Primo Bazílio, por exemplo, alinha pelos vectores de análise naturalista, explicando, para além da simples descrição, numa atitude de complemento científico ao Realismo que propugnava. Mais ainda, quando em 1879 escreve um texto que deveria tornar-se o prefácio à terceira versão d'O crime do padre Amaro, Eça apresenta o método naturalista:

Não se riam: o simples facto de ir ver Virgínia quando se pretende descrever Virgínia, é uma revolução na arte! É toda a filosofia cartesiana: significa que só a observação dos fenómenos dá a ciência das coisas. Este homem vai ver Virgínia, estuda-lhe a figura, os modos, a voz; examina o seu passado, indaga da sua educação, estuda o meio em que ela vive, as influências que a envolvem, os livros que lê, os gostos que tem - e dá enfim uma Virgínia que não é uma Cornélia, nem Ofélia, nem Santo Agostinho, nem Clara de Borgonha - mas que é a burguesa da Baixa, em Lisboa, no ano da graça de 1879.

Assim, tanto O Primo Bazílio como O crime do padre Amaro, reflectem esta mundividência estético-ideológica, apesar de, com a terceira versão desta última obra, os cânones naturalistas caminharem para a subtileza.»

(Páginas consultadas: Fundação Eça de Queirós e Instituto Camões)



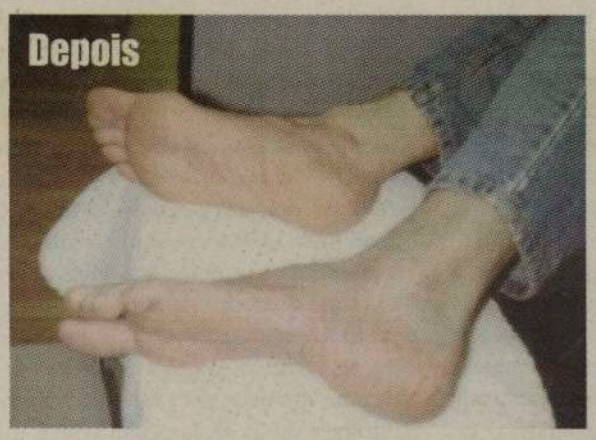
De Oliveira
HAIR CARE SYSTEM ®™

CONSULTA GRÁTIS

MARIANA DE OLIVEIRA
CEO

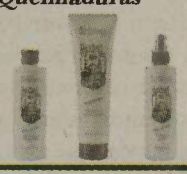
Produtos Naturais. Resultados Sensacionais!

De Oliveira Skin Care Systems



SOFRE DE PROBLEMAS NA PELE?
De Oliveira tem a solução!

- Psoriase
- Eczema
- Rosácea
- Herpes-Zóster
- Escoriações
- Feridas nos lábios
- Acne
- Verrugas
- Descoloração da pele
- Bolhas
- Queimaduras
- Mordidelas de abelhas e insectos
- Pele comichosa, seca e escamosa
- Dores articulares e musculares
- Pé de atleta
- Furúnculos
- Cortes e arranhões



- De Oliveira Body Wash
- De Oliveira Spray
- De Oliveira Cream

ESTÁ A PERDER CABELO, OU JÁ PERDEU A MAIOR PARTE?
De Oliveira pode ajudá-lo!

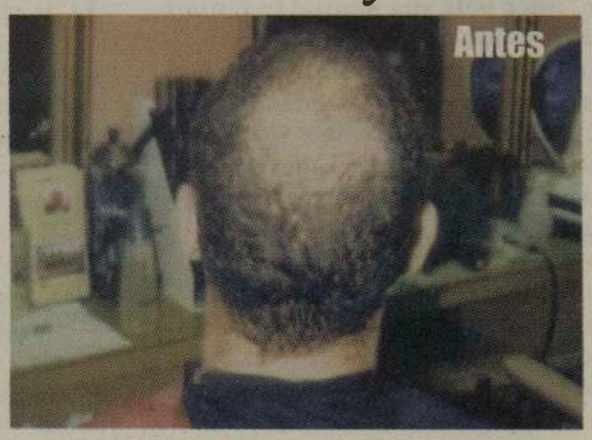
- Queda de cabelo
- Seborreia
- Psoriase
- Caspa

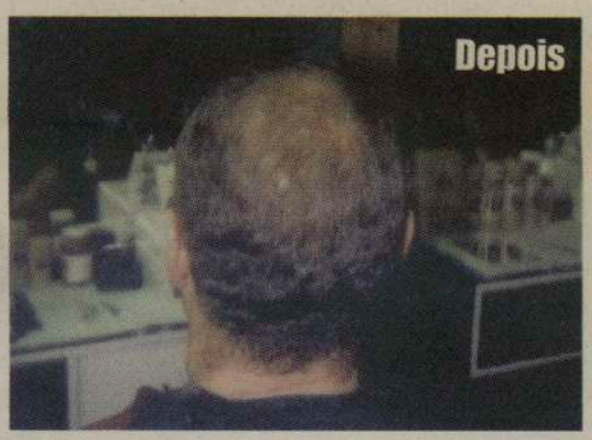
Proporcionamos alimentação, nutrientes, purificadores e estimulantes para revitalizar o couro cabeludo e cabelo

416.504.8967
1.888.GRO.HAIR
788 Adelaide St. W.
Toronto, On M6J 1B4
www.deoliveirasystems.com

Business Initiative Directions – 2001 New York
Recipient of the 2001 International Gold Award for Excellence and Business Prestige
European Market Research Centre – 2002 Brussels
Recipient of the EuroMarket Award 2002 for Outstanding Business Performances and Managerial Achievements while Adapting International Standards
Business Initiative Directions - 2002 Paris
Recipient of the 2002 International Platinum Star Award for World Quality Commitment

De Oliveira Hair Care Systems





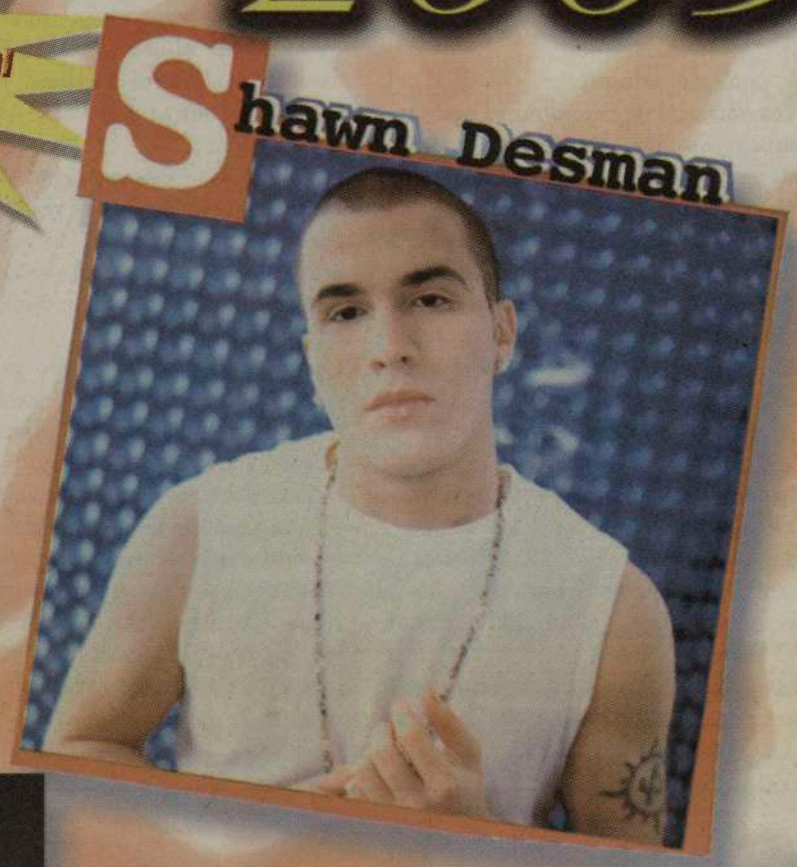
M2

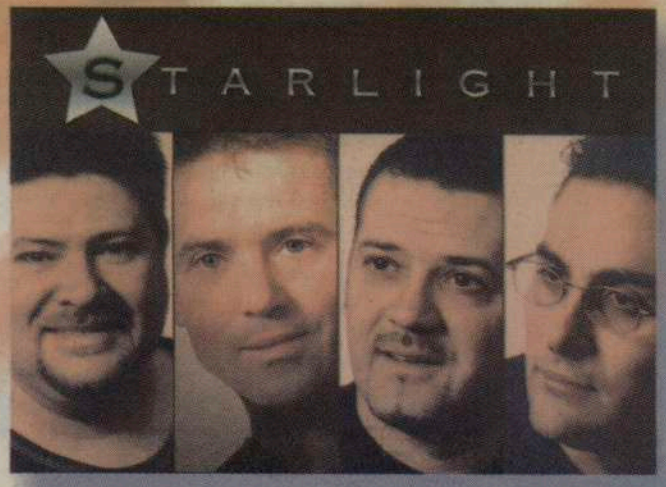
presents...

Sunday, August 24th

Portuguese Day 2003

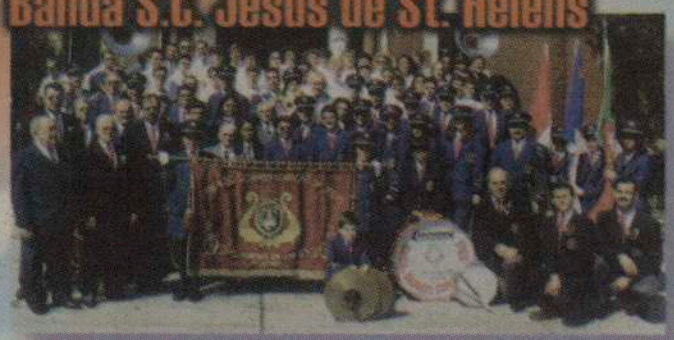
SORTEIO
1 viagem a Portugal
cortesia de
Vista Sol Tours





Sarah Pacheco

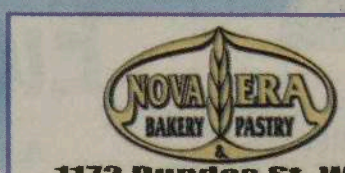
Banda S.C. Jesus de St. Helens



Musical groups, singers, folklore, contests, draws & a full day of entertainment

For more info call CIRV fm @ 416-537-1088 or P. C. Wonderland @ 905-832-7000

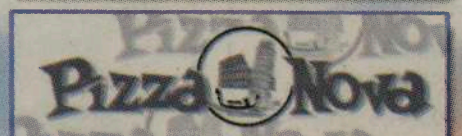
Tony Martins
da Homelife Galleria
Oferece-lhe bom serviço, honestidade e eficácia na compra e venda da sua casa.
416-535-8000



1172 Dundas St. West
490 Rogers Rd.
770 College St.
980 Bloor St.
352 Oakwood Ave.

HOMENAGEM
aos Pioneiros
1953 - 2003
50º Aniversário

Labatt Brewers
Fabricante da cerveja Carlsberg, a cerveja dos portugueses.



O sabor da verdadeira Pizza que faz crescer água na boca.
Tel: 416 439-0000

1008 College St. Toronto
33 Hillcrest Ave., Mississauga
Bairrada Express - 2422 St. Clair Ave. W., Toronto

M4

Poluição durante 197 horas este ano, apenas 30 horas em 2002

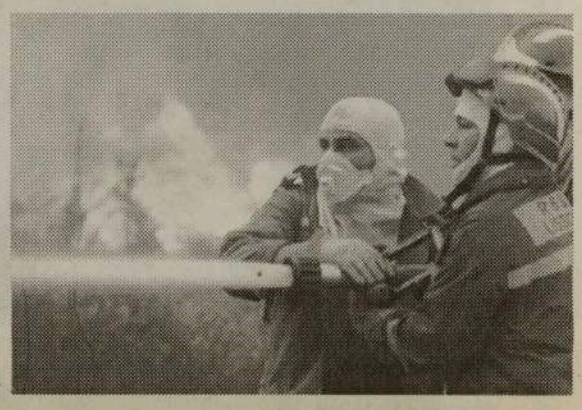
Os níveis de poluição por ozono ultrapassaram este ano em Portugal o limiar obrigatório de informação à população durante 197 horas, quando em 2002 apenas se registaram 30 horas, revelou fonte do Instituto do Ambiente.

A poluição atmosférica causada pela concentração de ozono no ar pode prejudicar a saúde, sobretudo de crianças, idosos, asmáticos e pessoas com problemas alérgicos ou respiratórios.
O Instituto do Ambiente tem registo de 197 horas em que os níveis de concentração de ozono ultrapassaram os 180 microgramas por metro cúbico de ar, limite a partir do qual é obrigatório informar a população.
Só em duas semanas, desde 29 de Julho, este limite foi ultrapassado durante 167 horas, em vários pontos do país.
Em todo o ano de 2002, os níveis de ozono estiveram acima do normal durante 30 horas e, em 2001, durante 60 horas.
Paula Carreira, técnica do Instituto do Ambiente, sublinhou em declarações à Agência Lusa a "grande diferença" deste ano para os outros.
"A situação vai ter tendência a melhorar, já que as temperaturas descerão e, com isso, diminuem as radiações solares que ajudam à formação do ozono", explicou.
A concentração de ozono no ar ocorre quando há muito calor, sobretudo associado a outros factores, como o trânsito e outras fontes de poluição atmosférica.
A exposição a este poluente afecta as mucosas oculares e respiratórias podendo o seu efeito manifestar-se através de sintomas como tosse, dores de cabeça, dores de peito, falta de ar e irritações oculares.
Quando a concentração do gás ultrapassa o limite estabelecido para o alerta, as autoridades recomendam que os grupos da população mais sensíveis reduzam a actividade física ao ar livre, evitem factores de risco, como fumar ou entrar em contacto com produtos irritantes (gasolina, tintas ou vernizes), respeitem rigorosamente os tratamentos médicos e recorram a cuidados médicos, em caso de agravamento dos sintomas.

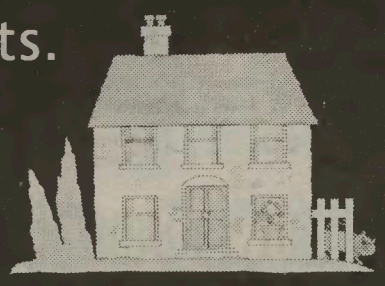
Incêndios:

Recolha da Caritas já atingiu os 880 mil euros

A campanha de solidariedade promovida pela Caritas portuguesa para as vítimas dos incêndios atingiu os 880 mil euros, além de vários milhares em materiais e ofertas em géneros.
Segundo Francisca Carvalho, da direcção nacional da Caritas, a campanha - promovida em conjunto com a Rádio Renascença - "está a ser um sucesso", não apenas pelo valor em dinheiro recolhido, mas também pelas ofertas de bens.
Fardos de palha para animais, comida, vestuários e móveis são algumas das principais ofertas deixadas pelos portugueses nas várias Caritas diocesanas que estão a encaminhar todos os bens para as zonas mais afectadas pelos incêndios.
Em Fátima, representantes de várias dioceses do continente reuniram-se para canalizar as ofertas para as zonas mais prejudicadas e orientar o dinheiro já recebido para acções mais imediatas, de apoio à famílias carenciadas.
"Também nos ofereceram o transporte de todos os bens para as zonas atingidas de forma gratuita", adiantou Fernanda Carvalha, salientando que a "tragédia sensibilizou os portugueses de uma forma notável".
No caso das dioceses mais afectadas (Portalegre, Castelo Branco e Santarém), as estruturas "estão a trabalhar lindamente, em parceria com as autarquias, construindo casas e desenvolvendo acção social directa".
Em Santarém, por exemplo, um centro para toxicodependentes, que estava ainda em fase de legalização, foi transformado em lar de acolhimento para 16 desalojados e várias casas deverão iniciar a sua construção nas próximas semanas, sob a coordenação técnica das Câmaras.
"O país está a mexer e estamos a sentir uma onda de solidariedade que não pode parar", afirmou esta responsável.



Renovate your home.
And your
borrowing costs.



Scotiabank™

Did you know that the equity in your home can give you access to money you can use to renovate - at better interest rates than you might get otherwise?
Find out more about the *Scotia Total Equity*® Plan at your nearest branch.

Bathurst & Dundas	- Carlos Soeiro	Tel: 416-866-6650
Bloor & Salem	- Luis Salvador	Tel: 416-538-5232
College & Bathurst	- Manny Goncalves	Tel: 416-933-2390
College & Grace	- Ana Bento	Tel: 416-537-2036
Dundas & Brock	- Natalie Araujo	Tel: 416-538-5246

™Trademark of The Bank of Nova Scotia. ®Registered Trademark of The Bank of Nova Scotia.

M13

Rota do Fresco em Portel, Alentejo

Vai decorrer de 26 a 27 de Setembro de 2003, no Auditório do Hotel Refúgio da Vila de Portel, o "I Encontro Rota do Fresco - Revitalização Patrimonial do Alentejo", uma organização da AMCAL-Associação de Municípios do Alentejo Central, presidida por Francisco Orelha, com moderação do Presidente da Câmara Municipal de Portel, Norberto Patinho.
Para informações, contactem pelo telefone: 284 419 020, ou fax: 284 419 029, ou E-mail: rotadofresco@amcal.pt
Encontra boletim de inscrição no semanário O Milénio.

Eurostar Bakery

A padaria portuguesa de Mississauaga que tem sempre pão e pastelaria fresca, assim como todos os produtos de uso diário.

Eurostar Bakery
295 Eglinton Ave. East
Mississauga, Ont. L4Z 3K8

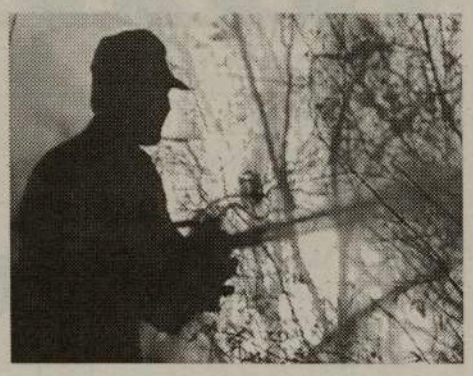
Telef: 905 712-8882

Em breve abertura de uma nova padaria portuguesa na Mavis e Darry. Estejam atentos!

M73

Ministério da Agricultura quer abrir crédito para ajudar produtores florestais

O ministério da Agricultura quer abrir duas linhas de crédito para ajudar os produtores florestais nas acções de reflorestação das zonas ardidas ao longo das últimas semanas. Segundo revelou à Lusa fonte oficial do ministério, os montantes e moldes em que será disponibilizado este crédito foram discutidos entre o ministro Armando Sevinate Pinto e o grupo de Ligação da Fileira Florestal, e deverá ser concretizado nos próximos dias.



Como forma de compensar os silvicultores e regular o mercado de madeiras, Sevinate Pinto admitiu que o Estado venha a comprar madeira ardida sem aproveitamento industrial.

Em estudo está ainda a celebração de um protocolo com produtores e agentes comercializadores de produtos florestais, para, segundo o ministro, "obrigar todos a um código de comportamento", contra a especulação de preços.

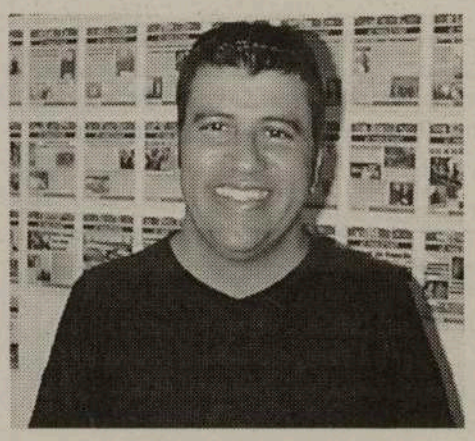
Banda TABU nos Açores

O consagrado conjunto musical TABU, vai em digressão a São Miguel, Açores, para participar na animação de várias festas.

Os elementos do Tabu partem dia 23 para São Miguel e actuam, dia 25 em Água de Pau; dia 28 no Festival da Povoação e, dia 29, nas festas de Ponta Delgada.

Em diálogo com o Tony Gouveia -alma e voz do Tabu-, soubemos que em breve vai lançar um novo trabalho gravado, com "cheirinho a fado", um desejo que já sentia há muito. A voz do sangue nunca falha...

Os "tabu" regressam ao Canadá dia 30. Boa viagem e melhor regreso.



PIONEIROS PORTUGUESES

Envio os meus parabéns
Em meu nome pessoal
Aos pioneiros Portugueses
E às famílias em geral

50 anos já feitos
Uma página mais vencida
Uma folha se arrancou
Ao calendário da vida

Neste País gelado
Uma língua tão diferente
A semente foi lançada
Para o futuro da nossa gente

Emigrantes Portugueses
Somos aventureiros de dote
Ums encontraram o futuro
Outros encontraram a morte

Desculpem o desabafo
Desta Alentejana de raíz
Ainda não fiz cinquenta
Mas 37 já fiz..

Bia Raposo

O que é o cancro do colo do útero/cérvix?

O colo do útero ou cérvix é a parte inferior, ou entrada, do útero da mulher e desempenha um papel primordial no nascimento. Excepto durante a gravidez, todos os meses a camada interior do útero é eliminada através do colo do útero/cérvix para a vagina, sob a forma de menstruação. O tipo de cancro do colo do útero/cérvix mais comum inicia-se nas células que cobrem a superfície deste.

O que causa o cancro do colo do útero/cérvix?

Não existe uma só causa para o cancro do colo do útero/cérvix, mas existe um número de factores que colocam algumas mulheres em risco. Estes incluem: início da vida sexual antes dos 19 anos, múltiplos parceiros sexuais, ter sido infectada com Vírus do Papiloma Humano (HPV) ou sofrer de alguma doença que ataque o sistema imunitário, como por exemplo SIDA. Mulheres que fumam ou que utilizem a pílula durante muitos anos, apresentam também um risco mais elevado de contrair cancro do colo do útero/cérvix.

Como se diagnostica?

O cancro do colo do útero/cérvix é geralmente descoberto através de um teste de Pap. O teste de Pap periódico é a melhor forma de despistagem deste cancro numa fase inicial, em que é tratável com sucesso. A maior parte dos resultados anormais no teste de Pap resultam de condições pré-cancerosas tratáveis na totalidade. É necessário um conjunto de testes para confirmar um diagnóstico de cancro. Entre eles:

Exames de imagem como radiografias, ultra sons, CT (tomografia axial computorizada/TAC) e MRI (ressonância magnética). Estes testes permitem examinar os órgãos e tecidos e não são dolorosos.

Sharmini Fernando e Maria João.

Análises de sangue mostram como se encontram os diversos tipos de células sanguíneas. Isto dá uma ideia sobre o estado de saúde geral dos órgãos e pode dar a conhecer a presença de um cancro.

Uma biopsia é geralmente necessária para fazer um diagnóstico definitivo de cancro. Amostras de tecido são colhidas e observadas ao microscópio para detectar sinais de cancro. Existem muitas formas de executar uma biopsia. No caso do cancro do colo do útero/cérvix, uma porção de tecido é removida durante um procedimento chamado coloscopia. O médico usa um espéculo com um microscópio para observar os tecidos e remover a amostra. A coloscopia é feita com recurso a anestesia local.

Como se trata o cancro do colo do útero/cérvix?

Não existem dois cancros iguais. O seu médico considerará o tipo e estado de desenvolvimento do seu cancro e recomendará o tratamento, que pode incluir cirurgia laser, electrocirurgia, criocirurgia ou cirurgia comum para remover o tumor.

Para mais informações sobre cancro ou para receber um folheto gratuito, por favor, contacte:
Canadian Cancer Society (Sociedade Canadiana do Cancro), pelo telefone gratuito (toll-free) 1-888-939-3333 ou visite o nosso site na internet em www.cancer.ca

Vamos fazer do cancro história.

"Há festa na Madeira"

com João Luís Mendonça

O conhecido intérprete madeirense, João Luís Mendonça, que já participou na festa de Nossa Senhora do Monte, no Madeira Park, gravou um segundo álbum, intitulado, "Há festa na Madeira", com temas da sua autoria, e de Ricardo Alves, Xico Martins, Padre José L. Rodrigues, António Castro, Ricardo Aveiro, Fátima Dionísio, R. Ferro, Ramon Arcusa e, também, da dupla Roberto e Erasmo Carlos.

Os arranjos e as orquestrações são de Duarte Andrade, com edição de Paulo Ferraz Studio, com produção do próprio João Luís Mendonça .

Um álbum recheado de canções românticas, felizes e ritmadas. Uma festa madeirense com todos os ingredientes para agradar a todos os que gostam de música simples e bonita.

HORÓSCOPO

CARNEIRO
21/03 a 20/04

É possível que sinta necessidade de quebrar a rotina do dia-a-dia e de fugir para longe. É uma boa altura para viajar para lugares distantes.

TOURO
21/04 a 20/05

Assuntos ligados a impostos, seguros ou heranças poderão prender a sua atenção nestes dias. A sua intuição também estará especialmente aguçada.

GÉMEOS
21/05 a 20/06

Poderá desenvolver um novo aspecto na sua vida: a relação com a colectividade, com o trabalho em equipa ou com alguém que é muito especial para si.

CARANGUEJO
21/06 a 20/07

A Lua está em bom aspecto a Júpiter. Sentir-se-á emocionalmente bem e irá, de um modo mais fácil e descontraído, divertir-se com os seus amigos.

LEÃO
22/07 a 22/08

A Lua na casa V favorece actividades ligadas à especulação financeira ou à criação artística. A sua faceta romântica estará também mais marcada.

VIRGEM
23/08 a 22/09

É possível que haja uma maior possessividade nos relacionamentos de intimidade. Procure não sufocar as outras pessoas, caso contrário afastá-las-á.

BALANÇA
23/09 a 22/10

Sentirá maior disposição para tratar dos assuntos do dia-a-dia. Passe a escrito as ideias e planos que nos últimos tempos tem vindo a amadurecer.

ESCORPIÃO
23/10 a 21/11

Procure entender que não são os objectos que possui que realmente são importantes mas o seu conteúdo emocional. E esse, será mais difícil perder.

SAGITÁRIO
22/11 a 21/12

Terá maior capacidade para aproveitar as oportunidades para se divertir, bem como para explorar melhor as vantagens de um antigo relacionamento.

CAPRICÓRNIO
22/12 a 20/01

Possivelmente sentirá que, se as outras pessoas o conhecessem bem, não gostariam de si. Fale dos seus medos a uma pessoa em quem confia.

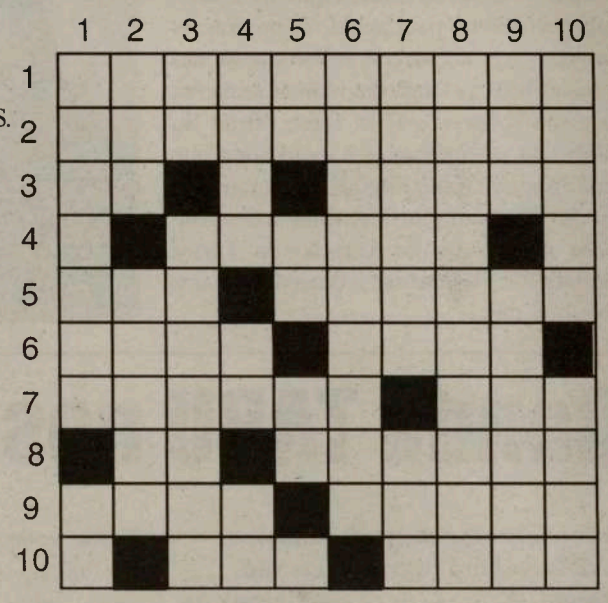
AQUÁRIO
21/01 a 19/02

Neste Sextil da Lua a Úrano tem à sua frente um dia que promete ser de renovação, solucionados que estão problemas que pareciam eternizar-se.

PEIXES
20/02 a 20/03

O Trígono da Lua com Júpiter poderá trazer bons momentos na esfera da intimidade. A comunicação com elementos da família também será beneficiada.

Palavras Cruzadas



Horizontal:

1 - JORNAIS.
2 - DESTRUIDORA.
3 - BASTA; DESIGNAÇÕES.
4 - ESTÁ DENTRO DO OLHO.
5 - REZE; MAGOA.
6 - APONTAMENTO; CORPO SIMPLES COM PROPRIEDADES ANTI-SÉPTICAS.
7 - PALHAÇO (INV.); MAL CONFUSO
8 - CAMINHAR; PAÍS DE ORIGEM.
9 - FILTRAR; ROLLS ROICE; DESPIDO.
10 - LISTA; PASSADOS.

Vertical:

1 - O do Porto é S. João; aqui. 2 - Época; orvalho. 3 - Os extremos de rir; subtrair. 4 - Barco de recreio; ruím (inv.); letra grega. 5 - Artigo (pl.); porco; poeira (inv.). 6 - Estragar. 7 - Capaz; prefixo que designa três. 8 - Chefiar. 9 - Reze; é um jogo. 10 - Pron. demonstrativo (inv. pl.); lusas (anagr.).

AS SOLUÇÕES DA EDIÇÃO ANTERIOR:

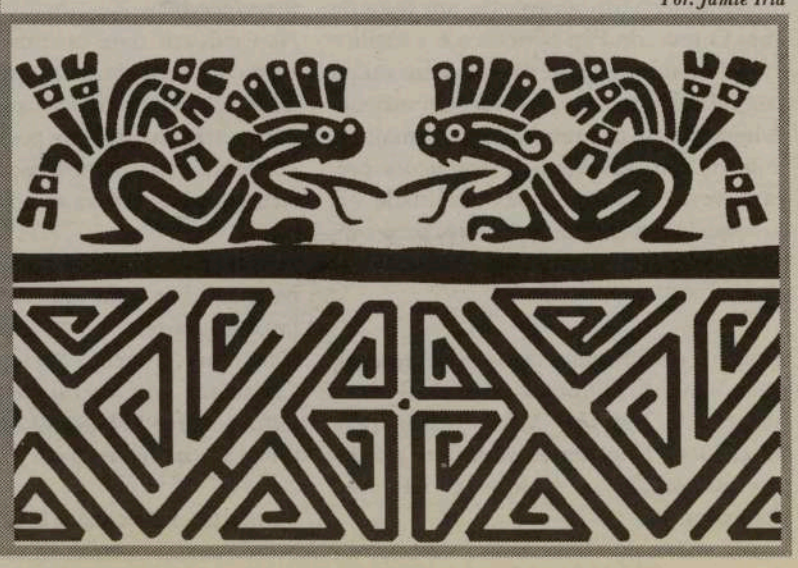
Horizontais:
1-holocausto 2- alibi; sal 3- rabino; li 4- ecet 5- rematara 6- nad; aridos 7- ira; sitia 8- oido; oeste 9- sae; rt 10- ossos; eam

Verticais:
1- harmonioso 2- ola; arias 3 - liberdades 4- obice 5- cinemas; as 6- otario 7- titere 8- ss; fadista 9- tal; roat 10- olivas; eu

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

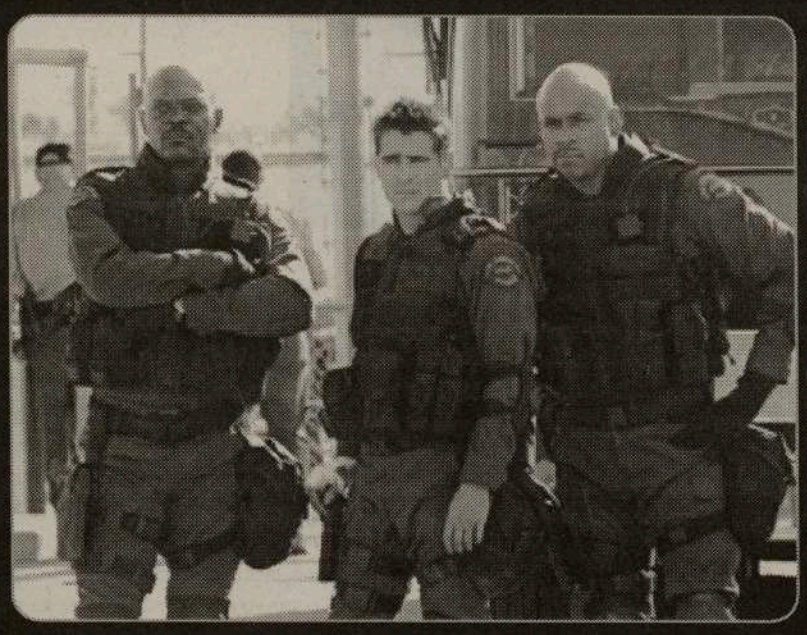
7 DIFERENÇAS

Por: Jamie Iria



FILME DA SEMANA:

S.W.A.T.



ACTORES:

Samuel L. Jackson, Colin Farrell, Michelle Rodriguez, LL Cool J, Josh Charles, Brian Van Holt, Jeremy Renner, Olivier Martinez

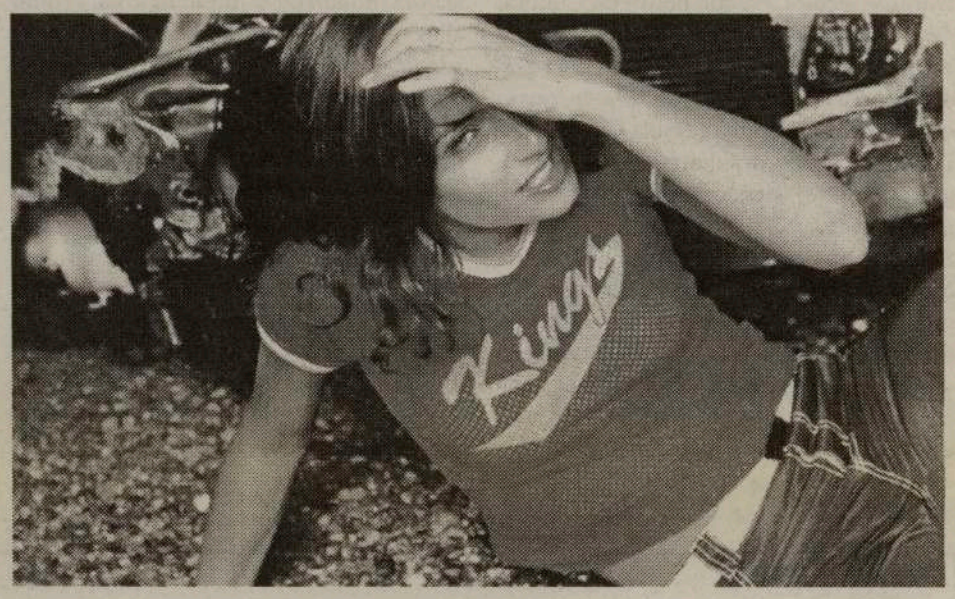
Género
Acção
Duração
120 mins.
Director
Clark Johnson

SINOPSE:

Jim Street (Farrell) é um agente da L.A.P.D., cuja recente despromoção para uma posição de secretário o deixa desesperado ao ponto de desejar uma segunda oportunidade para voltar a vestir o uniforme da S.W.A.T.
Essa oportunidade surge quando o comandante Hondo (Jackson) recebe ordens para recrutar e treinar os cinco melhores agentes para uma nova unidade de armas e táticas (S.W.A.T.).
Depois de semanas de intenso treino físico, a nova equipa entra rapidamente em acção quando um notório senhor do mundo da droga (Martinez) oferece uma recompensa de $100 milhões de dólares a quem o conseguir libertar da custódia policial.
Enquanto acompanham o senhor da droga a sair de Los Angeles para as mãos dos Federais, a equipa S.W.A.T. é seguida por um perigoso grupo armado com olho nos milhões de recompensa...

Nelly Furtado tem novo trabalho e... aguarda bebé

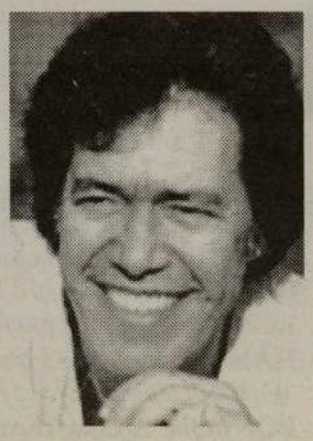
A cantora luso-canadiana Nelly Furtado prepara-se para lançar o segundo CD, entitulado «Fresh Off the Boat», numa alusão às suas raízes portuguesas. A notícia foi avançada pela revista de música Rolling Stone. Para além do álbum, que deverá sair a 25 de Novembro próximo, Nelly Furtado tem vindo a manter um grande segredo: a sua gravidez. A cantora de 24 anos, vencedora de prémios Grammy, aguarda, juntamente com o namorado, o primeiro filho que deverá nascer em Setembro.
No entanto, a maternidade não será tema do próximo álbum que se segue ao «Whoa, Nelly"», álbum de estreia em 2000 e que foi platina um número de vezes, em vários países. «Dentro de dois ou três anos, talvez possam ouvir um álbum dedicado ao bebé», disse Nelly Furtado. «Levo algum tempo a reflectir sobre as coisas», concluiu.
Nelly Furtado tem vindo a trabalhar em «Fresh Off the Boat», em Los Angeles e Toronto. Para este álbum, voltou a reunir-se com os produtores Brian West e Gerald Eaton, mas a cantora promete que terá uma nova roupagem a nível de som e influências musicais.



Novo álbum de Seal editado em Setembro

O cantor Seal prepara-se para lançar «Seal IV», o seu novo trabalho, com edição prevista para 15 de Setembro.
«Get It Together» será o primeiro single de apresentação do álbum. De acordo com um comunicado divulgado pela editora do cantor, este tema reúne influências soul «com algumas pitadas de funk».

Último disco de Sérgio Godinho na «World Music Charts Europe»



O último disco de Sérgio Godinho, «O irmão do meio», entrou para o 19º lugar da tabela da «World Music Charts Europe».
Esta tabela foi fundada em Maio de 1991 por 11 produtores de rádio de 11 países europeus em nome da «World Music Workshop of the European Broadcasting Union».
O disco reúne um conjunto de canções editadas em anteriores trabalhos de Sérgio Godinho mas que são agora cantadas com outros músicos como, por exemplo, Caetano Veloso, Clã, Gabriel, O Pensador, Camané e David Fonseca.

Crónica à distância

MADEIRA FEITA DE IMIGRAÇÕES E DE EMIGRAÇÕES

A Madeira, no mês de Julho, foi palco das Jornadas da Pastoral das Migrações, aqui se deslocando vários Bispos, Sacerdotes e Leigos de todo o Portugal e de alguns países onde estão estabelecidas Comunidades de origem portuguesa.

O arquipélago foi povoado também através de fenómenos migratórios. Foram gentes de várias partes do Continente que, há seis séculos, aqui se fixaram e, marcados ao longo dos tempos pela especificidade do território e pela insularidade, argamassaram uma Cultura própria e hábitos sociais que se tradicionalizaram.

Durante séculos, o que houve de Cultura, de Património, de Ensino e de Solidariedade Social nestas ilhas então perdidas no oceano, deve-se quase em exclusivo à acção da Igreja Católica.

Paradoxalmente, resultante de uma imigração, o Povo Madeirense foi depois obrigado a emigrar.

Sem dúvida que trabalhar as montanhas da Madeira até ao mínimo socalco ou abismo,ou corajosamente suportar a aridez de Porto Santo, ou sobretudo ambas as ilhas verem a sua população sobreviver no isolamento de antanho, tal constituiu uma epopeia que nos enobrece.

Mas outra epopeia engrandece a História do Povo Madeirense. O trabalho e muitos sucessos com que erguemos países novos.

Hoje, a maioria dos Emigrantes madeirenses são já cidadãos dos países de destino. Aí nasceram os filhos e sequentes gerações. Estes aí estudaram, casaram e se fixaram.

Os respectivos interesses estão nesses países, de uma maneira geral não se transferirão para a terra-mãe. Há que com eles a Região Autónoma manter laços de interesse cultural, turístico e económico. E, por outro lado, nomeadamente nos países em que surjam conjunturas complicadas, quer o Estado português, quer a União Europeia, desencadearem as adequadas pressões e acompanhamentos diplomáticos, como aliás vem sucedendo através da prudência adequada e sem radicalismos comprometedores.

Porém, agora, a Região Autónoma vive um novo ciclo. Voltou a ser terra de imigração, graças às necessidades de mão-de-obra que o progresso actual felizmente impõe.

Porque a Pessoa Humana é o centro e a razão de qualquer organização político-social, seja esta o Estado, a Região, a Autarquia ou supra-nacional. Porque a realização da Pessoa Humana faz-se através do Trabalho e a este objectivo se deve subordinar o capital e a Natureza. Porque só no Desenvolvimento Integral – este obrigatório e simultaneamente cultural, social e económico – é que se atinge o Bem Comum a todas as Pessoas.

Eis aqui também os Princípios para encararmos a questão das Migrações.

Em primeiro lugar, a dignidade daquele que se desloca. Acautelá-la em todas as suas necessidades fundamentais.

Mas não se trata apenas de uma obrigação dos poderes públicos.

Não há família madeirense, nem sequer as pé-de-chinelo que se consideram "fidalgos", que não tenha um parente emigrado, por muito afastados que já sejam os laços de sangue.

Pois bem. Todos gostamos de os nossos bem tratados. Veja-se, hoje, as justificadas preocupações com a Venezuela e a África do Sul, embora nestes países não exista qualquer discriminação em relação aos Madeirenses e, pelo contrário, são aí as próprias autoridades a pedir que fiquem e que continuem a dar o seu contributo ao país que também é já o deles.

Assim, é dever de cidadania, qualquer um tratar bem os que imigram para trabalhar na Madeira, no nosso progresso, como gosta de ver também tratados, lá longe, ozs nossos parentes e conterrâneos.

Em segundo lugar, a questão do Bem Comum. Tem de haver legislação, e já há à escala da União Europeia, que organize estes fenómenos migratórios, de forma a que não ponham em causa o Bem Comum dos países que os recebemos.

Até porque a necessária solidariedade à escala planetária, não pode pactuar com países novos que se tornaram cleptocracias e se recusam a organizar séria e democraticamente os respectivos Estados. Há que ver até que ponto não se faça das sociedades europeias, um escape para os abusos e asneiras de outros.

Por outro lado, ser acolhido num país, significa o imperativo de respeitar as respectivas leis.

É absolutamente inaceitável a criação de guetos, onde as pessoas, dolosamente, ofereçam resistência e até hostilizem a nossa civilização de tolerância, recusando-se integrar.

Daí que a cada um caiba a obrigação de ir promovendo a integração destes imigrantes que nos vêm ajudar no progresso do arquipélago, em plano de igualdade de Direitos e de Deveres, bem como respeitando o Direito à Diferença.

Uma palavra de especial reconhecimento ao que, também neste campo, a Diocese do Funchal vem desenvolvendo, incluso numa perspectiva ecuménica.

FESTIVAL PORTUGUÊS CANAL 2

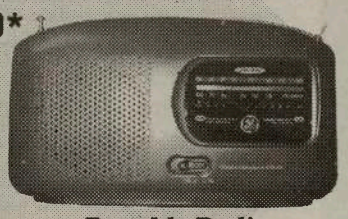
CONSIGO 24 HORAS POR DIA

Panasonic RX-D13
$160.00*

AM/FM/SMO, CD-Cassette Player com Remote Control

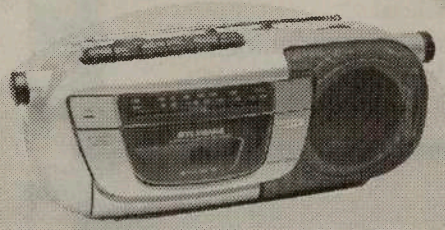
Panasonic RX-FS430
Stereo Radio/Cassette Recorder
$125.00*

General Electric
$55.00*



Portable Radio AM/FM /SCMO

Citizen JTR 1822K
Portable Radio AM/FM Cassette/Recorder Player
$80.00*



Sylvania
Portable Radio / CassetteAM/FM /SCMO
$60.00*

INFORMAÇÕES:
416.537.1088

*Plus GST & PST

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133
MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Impact Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.
BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818
HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165
LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 CAMBRIDGE: Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

M28

"Estou a prestar um serviço à minha terra e enquanto a minha terra e eu acharmos que podemos alinhar esta relação creio que deve permanecer inalterável"

- palavras do Dr. Vasco Cordeiro, Presidente do Grupo do PS na Assembleia Regional dos Açores.

O Dr. Vasco Cordeiro é um político actualizado e com muitos anos de serviço à sua terra pela frente. Sabe o que quer e para onde vai.

Milénio – Vir ao Canadá já não é novidade, uma vez que o faz também por motivos pessoais?

Dr. Vasco Cordeiro – Tenho familiares espalhados pelo Canadá – quer seja em Toronto, quer noutras cidades, até mesmo outras províncias. Por isso, esta é a terceira vez que cá estou. A primeira surgiu em 1989, a segunda em 1996 e agora voltei. Eu venho aqui com muito gosto, não só por poder contactar com familiares e amigos, mas também porque o Canadá é um país que gosto de visitar.

Milénio – Uma vez que fez essas visitas intercaladas, com algum tempo entre cada uma, quais foram as grandes diferenças que foi sentindo na comunidade açoriana, desde a primeira até esta visita?

Dr. Vasco Cordeiro – Eu penso que a comunidade açoriana – até a portuguesa em geral –, cada vez mais, vai ganhando consciência da necessidade uma integração a outros níveis na sociedade canadiana, nomeadamente a perspectiva de uma maior consciencialização de direitos e em variados sectores, assim como a circunstância de se assistir, cada vez mais, a uma presença da comunidade portuguesa a vários níveis do poder político, o que é fundamental, não só para a defesa, enquanto canadianos que cá estão, mas da comunidade portuguesa que se debate com problemas e questões específicas e com necessidades de ligação ao seu país. Penso, por isso, que esta maior consciencialização da forma como se poderão integrar melhor na sociedade canadiana, nomeadamente, ao nível da presença política, penso que seria, de entre várias, aquela que eu salientaria.

Milénio – Que imagem daria dos Açores, neste momento?

Dr. Vasco Cordeiro – Os Açores estão num processo de mudança acelerada aos mais diversos níveis. O facto da pessoa estar fora – e refiro-me concretamente aos nossos imigrantes – dois ou três anos e depois regressar, vai fazer com que note uma diferença. Ao nível das infraestruturas, nomeadamente da rede viária, há uma aposta muito grande. Ao nível do turismo, há também uma aposta muito grande e, neste momento, os Açores vivem aquilo que pode ser considerado um "boom" turístico, quer ao nível de construção de hoteis, do número de visitantes – especialmente do norte da Europa –, há uma aposta clara a nível daqueles que agora visitam os Açores. Em relação ao ano passado, o mercado alemão tem um crescimento de cerca de 15 por cento; há uma diminuição a nível do mercado continental que se explica por razões económicas daquilo que se vive no continente, nomeadamente com o cenário de crise que foi criado. No entanto, se virmos aquela que é a actuação e estratégica que seguiram a nível da intervenção turística da região, há claramente uma aposta que está a ser ganha. Há um conjunto de incentivos que foram dados e que, do ponto de vista turístico, acabaram por se traduzir na criação de um certo número de hóteis esta imagem e diferença marca, segundo o julgo, o panorama dos Açores de hoje. Há um conjunto de outras iniciativas e um conjunto de outras medidas, mas cuja parte visível não é tão notória. Refiro-me, por exemplo, a nível social. No entanto, acredito que quem tenha saído dos Açores há três ou quatro anos e agora regresse, já notará uma diferença grande do ponto de vista de infraestruturas.

Milénio – Algo que tem vindo a acontecer gradualmente, de ano para ano, na última década...

Dr. Vasco Cordeiro – Sim. Esta questão está intimamente ligada com a questão política, ou seja, com a mudança que se processou nos Açores em 1996. Nesse ano, os Açores viviam uma situação verdadeiramente dramática aos mais variados níveis. Do ponto de vista da descentralização financeira da autonomia, estávamos num beco sem saída: os Açores tinham uma dívida grande e não havia, à vista, possibilidade de resolver este problema. Do ponto de vista da actividade económica, a administração pública era o principal investidor porque tudo o que não fosse feito por este sector, tornava-se difícil. A iniciativa privada era extremamente reduzida e havia um conjunto de circunstâncias desde o nível educativo em que, paulatinamente, os Açores foram alienando a possibilidade de intervir e de actuar sobre essa matéria. Em 1996, há uma mudança do governo dos Açores e estes assuntos, com maior ou menor facilidade, começaram a ser resolvidos. Por exemplo, a questão do relacionamento financeiro com a república foi resolvida porque houve uma lei especialmente criada para este assunto. A partir de 1998, ano em que entrou em vigor, a relação financeira entre o Estado e a Região não se processava na base da discussão anual. Foi feita uma aposta inequívoca, em 1996, no turismo pelos mais variados níveis: um sistema de incentivos que valorizasse os investimentos no sector turístico, ao mesmo tempo utilizando um dos grandes vectores de influência que é a questão dos transportes aéreos. Foi redinamizada a Sata Internacional com ligações charter muito ampliadas para um conjunto de destinos, o que permitiu que a companhia aérea açoriana fosse utilizada como instrumento de trazer turistas para os Açores. Ligações marítimas de passageiros entre as ilhas, nomeadamente entre o grupo oriental, o que não existia... Em todos estes sectores, apesar daquilo que já foi feito, há ainda muito por fazer e temos consciência disso. Continuamos a apostar em procurar as melhores soluções para as questões que

ainda hoje os Açores debatem – que são algumas – e interessa continuar a ter o vigor e dinamismo para lhes dar resposta.

Milénio – Actualmente, a política continua a ser uma vocação ou já se pode considerar de profissão?

Dr. Vasco Cordeiro – Comecemos por isto: há um livro extremamente interessante, escrito em inglês, pelo antigo candidato a vice-presidente dos Estados Unidos, Joseph Libermann, cujo título é

Continua na página 24

CASA FUNERÁRIA
RYAN & ODETTE

Trasladações para
Portugal Continental
Açores, Madeira e Brasil

Compare os nossos preços
(416) 532-5965

1498 Dundas Street West
(junto à Dufferin)
em Toronto

M7

"Estou a prestar um serviço à minha terra e enquanto a minha terra e eu acharmos que podemos alinhar esta relação creio que deve permanecer inalterável"

- palavras do Dr. Vasco Cordeiro, Presidente do Grupo do PS na Assembleia Regional dos Açores.

Continuação da página 23

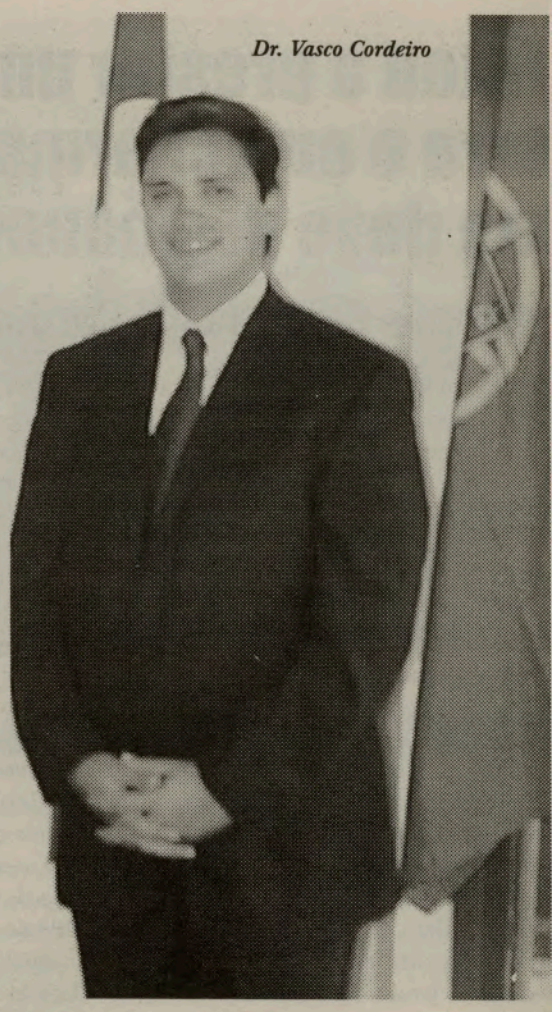
"In Praise of Public Life". Nele, Libermann analisa um conjunto dessas matérias: o que se passa com a política, se deve haver limites de mandatos, exclusividade... A minha sensibilidade em relação a esta matéria e a forma como eu a encaro é a seguinte: eu estou a prestar um serviço à minha terra e enquanto a minha terra e eu próprio acharmos que podemos alinhar e encetar esta relação, creio que deve permanecer inalterável. Não condeno, nem contesto, quem faz da política profissão por achar que é tão nobre como outra qualquer, desde que seja bem exercida. Também não posso, de forma nenhuma, concordar com aquela que é, muitas das vezes, a perspectiva extremamente crítica e destrutiva que se tem em relação à classe política. Esta classe tem uma diferença em relação a outras profissões: a maior exposição pública. Tirando esta diferença, como em todas as profissões, há quem trabalhe e quem não trabalhe, há quem faça bem e quem não faça bem, há quem seja consciente das suas responsabilidades e quem não seja. Em relação a esta questão muito concreta, a minha posição é esta: trata-se seguramente de uma vocação, é necessário ter esta vocação para a actividade política. Se se quer seguir esta vocação e transformá-la em profissão, tudo bem, se não também é perfeitamente legítimo. O que é necessário trabalhar são os mecanismos de fiscalização e responsabilização da classe política. Há necessidade de se ponderar os mecanismos que possam tornar mais patente ao eleitor a responsabilidade e a actuação da classe. Acho que o problema não se coloca tanto na perspectiva de ser vocação ou profissão, mas na necessidade de valorizar a actividade política. Esta actividade tem responsabilidades e obrigações grandes e, do ponto de vista de exposição pública, um desgaste extremamente forte. É nos achar-se o ponto de equilíbrio entre todos os elementos que se poderá resolver aquele que é um dos flagelos das democracias contemporâneas, especialmente dos regimes parlamentares: a visão extremamente negativa que existe em relação à classe política.

Milénio – Dentro do mesmo ideal, como observa a entrada da mulher nesse mundo da política, um universo que, antigamente, era dominado pelo homem?

Dr. Vasco Cordeiro – Há mulheres que têm tanto mérito, como têm os homens. Creio tratar-se de um falso problema, na medida em que o que é necessário é criar-se oportunidade, o que por vezes não acontece. Há que reconhecer este facto e há que colmatar esta falha. No entanto, existem mulheres que têm uma actuação política extremamente válida e importante. Não me suscita qualquer tipo de comentário de apreciação em especial esta circunstância. Acho que tanto as mulheres, como os homens, têm e podem dar um contributo importante para as suas comunidades, desde que tenham essa vocação de que falámos.

Milénio – Como observa, então, a mulher dos Açores na política?

Dr. Vasco Cordeiro – O grupo parlamentar socialista na Assembleia Regional dos Açores é aquele que tem mais deputadas, mais mulheres a assumirem os seus mandatos. Dependendo do mecanismo de selecção que internamente se desenvolve em cada partido, deve ou não haver a sensibilidade e a consciência desta matéria, ou seja, valorizar a participação feminina que traz sempre outro tipo de abordagem a um conjunto de matérias. Eu, como presidente do grupo parlamentar, tenho presenciado isso muitas das vezes em discussões e debates que se geram dentro do grupo, em que as deputadas têm uma sensibilidade diferente. Os países do norte da Europa destacam-se por uma participação feminina na política extremamente elevada, não é o nosso caso, mas estamos a trabalhar, concretamente o Partido Socialista, e há consciência clara de ter uma especial atenção a esta questão da participação das mulheres.


Dr. Vasco Cordeiro

Milénio – Esta semana surgiram mais notícias sobre mais jovens que vão ser repatriados para os Açores, oriundos dos Estados Unidos. Como vê este problema, bastante grave, e que tem abalado muita gente, quer nos Estados Unidos, quer nos Açores? O que é que o Governo tem feito para atenuar este mal?

Dr. Vasco Cordeiro – O repatriamento é uma lei desumana e injusta. Isso não quer dizer que quem viola as leis num determinado país, não deva pagar. Agora, arrancar uma pessoa de uma comunidade onde sempre viveu, para onde foi com meses ou poucos anos de idade e colocá-la num país diferente, onde não conhece a língua, os costumes, nem nada que a rodeia é desumano e injusto. A lei que conduz estes resultados é, portanto, uma lei desumana. Aquilo que tem sido feito pelo Governo Regional dos Açores prende-se com a criação de um conjunto de mecanismos desde o acolhimento à chegada dos cidadãos que se encontram nessas situações até à integração dessas pessoas dentro de comunidades, o facultar-lhes os meios pelos quais podem adquirir competências que lhes permitam vir a exercer uma determinada profissão, desde logo. A ideia negativa que se tem em relação aos cidadãos que são repatriados não corresponde, em algumas circunstâncias, à verdade, ou seja, há um conjunto de motivos que leva ao repatriamento e que nem sempre são de gravidade tal que impossibili a integração daquele cidadão numa dete minada sociedade. É óbvio que nos Açor também existem problemas e ess cidadãos acabam por cometer crimes tar bém na Região, para os quais são julgad e condenados. O esforço que tem sic feito é o de facilitar a integração: um ce tro de apoio ao cidadão repatriado, des a chegada até à ajuda linguística, passan por ensinar competências que ajudem desenvolver uma profissão.

Milénio – Um drama recente que surg nesta cidade foi o da pneumonia atípica criou algumas apreensões em todas regiões de Portugal. Nos Açores, especi camente, houve um controlo óbvio e ló co na chegada ao aeroporto e foi bastan controverso, sobretudo pelas demoras q envolveu. A questão aqui está ultrapassa neste momento. Essas apreensões ain existem para com as pessoas que vão Toronto, ou ainda existem receios?

Dr. Vasco Cordeiro – Este tema é esp cialmente complexo e presta-se a algum utilizações abusivas que, infelizmen foram feitas na altura em que Toronto co stava da lista de cidades que não recomendava viajar. Houve, naque altura, algumas posições extremamen infelizes da parte de alguns órgão comunicação social do continente. recordo-me que por altura da festa do Santo Cristo dos Milagres – que anu mente leva muitos imigrantes açorian aos Açores –, houve uma revista nacion que tinha em capa algo que dava a ideia q os Açores estavam prestes a serem invadid por vírus da pneumonia atípica, o que se uma desgraça. Eu penso que esta matér como outras com esta delicadeza e comple dade, deviam ser encaradas com bom sens ponderação. No final, foi isso que prevalec Eu acredito que não seja agradável para que faz uma viagem aproximadamente de cin horas e meia, chegar a um aeroporto e ain ter que ser submetido a determinado tipo procedimentos que não são habituais. Ma necessário também ter em conta q

CASCAIS BAKERY

Padaria e Pastelaria Portuguesa

Bolos para Casamentos, Baptizados
Aniversários e todo o tipo de festas

Especializados em Salgadinhos

Licenciado pelo LCBO

Abertos 7 dias por semana
das 5h00 da manhã
às 2h00 da manhã

PÃO QUENTE TODO O DIA

Bolo Rei | Pão de Mafra | Broinhas

Faça a sua encomenda com antecedência

1728 Eglinton Avenue West - Toronto • Tel: 416-256-7833

CASCAIS SPORTS BAR

Com antena parabólica para captar todos os jogos de futebol de Portugal. Todos jogos internacionais via satélite incluindo os da América Latina.

Bom ambiente de convivência. Venha ver a diferença.

Salas Privadas para fumadores e não-fumadores

Licenciado pelo LCBO

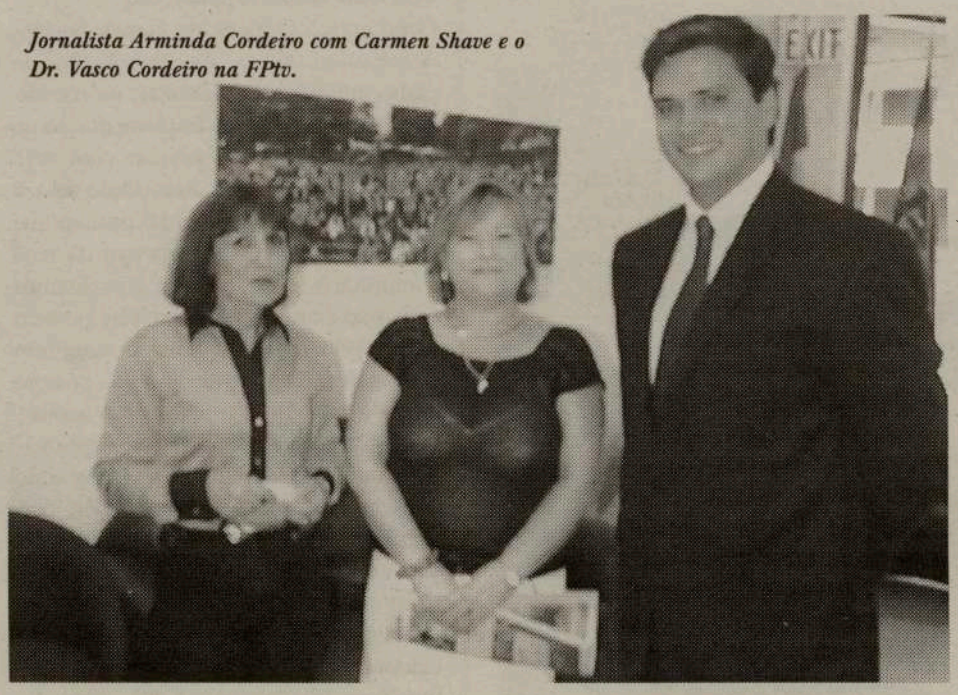
Aberto 7 dias por semana, das 8h00 da manhã às 2h00 da manhã

houve posições nos Açores que, pura e simplesmente, defendiam que não houvesse voos para os Açores. Penso que isso deve pesar e também ser analisado. Quando se quer avaliar as medidas que foram tomadas e os motivos pelos quais foram tomadas, estas coisas têm que estar em ponderação e não apenas a circunstância clara e óbvia dos incómodos que causaram as medidas necessárias para tranquilizar a população que lá estava e quem nos visitava. No entanto, havia ainda outras posições mais radicais e extremistas no sentido de se lidar com este problema. Agora há algo em relação ao qual não podem restar quaisquer dúvidas: os imigrantes açorianos, assim como todas as pessoas que querem visitar os Açores, são sempre bemvindos. Aquelas medidas que foram tomadas surgiram de uma circunstância excepcional que originou também medidas excepcionais. Neste momento, penso que a questão está ultrapassada, a esmagadora maioria da população percebeu os motivos pelos quais foi necessário tomar aquelas medidas e, ironia do destino, apesar de todas as notícias que circularam no Continente português em relação ao risco que os Açores representavam, surgiram mais casos suspeitos no Continente do que nos Açores.

Milénio – O Dr. Duarte Ponte estará em breve em Toronto com acções de promoção turística e traz consigo empresários da Região. Como vê esta iniciativa do Governo Regional?

Dr. Vasco Cordeiro – Essa iniciativa incere-se naquilo que tem sido a postura do Governo Regional em relação à dinamização do tecido económico regional. Numa região como a dos Açores, considerada ultraperiférica, isolada e com características muito próximas, não podemos assumir uma postura defensiva, ou seja, não nos podemos resignar e esperar que venham ter connosco. O que é necessário é tomar este tipo de medidas que no caso concreto é da parte da secretaria da ecónomia. Mas em relação a outras áreas e matérias, têm também sido tomadas com uma nota característica que se salienta e que, pelo menos na perspectiva do Partido Socialista em relação à forma como se exerce o governo da Região, se prende com o facto de não temos que nos resignar e ficar à espera que as coisas venham até nós. Temos que lutar, buscar e ir onde elas estão para tentar dinamizar e captar aquilo que é necessário para a nossa Região. É isso que tem sido feito nas mais diversas áreas e que tem caracterizado a actuação do Governo Regional.

Jornalista Arminda Cordeiro com Carmen Shave e o Dr. Vasco Cordeiro na FPtv.



Milénio – Uma mensagem para todos os portugueses de Toronto.

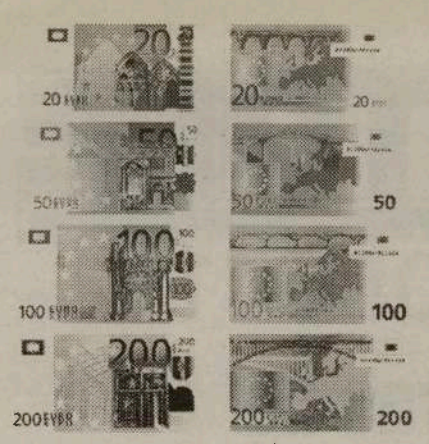
Dr. Vasco Cordeiro – Eu penso que a mensagem mais franca e sincera que poderei deixar é enviar um grande abraço de fraternidade e de amizade não só à comunidade portuguesa em geral, mas à comunidade açoriana, em particular, da parte do Partido Socialista dos Açores. A comunidade imigrante tem para nós um valor extremamente grande e é sempre com grande satisfação e alegria que temos a possibilidade de a contactar, directa ou indirectamente, através de organizações como é o caso desta que tem desenvolvido um trabalho no sentido de reforçar e valorizar com grande sentido de actualidade e perspicácia em relação às necessidades da comunidade, aquela que é a presença portuguesa. Obrigado.

A nova vaga de políticos em Portugal está agora a mostrar-se. Há que contar com Vasco Cordeiro e tantos outros jovens políticos -homens e mulheres-, porque as gerações do antes e pós-25 de Abril, já estão a definhar-se, cheias de vícios e incapazes de transformar a sociedade em que vivemos. Mudanças só com gente nova, esclarecida, capaz de dialogar e andar para a frente.

JMC/Ana Fernandes

Alegados falsificadores de euros detidos pela Polícia Judiciária

O Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária (PJ) do Funchal deteve dois indivíduos suspeitos de falsificarem dinheiro.



Estes indivíduos, de acordo com um comunicado da PJ, "vinham desenvolvendo através do recurso a meios informáticos, a contrafacção de algumas centenas de notas de 50 euros, bem como a sua posterior disseminação no meio local".

Ainda de acordo com a PJ, na origem desta actividade criminosa poderá estar o tráfico de droga.

Os indivíduos, de 20 e 25 anos, ficaram em prisão preventiva após o primeiro interrogatório judicial no Tribunal do Funchal.

Tesoureira da autarquia de Tondela ter-se-á apropriado de mais de 700 mil euros

A tesoureira da Câmara de Tondela suspeita de desviar verbas municipais deverá ter-se apropriado de mais de 700 mil euros nos últimos anos, disse à Agência Lusa fonte da Polícia Judiciária de Coimbra.

Almeida Rodrigues, sub-director da PJ, explicou à Lusa que a funcionária, de 64 anos, andaria há já mais de cinco anos a desviar os dinheiros públicos, sendo acusada do crime de peculato.

A PJ iniciou a investigação do caso depois de ter sido informada da situação pelo presidente da Câmara, Carlos Marta, e no mesmo dia deteve a tesoureira, que trabalhava na autarquia há 36 anos.

A PJ deteve uma outra mulher, de 44 anos, residente na zona de Lisboa, que "será a favor de quem poderá ter revertido algum do dinheiro subtraído da Câmara", disse à Lusa Almeida Rodrigues.

Ministério da Agricultura quer abrir crédito para ajudar produtores florestais

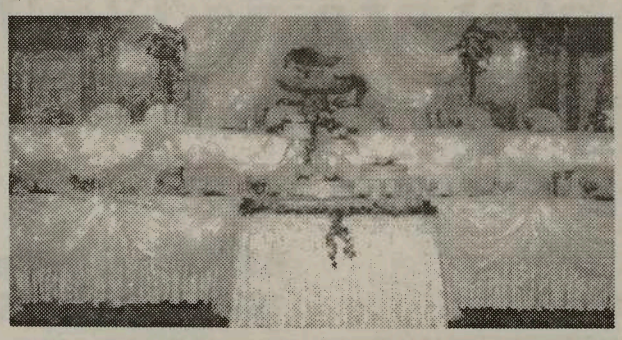
O ministério da Agricultura quer abrir duas linhas de crédito para ajudar os produtores florestais nas acções de reflorestação das zonas ardidas ao longo das últimas semanas.

Segundo revelou à Lusa fonte oficial do ministério, os montantes e moldes em que será disponibilizado este crédito foram discutidos entre o ministro Armando Sevinate Pinto e o grupo de Ligação da Fileira Florestal, e deverá ser concretizado nos próximos dias.

Como forma de compensar os silvicultores e regular o mercado de madeiras, Sevinate Pinto admitiu que o Estado venha a comprar madeira ardida sem aproveitamento industrial.

Em estudo está ainda a celebração de um protocolo com produtores e agentes comercializadores de produtos florestais, para, segundo o ministro, "obrigar todos a um código de comportamento", contra a especulação de preços.

AMBIANCE
BANQUET HALL
CATERING BY VICTOR COUTO



Fazendo do seu Sonho uma realidade. Confie nos serviços de
VICTOR COUTO CATERING
O cozinheiro que serve sempre um esmerado banquete e copo de água

501 Alliance Ave. Toronto, On
416-766-5620 416-537-1048
Fax: 416-766-3246 www.bridal.ca/ambiance
MS

O CD do Festival da Canção CIRV'2003 já está pronto

O habitual CD com todas as canções do Festival da Canção CIRV'2003 já está finalizado e pronto para ser entregue aos autores, compositores e intérpretes, aliás, é um dos prémios mais "saborosos" que o festival oferece.
O compositor e produtor Hernani Raposo, responsável pela produção do CD, já entregou o trabalho. Assim, os intérpretes, autores e compositores, que o desejem, podem dirigir-se aos escritórios da CIRV e levantar o CD a que têm direito.
Outras informações, pelo telefone: 416 537-1088.

"Building Connections" community event

Family Service Association de Toronto é uma agência sem fins lucrativos, lider em serviços sociais que auxilia mais de 20 mil pessoas por ano. Acreditamos que ao fortalecermos as famílias, os individuos e a comunidade ajudamos a construir uma vida mais saudável para todos.
O programa Options do Family Service Association ajuda na elaboração de plano individual ou familiar, na coordenação de serviços e na implementação de plano de apoio para pessoas com deficiência intelectual. A Associação visa a integração e participação das pessoas que apoiamos em todos os aspectos da vida comunitária. Nós também trabalhamos com suas famílias para que elas possam ajudar seus filhos ou filhas a atingirem suas metas. O programa atende pessoas de todas as idades e ajuda com aconselhamento e defesa de direitos. "Options" tem um foco multicultural prestando serviços em várias línguas, inglês, português, italiano, espanhol, húngaro e edo.
O grupo Português de Inclusão Comunitária é um grupo formado por mães de língua portuguesa. Estas mães cuidam e apoiam seus filhos que têm uma necessidade especial. Este grupo foi formado no Family Service Association de Toronto há 10 anos como grupo de apoio para familias de língua portuguesa
O grupo Português de Inclusão Comunitária promove reuniões regulares nas quais os focos são trabalhar educando a comunidade de lingua portuguesa sobre inclusão, participação integral comunitária e também educando sobre as necessidades e os mitos que as pessoas com Deficiência intelectual encontram.
Na noite de 6 de Setembro de 2003, estaremos comemorando a primeira festa "Construindo Conecções" que será um evento comunitário que se realizará na Casa do Alentejo Centro Comunitário. Este acontecimento tem como meta a divulgação de uma imagem positiva, quebrando assim os mitos criados sobre a deficiência Intelectual. Outro objetivo, também, é a criação de oportunidades de integração e participação em todos os aspectos de vida cotidiana.
Para mais informações sobre este evento comunitário ou para confirmar a sua presenca, por favor entre em contacto com Margaret Varela ou Tânia Hockett, pelo telefone:
416-971-6326 Ext.308 ou 326.

Tania Almeida Hockett
Community Resource Facilitator

Margaret Varela
Community Resource Facilitator

ALLSTONE
QUARRY PRODUCTS INC.

Grande venda anual de pedras de Allstone Quarry Products Inc.

METADE DO PREÇO

Sábado, dia 23 de Agosto, das 07h00 até às 13h00

Não percam esta oportunidade de adquirir as mais variadas pedras por metade do preço e, em certos casos, ainda menos.

Oportunidade única, não faltem!

José Melo, proprietário de Melo Landscaping e de Allstone Quarry Products Inc., ao serviço da Comunidade há mais de 25 anos, promove anualmente uma venda especial de pedra

José Melo

A exposição e venda de pedra está situada no 16105 da Hwy 27, Schomberg (entre a Hwy 9 e a King Side Road), Ontário

Tel: 1 800 263-1270, ou 905 939-8491 www.allstonequarry.com

M74

Classificados

Precisa-se

Pedreiros. Contactar Manuel. Tel.:416-993-1199.

Pessoal para fazer limpeza, na área de Mississauga e Brampton. Contactar Linda. Tel.:1-866-259-4318.

Carpinteiros de acabamentos com experiência. Contactar Tony. Tel.:416-207-0422.

Pessoal para trabalhar com estuque. Contactar César. Tel.:416-358-3135.

Carpinteiros. Tel.:416-560-9510.

Senhora, para fábrica de confecções (calças de homem). Contactar Jerry. Tel.:416-243-5028.

Senhoras para fazer limpeza, fluente em Inglês. Tel.:416-533-7032.

Cozinheiro/a com experiência e ajudante. Tel.:651-0344.

Carpinteiros de acabamentos, para a área de Ajax. Contactar Paulo. Tel.:416-936-1777.

Cozinheira com experiência em cozinha portuguesa. Tel.:416-531-2214. Contactar depois das 2horas.

Carpinteiros para a construção. (caxilhos de portas e janelas). Tel.:416-534-1719.

Vendedores. Alguma experiência de computadores necessária. Salário competitivo + comissão. Contacto: 416-566-3621 ou 416-456-5066

Companhias portuguesas precisam de carpinteiros com experiência. Informações pelo telefone: 647-287-5338.

Enfermeiros criticam na rua condições de trabalho no Hospital de Santo António

O Sindicato dos Enfermeiros Portugueses realizou no Porto, uma campanha simbólica de angariação de fundos cuja receita se destina à criação de melhores condições de trabalho no Hospital de Santo António.

Através da recolha de moedas de um cêntimo junto da população, o sindicato pretendeu sensibilizar a administração daquele hospital portuense a oferecer "melhores condições aos enfermeiros de forma a evitar que eles saiam para outros hospitais".
O dirigente do Sindicato dos Enfermeiros Portugueses sublinhou o facto de o "Santo António" ser o hospital que no distrito do Porto oferece "as piores condições contratuais".
Raimundo Filipe especificou que a administração está a oferecer por 40 horas de horário semanal "o mesmo valor que os outros hospitais oferecem por 35".
A acção de recolha de moedas de um cêntimo reuniu na Praça da Liberdade, Porto, cerca de um dezena de enfermeiros do Hospital de Santo António que, a troco da moedinha, ofereciam serviços, como medição da tensão arterial, a quem o solicitasse.

Canadá lança satélite de observação da camada de ozono

Um satélite canadiano destinado ao estudo da distribuição do ozono nas camadas superiores da atmosfera terrestre foi lançado para o espaço por um avião ao largo da costa da Califórnia, informou a NASA.

O SCISAT, da agência espacial canadiana, pesa cerca de 150 quilogramas e vai ficar numa órbita polar a 650 quilómetros de altitude, a partir da qual recolherá dados sobre a diminuição da camada de ozono.
O SCISAT foi lançado a partir de um foguetão Pegasus XL largado do porão de um avião L-1011 a 39.000 pés (11.700 metros) de altitude.
Após cinco segundos de queda livre, o primeiro dos três andares do foguetão entrou em ignição e levou o satélite para o espaço.
Graças a este satélite, os investigadores esperam medir e compreender os processos químicos que regem a distribuição do ozono na atmosfera terrestre, contribuindo assim para a elaboração de medidas de protecção do ambiente.
O satélite, que tem uma duração de vida de dois anos e fará 15 órbitas diárias, tem a bordo um espectrómetro de Fourier e um instrumento de medida da extinção dos aerossóis por ocultação na estratosfera e na troposfera.
Os dois instrumentos foram concebidos para recolher dados sobre os processos químicos inerentes à camada de ozono a altitudes entre oito e 50 quilómetros da superfície da Terra, segundo a agência espacial canadiana.
A redução da camada de ozono é preocupante devido à protecção que oferece em relação aos nocivos raios ultravioleta. A exposição excessiva a estes raios pode causar cancro da pele, danos na visão e outros problemas de saúde.
Os cientistas constataram recentemente que a taxa de destruição da camada de ozono nas camadas superiores da atmosfera estava a diminuir, aparentemente em consequência de uma menor utilização dos clorofluorcarbonetos (CFC).

José Patrício Caires
• Presidente •
Angelo Martins
Patrício
AUTO COLLISION
3090 Woodchester Dr., Unit 4B, Mississauga, Ont
Tel: 905-820-6551 • Fax: 905-820-5130
Email: patricioautocollision@on.aibn.com
M19

Culinária

Frango no Espeto com Piripiri

Ingredientes:

* *1 frango*
* *1 malagueta*
* *sal q.b.*
* *pimenta q.b.*
* *1 colher de chá de vinagre*
* *1 dente de alho*
* *2 colheres de sopa de margarina*

Confecção:

Arranje o frango, lave-o e seque-o sem o abrir. Pise o alho e a malagueta.
Amasse a margarina com sal pimenta junte o vinagre e a papa de alho. Barre o frango por dentro e por fora com este preparado e deixe tomar gosto por 2 horas.
Leve o frango a assar no espeto (caso não tenha espeto) no forno, pincelando de vez em quando com o molho que se vai formando. Sirva acompanhado com batatas fritas e uma boa salada.

Sobremesa:

Bolo do Barlavento

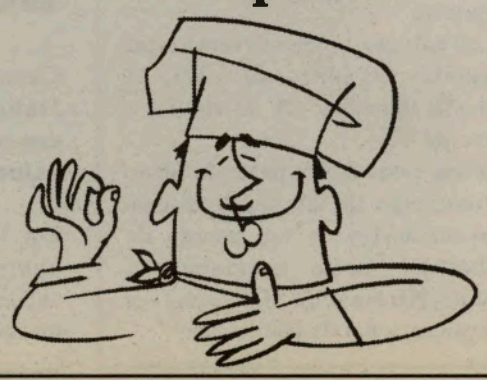
Ingredientes para a massa:

* *250 grs. de avelãs*
* *250 g de figos secos*
* *1 laranja*
* *50 g de manteiga*
* *2 colheres de sopa de pão ralado*
* *8 claras*
* *200 g de açúcar*
* *açúcar em pó*
* *figos cristalizados*
* *100 g de avelãs torradas*

Confecção:

Rale as avelãs e pique os figos. Bata a manteiga e junte as avelãs, os figos, a raspa da laranja e de limão e o pão ralado. Bata as claras em castelo bem firme e junte, colher a colher, o açúcar, batendo até obter um merengue espesso. Junte-o, pouco a pouco e cuidadosamente, ao preparado anterior.
Unte uma forma quadrada com 18 x 18 cm e deite dentro a massa.
Leve a cozer em forno quente (200ºC) 20 minutos. Reduza para forno médio (180ºC) e deixe cozer mais 10 minutos ou um pouco mais. Desenforme o bolo sobre uma rede e deixe arrefecer. Polvilhe a superfície com açúcar em pó e enfeite com figos cristalizados cortados em flor. Barre os lados com geleia e cubra com avelãs torradas picadas grosseiramente.

Bom Apetite!



SAÚDE EM SUA CASA

PRISÃO DE VENTRE

Um grande erro médico do passado foi dar pouca importância à diarreia, uma causa de milhões de mortes a nível mundial, sobretudo entre os mais débeis e pobres, mais sujeitos à contaminação das águas e dos alimentos, e dar grande importância médica à prisão de ventre, que só por si nunca matou ninguém, mas é uma doença mais frequente nas sociedades prósperas que tendem a usar alimentos ricos e refinados. As fezes, ao contrário do que se pensava no passado, não são um refugo tóxico perigoso, mas sim um produto necessário às funções do corpo. O uso de purgantes fortes para expulsar as fezes, que muitos médicos e pessoas pensavam serem tóxicas, foi um dos maiores erros das artes médicas do passado, ainda hoje aconselhado por muitos charlatões e curandeiros. Hoje sabemos que o uso de fibra e outros produtos não absorvíveis pelo intestino têm uma acção benéfica por aumentarem a quantidade de fezes, podendo prevenir o desconforto da prisão de ventre e evitar doenças frequentes, geralmente inofensivas, mas algumas vezes potencialmente perigosas, como a diverticulose, doença onde se formam saliências em forma de saco na parede intestinal, que muito raramente podem inflamar até romper.

A prisão de ventre é uma queixa bastante frequente, sobretudo em mulheres jovens, e em ambos os sexos depois da meia idade. Estes dois grupos tendem a usar laxativos, muitas vezes diariamente, o que vai perpetuar o problema. Muitas vezes a causa da obstipação é simplesmente uma dieta com pouca fibra, o material que no intestino se mistura com a água para formar o excremento, e o ajuda a correr bem, sem desconforto, ao dar-lhe a consistência duma pasta. O único tratamento verdadeiramente sadio e eficaz contra a obstipação fecal é a modificação da dieta com um maior consumo de alimentos ricos em fibra, como o pão integral, as frutas, legumes, e muitos vegetais, juntamente com bastante água. Algumas pessoas ao ingerirem muita fibra sentem mais gases; outras vezes sentem distensão do abdómen causada não só pelos gases, mas também pelo aumento do volume das fezes. Por isso, muitas dessas pessoas desistem da dieta rica em fibra e vão continuar a usar laxativos, e, com o uso prolongado deste medicamentos, vão sentir alternadamente cólicas e obstipações. É mais um entre os vários ciclos viciosos que podem afectar a saúde e bem estar de muitas pessoas, dos quais é difícil sair.

A prisão de ventre, ou a sua alternância com diarreia, é muitas vezes um mal inofensivo e comum causado pelo espasmo, ou pela irritação da parede intestinal. Esta doença que afecta cerca de 20% da população de forma mais ou menos intensa, e que está muitas vezes associada ao stress e ansiedade, causa muitas vezes um ciclo vicioso, gerando cada vez mais ansiedade porque o sofredor pensa que está a sofrer de doença grave. Apesar destes sintomas serem quase sempre inofensivos, quando aparecem pela primeira vez depois dos cinquenta anos podem ser sintoma de doença séria, incluindo o cancro do cólon, e por isso devem ser sempre investigados.

A natureza tem imperfeições, muito vezes importantes nas suas funções, mas desagradáveis à vista ou ao olfacto. As bem-vindas fezes macias e moles, ou o cheiro fedorento do flato, são sempre alívio agradável para o sofredor de constipação fecal ou prisão de gases. Os alimentos bons para a saúde, entre eles a cebola, alho, hortaliças, e feijões, são os que melhor previnem as doenças intestinais; ou até a morte, evitando tromboses e ataques do coração, ao reduzirem o colesterol a quem o tem de mais. Estes alimentos benfazejos, que podem provocar hálitos, fezes, e gases mal cheirosos, são maravilhosos para a saúde, ao mesmo tempo que são desagradáveis pelo cheiro.

Os gases, inimigos dos encontros sociais e cortesias, incham a barriga, e atacam ainda mais o homem idoso, sem qualquer respeito pela idade. Como, infelizmente, não há tratamento efectivo para suprimir os gases, o melhor é aliviar esta boa imperfeição da natureza libertando a pressão. Se for possível em privacidade!

(Trecho extraído do livro SAÚDE NO CICLO DA VIDA da autoria do Dr. César Cordeiro, recentemente publicado.)

Câmara da Ribeira Grande constrói 29 casas para famílias carenciadas de Rabo de Peixe

A Câmara da Ribeira Grande, ilha de S. Miguel, anunciou a adjudicação, por 2,3 milhões de euros, da construção de 29 habitações destinadas a famílias carenciadas de Rabo de Peixe.

Segundo a autarquia, estas novas casas fazem parte de um conjunto de 77 previstas para o Bairro dos Pescadores.

Das 29 habitações, que deverão estar concluídas no início de 2005, 14 serão de tipologia T3, 11 de T4 e quatro de T5.

As novas casas fazem parte do plano de construção de 205 fogos no concelho ao abrigo de um acordo de colaboração entre o município, Instituto Nacional da Habitação e a direcção regional da Habitação.

Governo paga 25 euros por tonelada de madeira queimada

O Governo vai comprar madeira queimada aos produtores florestais afectados pelos incêndios, anunciou o ministro da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas, Armando Sevinate Pinto.

O "preço de garantia" determinado por tonelada de madeira é de 25 euros e os pagamentos iniciar-se-ão dentro de 15 dias. A madeira será recebida em parques próprios em todo o território nacional.

O Governo está já a negociar com empresas dos sectores de pasta e celulose, cimentos e energia a revenda da madeira comprada.

Calor contribuiu para morte de 60 idosos em Itália

Cerca de 60 idosos morreram em Itália, entre terça e quarta-feira, em parte em consequência do calor.

Em Milão, na Lombardia, cinco pessoas morreram durante a madrugada de quarta-feira. Terça-feira, tinham falecido 23 na mesma cidade.

Em todos os casos, tratou-se de pessoas idosas, entre os 70 e 98 anos, que se encontravam doentes há já algum tempo.

Em Turim, Piemonte, onde a temperatura se mantém mais ou menos nos 39 graus centígrados há já vários dias, foi oficialmente registada a morte de 28 pessoas. A maior parte das vítimas sofria de doenças cardíacas ou respiratórias.

Dedicado à Sarah Pacheco

No dia vinte e seis de Julho
Com início à noitinha
Escutei com muito orgulho
Uma conterrânea minha

Bendita a hora que veio
Cantar à vila de Hull
Ela que cantou em cheio
Um rouxinol sem igual

Com grande humildade
Como nunca vi ainda
E duma simplicidade
Que até a torna mais linda

Mostrou a sua magia
Trajada de roupa preta
Aliada à orgia
Que a torna uma vedeta

Estava bem acompanhada
Por uma linda senhora
Era sua mãe adorada
E um pai que a adora

Nosso espectáculo lindo
Quando cantou para nós
Ainda estou sentindo
O timbre da sua voz

Continua linda rosa
Meu anjo lindo marfim
Tua voz melodiosa
Tem um encanto sem fim

Depois que te escutei
Que foi a primeira vez
Somente não te abracei
Dada a minha timidez

Fala-te um ser já velhinho
Que te lembra em suas preces
E dá-te todo o carinho
E os aplausos que mereces

E pondo ponto final
Por favor aceita agora
Um abraço fraternal
Deste velho que te adora

Hull, Quebeque

Benfica perde em Roma com a Lázio

O Benfica foi quarta-feira derrotado em Roma pela Lázio por 3-1 (1-0 ao intervalo), em jogo da primeira "mão" da terceira pré-eliminatória da Liga dos Campeões em futebol.

Corradi inaugurou o marcador para os italianos, aos 16 minutos, com Fiore a dilatar a vantagem para os anfitriões sete minutos depois do reatamento. Simão Sabrosa, aos 64, ainda reduziu a desvantagem para o Benfica, que voltou a cifrar-se em dois golos a dez minutos do final, graças a um livre directo certeiro cobrado por Mihajlovic.

O jogo da segunda "mão" está agendado para 27 de Agosto, no Estádio do Bessa, no Porto.

Calado cedido por uma época ao Polideportivo Ejido

O médio português Calado, futebolista do Bétis de Sevilha (I Divisão espanhola), vai ser cedido ao Polideportivo de Ejido, clube que vai disputar a segunda divisão em 2003-04, por uma temporada, indicaram fontes do clube de Almería.

Calado, que tinha mais um ano de contrato com o Bétis, vai juntar-se aos colegas na próxima semana e deverá ser apresentado oficialmente brevemente.

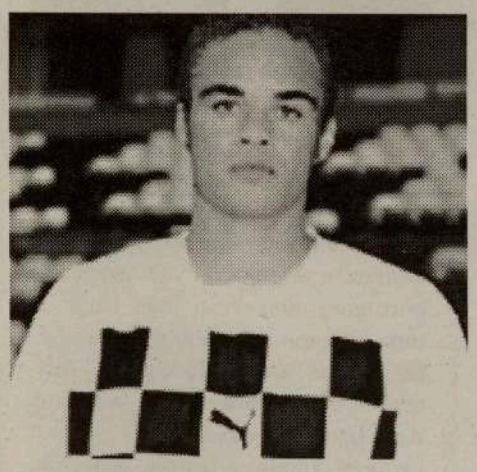
O jogador, de 29 anos, chegou ao clube sevilhano na época 2001- 02, proveniente do Benfica, clube que representou desde 1995-96, antes de se transferir do Estrela da Amadora.

O médio, que chegou a representar a selecção portuguesa, não fazia parte dos planos do técnico Víctor Fernandez para a próxima época.

Boavista:

Defesa prolongou o contrato por mais duas temporadas

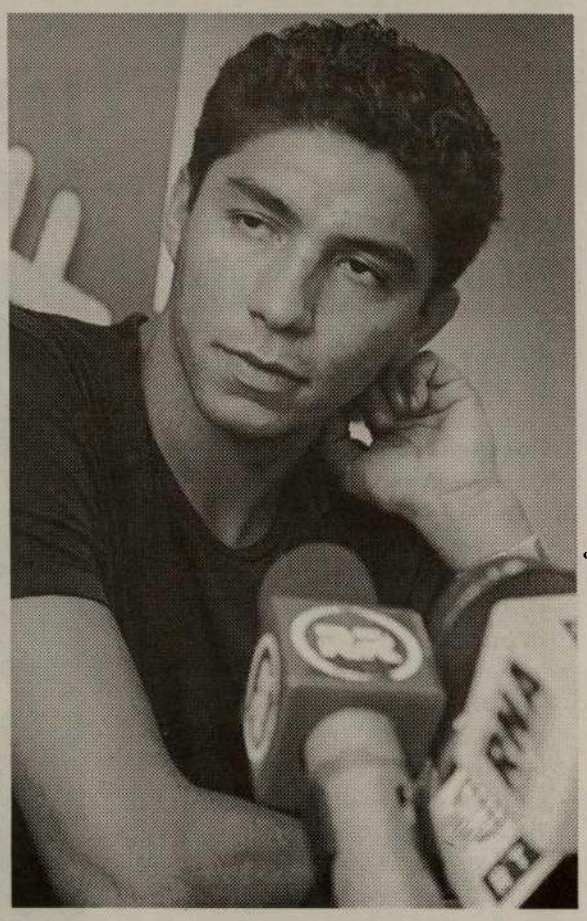
Frechaut renovou até 2005/06



Frechaut renovou contrato com o Boavista até 2005/2006. O clube anunciou a prolongação do vínculo com o defesa internacional português, que está nesta altura a voltar à sua melhor forma, depois de ter feito uma campanha irregular na última temporada, devido a uma lesão.

O vínculo do jogador que foi campeão nacional em 2001 com o clube do Bessa terminava no final da próxima época, agora Frechaut vestirá a camisola axadrezada por mais duas temporadas.

Mário Jardel assina pelos ingleses do Bolton Wanderers



O avançado brasileiro Mário Jardel vai representar o Bolton Wanderers, da Primeira Liga inglesa de futebol, nas próximas duas temporadas, revelou o clube inglês no seu site oficial.

Para que o contrato com o Bolton seja efectivado falta agora Jardel, o melhor goleador europeu da temporada 2001/2002, passar, com êxito, os habituais exames médicos.

O acordo com o clube inglês inclui ainda mais duas épocas de opção.

Na temporada passada, o Bolton assegurou, com alguma dificuldade, a permanência na I liga inglesa de futebol e conta entre os seus jogadores com o antigo internacional francês Youri Djorkaeff.

A contratação de Jardel pelo clube inglês permitirá ao Sporting encaixar mais 2,5 milhões de euros, a juntar aos 15 milhões que embolsou com a transferência de Cristiano Ronaldo para o Manchester United.

KLUCK KLUCK'S INC. BBQ

A CHURRASQUEIRA QUE FAZ A DIFERENÇA COM ESPECIAIS TODOS OS DIAS!

Os clientes de Kluk Kluck's votaram e deram a sua primazia aos nossos frangos. Os frangos mais baratos de Mississauga. Entregas ao domicílio em breve.

Para além dos saborosos Frangos no Espeto e na Brasa, tem também diariamente outros sabores de Portugal: Mão de Vaca, Feijoada, Dobrada, Bacalhau de mil maneiras, Polvo Guizado, Lulas, Sopas, Saladas, Sandes e muito mais!

3635 CAWTHRA ROAD, EM MISSISSAUGA
(No mesmo Centro Comercial da Nova Bakery, na esquina da Burnhamthorpe)

ENCOMENDAS PELO TELEFONE:
905 272-4459

M56

Pedido e preenchimento dos documentos para Residentes Permanentes no Canadá

Fernanda Almeida e Cristina têm ao dispor o melhor para passar o vosso Verão.

A Happy Travellers é especializada em férias de sonho para os seus amigos e clientes.

Faça viagens felizes e estadias inesquecíveis, com os serviços da Happy Travellers.

Happy Travellers tem o plano de Verão para Portugal.

Informe-se e reserve o seu lugar o mais rapidamente possível.

Tenha um ano feliz com a Happy Travellers.

Visite-as na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont em Toronto

Tel.: 416-531-5000

M29

Atletismo:

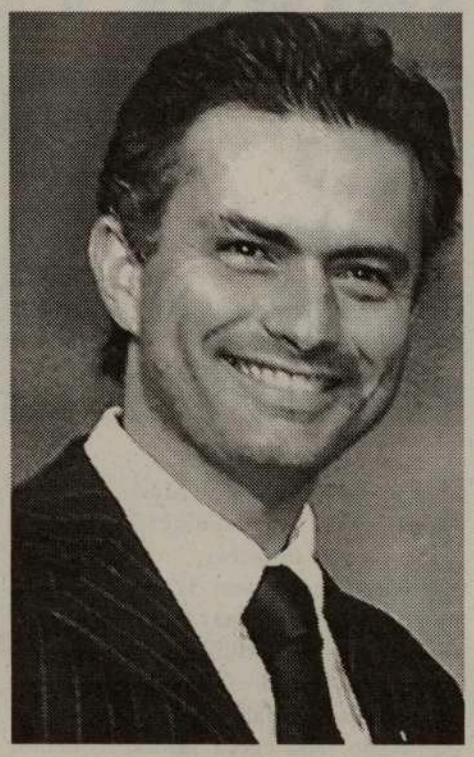
Portugal leva 14 aos Mundiais de Paris

Portugal vai participar nos Campeonatos do Mundo de Atletismo de Paris (23 a 31 de Agosto) com 14 atletas, no que é a delegação mais reduzida das duas últimas décadas.

A Federação Portuguesa de Atletismo não perdeu tempo a tornar pública a lista de 14, onde se destacam os nomes de Fernanda Ribeiro, Carla Sacramento, Rui Silva e Francis Obikwelu.
A lista apresentada não traz qualquer surpresa face ao que se poderia antever, estando lá todos os atletas com mínimos que não estão lesionados e não prescindiram de participar.
A escolha entre os dois oitocentistas com mínimos "B" (o que significa que só um pode ir) recaiu em João Pires, que tinha melhor marca esta época que Fernando Almeida.
As presenças de Fernanda Ribeiro, nos 10.000 metros, e de Carla Sacramento, nos 1.500 metros, não estavam confirmadas nos últimos dias, por questões de forma, mas as duas atletas, que já foram campeãs do Mundo, acabaram por aceitar representar Portugal mais uma vez a alto nível.
Ao contrário de anos anteriores, não há estreias de atletas em grandes competições a nível internacional. Alberto Chaiça é o único que não competiu em Mundiais, Europeus ou Jogos Olímpicos em pista, mas tem larga experiência de selecção em corta-mato e meia-maratona.

«Champion Coach in UEFA Cup» pelo feito de Sevilha

José Mourinho vai receber prémio da UEFA no Mónaco



A conquista da Taça UEFA pelo F.C. Porto já é algo que pertence ao passado, mas o clube continua a viver os seus louros. É por isso que irá disputar a Supertaça europeia com o Milan a 29 de Agosto, mas um dia antes José Mourinho será homenageado por ter levado a equipa à obtenção do troféu.
Trata-se do «Champion Coach in UEFA Cup», que será entregue na habitual Gala do Futebol que irá ter lugar no Sporting Club Monte Carlo, no Principado do Mónaco. Ao seu lado estará Carlo Ancelotti, o técnico do Milan, homenageado por ter vencido a Liga dos Campeões, e que irá defrontar o F.C. Porto.
Para Mourinho este é um prémio que «não se recebe todos os dias», mas trata-se de algo «individual, que é coisa que não gosto». Irá recebê-lo e será colocado em sua casa, mas «é de todos, jogadores, técnicos e dirigentes».

Central possante que trabalhou com Marinho Peres no Juventude

Braga contrata central Maurício Fernandes

O Braga apresenta o seu mais recente reforço. Trata-se de um defesa-central chamado Maurício Fernandes, mede 1,92m e pesa 89 kg, para além de ter 27 anos.
Trata-se de um jogador experiente que vem colmatar uma das lacunas do plantel, tendo no seu currículo passagens pelo Vila Nova de Goiás, Matonense de São Paulo, Vitória da Baía, onde foi campeão baiano, Fluminense, onde foi campeão carioca, e Juventude Caxias, onde chegou a trabalhar durante um mês e meio com Marinho Peres.
O jogador já está em Braga e foi conduzido ao Estádio 1º de Maio pelo presidente António Salvador para ter uma primeira conversa com Jesualdo Ferreira e para conhecer a sua nova casa. Ainda não foram revelados pormenores sobre o contrato.
Agora resta encontrar um médio criativo para encerrar o plantel.

Estrela da Amadora contratou avançado brasileiro Júlio César

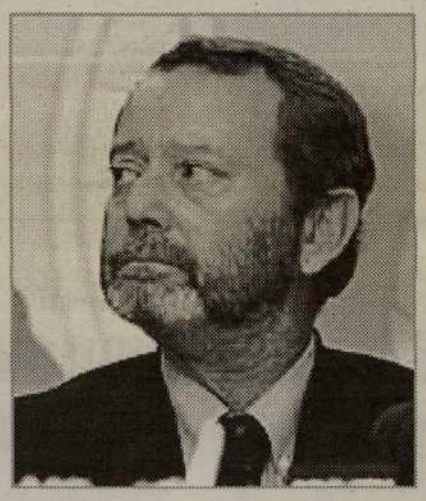
O avançado brasileiro Júlio César, do Lokomotiv de Moscovo, assinou um contrato por uma época, com outra de opção, com o Estrela da Amadora, que este ano regressou à SuperLiga de futebol.

Júlio César, de 23 anos, foi apresentado no Estádio José Gomes, na Reboleira, e já se encontra a treinar com o restante plantel.
O Estrela da Amadora e o Belenenses dão sexta-feira à noite, no Estádio do Restelo, o "pontapé de saída" na primeira jornada da SuperLiga de 2003-2004.
Segundo o director desportivo do clube da Amadora, José Luís, o plantel ficou fechado com a contratação do avançado brasileiro.

Camisola, bola e águia de prata

Benfica visita Papa e deixa ofertas

O presidente do Benfica, Manuel Vilarinho, liderou a delegação benfiquista que visitou o Papa João Paulo II, na sua residência de férias, em Castelgandolfo. O clube da Luz partipou na cerimónia de benção e presenteou o Santo Padre com ofertas emblemáticas dos encarnados.
Eram perto das 10h30 quando o Papa começou a receber as pessoas que habitualmente vão neste dia da semana receber a sua benção. Entre as cerca de duas mil pessoas que desfilam no beija-mão em sinal de fé estavam naturais de sítios tão longínquos como o México, a Sibéria, a Venezuela ou o Japão.



Entre a comitiva benfiquista, Hélder e José Antonio Camacho falharam a visita inicialmente prevista e o plantel foi representado por Nuno Gomes e Mantorras. O avançado português ofereceu a João Paulo II uma bola e o angolano uma camisola, ambas autografadas. Os dirigentes do Benfica deram ao papa uma águia de prata.
Os pretendentes à benção papal são muitos (desde várias outras entidades e instituições a grupos musicais) e os benfiquistas tiveram o seu momento cerca de 140 bençãos depois e após anúncio em espanhol, quando foi feita referência aos presentes, sendo os encarnados incluidos nos representantes dos países ibéricos. Mas quando foi a altura de João Paulo II saudar o Benfica, o Papa fê-lo obviamente em português.
O protocolo é levado muito sério na Santa Sé e, apesar de não haver a rigidez no vestuário que é aplicada no Vaticano, a cerimónia de benção dos recém-casados mostrou que há preceitos que não podem deixar de ser cumpridos. Dois casais, dos 31 presentes, que não estavam vestidos de noivos não puderam entrar e ficaram sem direito à benção papal.

Fundo de jogadores do Sporting valoriza-se 34% num ano

O fundo de jogadores do Sporting Clube de Portugal valorizou- se 34,2 % em apenas um ano, afirmou à agência Lusa um administrador da entidade gestora.

Este fundo detinha percentagens dos direitos desportivos (passe) dos jogadores Hugo Viana, transferido do Sporting em 2002, Ricardo Quaresma e Cristiano Ronaldo, transferidos em 2003.

A valorização registada diz respeito ao período entre Janeiro de 2002 e Janeiro de 2003 e, por isso, incorpora apenas a transferência de Hugo Viana para o Newcastle, por 12,5 milhões de euros.

Incorporada está também a reavaliação do valor da participação no passe de Ricardo Quaresma, mas não a sua transferência para o Barcelona, explicou à Lusa Ricardo Rodrigues, gestor do First Portuguese Group (FPG), responsável pela comercialização do fundo.

A transferência de Cristiano Ronaldo para o Manchester United por 15 milhões de euros, também não está incorporada.

Campeonato Brasileiro de Futebol na FPtv

A FPtv vai transmitir os jogos mais importantes do Campeonato Brasileiro de Futebol.

Domingo, dia 17, FLUMINENSE-FLAMENGO, às 17h00.
Quarta-feira, dia 20, CORINTHIANS-VASCO, às 20h40
Domingo, dia 24, VASCO-SÃO PAULO, às 15h00.

Cristiano Ronaldo diz que Manchester United é "o melhor clube do mundo"

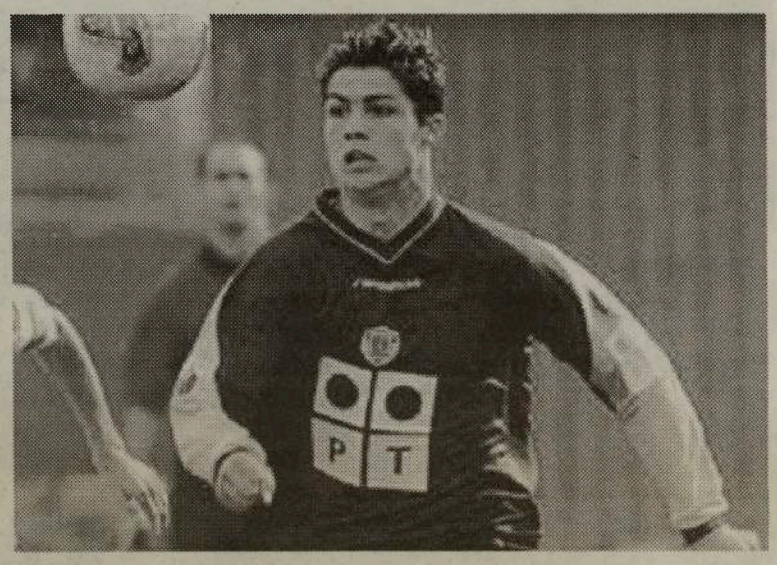
O avançado Cristiano Ronaldo, que se transferiu do Sporting para o Manchester United por cinco temporadas, manifestou- se esta terça-feira muito satisfeito com a transferência para aquele que considerou "o melhor clube do mundo".

"Estou muito feliz por ter assinado pelo melhor clube de futebol do mundo e muito orgulhoso por ser o primeiro português a jogar no Manchester", afirmou o jovem avançado, citado pelo site dos "Red Devils".

Com a transferência, o Sporting vai embolsar 15 milhões de euros e ficar com o direito de preferência.

O experiente técnico do Manchester, Alex Ferguson, disse ao site do clube inglês que Cristiano Ronaldo é "um dos jovens mais promissores" e "é um jovem extremamente talentoso, que sabe jogar com os dois pés e pode alinhar em qualquer posição: esquerda, direita ou mais no meio do terreno".

A exibição de Cristiano Ronaldo, de 18 anos, internacional português na inauguração do Estádio Alvalade XXI - frente ao Manchester United - e o interesse demonstrado por vários clubes, fez acelerar as negociações entre o campeão inglês e o Sporting que culminaram com a transferência de Cristiano Ronaldo, por valores que, segundo o clube inglês, rondam os 17,35 milhões de euros.



SUPERTAÇA: FC Porto-União de Leiria

Continuação da página 32

Por seu lado, o União de Leiria começou em "5-2-3", com Bilro, Paulo Duarte, Gabriel, João Paulo - por vezes a funcionar como segundo "trinco", o que fazia o sistema oscilar para "4-3-3" - e Edson, à frente de Helton, um médio defensivo (Paulo Gomes), um médio solto (Caíco) e três jogadores na frente (Maciel, Ludemar e Douala).

Ainda sem o poderio colectivo da época passada, mas já com alguns jogadores em bom plano, como o "mágico" Deco, o FC Porto entrou a dominar, tendência que se manteve durante toda a primeira parte, isto perante um adversário que, com o reforço Caíco em evidência, nunca deixou de tentar contra-atacar com perigo.

O "onze" de José Mourinho foi, porém, o único a criar - e desperdiçar - oportunidades flagrantes para fazer funcionar o marcador: Derlei falhou uma por pouco, aos seis minutos, e o sul- africano McCarthy esbanjou duas escandalosamente (17 e 35 minutos).

Para a segunda metade, Mourinho optou por trocar Pedro Mendes por Costinha, substituição que deu "frutos", aos 54 minutos: Nuno Valente marcou um livre na direita e o internacional luso cabeceou para o fundo das redes... após uma falta claríssima sobre Helton.

Em desvantagem, Vítor Pontes prescindiu de um central (Paulo Duarte), fez entrar Sérgio Gameiro e a sua equipa passou a comandar as operações, só que não conseguiu criar perigo e viu a situação complicar-se aos 71 minutos, quando João Paulo foi expulso.

Apesar de o União de Leiria ter continuado a lutar e a tentar - sobre o final, Douala quase desviou vitoriosamente um livre de Edson -, o FC Porto, com mais um jogador, controlou o jogo até final e até poderia ter ampliado a vantagem, por Deco (85 e 87 minutos).

SUPERTAÇA

FC Porto-União de Leiria

Um golo irregular do suplente Costinha valeu ao FC Porto a sua 13ª Supertaça Cândido de Oliveira, em 25 edições, e o pleno da época futebolística 2002/03, depois da Taça UEFA, SuperLiga e Taça de Portugal.

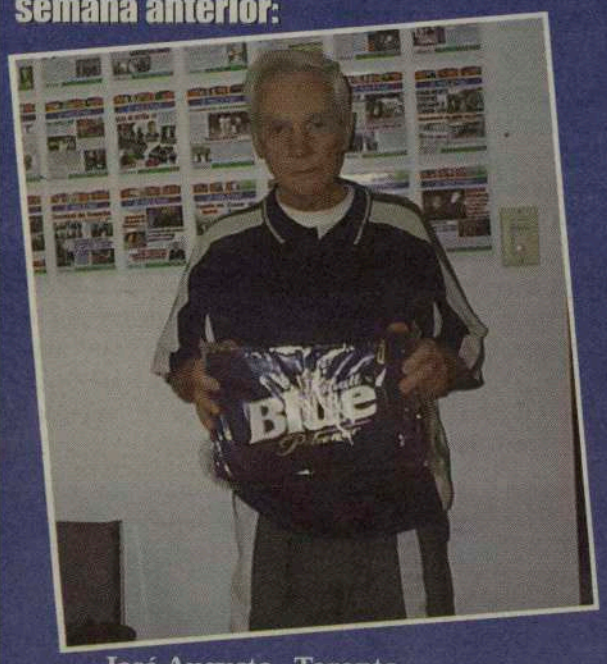
Aos 54 minutos, o internacional luso, que tinha entrado ao intervalo para o lugar de Pedro Mendes, correspondeu, de cabeça, a um livre apontado por Nuno Valente, mas após carregar, em plena pequena área, o guarda-redes Helton... o árbitro Pedro Proença nada viu.

Apesar de ter ganho com um tento que não deveria ter valido, o FC Porto, em termos de futebol jogado, justificou plenamente o triunfo, uma vez que foi a única equipa que criou oportunidades claras de golo, as mais flagrantes desperdiçadas pelo regressado McCarthy.

Os "dragões" entraram em "4-4-2", com Vítor Baía na baliza, uma defesa com Paulo Ferreira, Ricardo Carvalho, Pedro Emanuel e Nuno Valente, um meio-campo com Maniche, Pedro Mendes, Alenitchev e Deco e um ataque com Derlei e McCarthy.

Continua na página 31

Vencedor da semana anterior:



José Augusto - Toronto
Resp.: Alves Barbosa

ORGULHOSO DE SER PORTUGUÊS

BOB RAPOSO CONVIDA-O A RESPONDER SEMANALMENTE A UMA SIMPLES PERGUNTA SOBRE FUTEBOL.

TENTE E GANHE VALIOSOS PRÉMIOS!

PERGUNTA:

-QUANTAS "SUPERTAÇA CÂNDIDO DE OLIVEIRA" JÁ GANHOU O FC PORTO ?

R: _____

Nome: _____

Morada: _____

_____ Tel: _____

ENVIAR RESPOSTA PARA:
O MILÉNIO - CONCURSO LABATT
1087 DUNDAS ST. W. SUITE 103
TORONTO, ON, M6J 1W9

A RESPOSTA SERÁ ACEITE ATÉ 2ª FEIRA, DIA 18 DE AGOSTO, 2003.
CASO EXISTA MAIS DE UM ACERTANTE, REALIZAR-SE-Á UM SORTEIO PARA ENCONTRAR O VENCEDOR.

A cerveja da comunidade

Para todos os seus eventos ou ocasiões especiais, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751